



PL - POLSKA WERSJA.....	2
EN - ENGLISH VERSION.....	10
DE - DEUTSCHE VERSION.....	18
FR - VERSION FRANÇAISE	25
RU - РУССКАЯ ВЕРСИЯ.....	32
UA - УКРАЇНСЬКА ВЕРСИЯ	39
LT - LIETUVIŠKA VERSIJA	46
LV - LATVIEŠU VERSIJA	53
CZ - ČESKÁ VERZE.....	60
SK - SLOVENSKÁ VERZIA.....	67
HU - MAGYAR VÁLTOZAT	74
RO - VERSIUNEA ROMÂNĂ.....	81
ES - VERSIÓN EN ESPAÑOL.....	88
IT - VERSIONE ITALIANA.....	95
NL - NEDERLANDSE VERSIE	102
GR - ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΚΔΟΣΗ	109
PT - VERSÃO EM PORTUGUÊS	116



INSTRUKCJA OBSŁUGI

Podnośnik hydrauliczny niski profil 2,5T obrotowa główka

Typ: G02031, Model: TT600A

Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

PL - POLSKA WERSJA



Wyprodukowano dla
F.H. GEKO
Kietlin, ul. Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Przed pierwszym użyciem prosimy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi. Zapoznanie się z wszelkimi instrukcjami, niezbędnymi do bezpiecznego użytkowania i obsługi oraz zrozumienie wszelkiego ryzyka, jakie może wystąpić podczas eksploatacji urządzenia należy do obowiązków ich użytkownika.



Produkt jest tylko urządzeniem podnoszącym. Należy zawsze pamiętać o tym aby po podniesieniu pojazdu podłożyć wspornik, odpowiednio dobrany do wagi pojazdu.

Obciążenie podnośnika nie powinno być większe jak 2,5 tony, większe obciążenie może doprowadzić do uszkodzenia urządzenia.

Podnośnik można używać tylko na płaskim i twardym podłożu. Praca na miękkim lub nierównym podłożu może doprowadzić do tego, iż podnośnik będąc niestabilny w dalszej konsekwencji doprowadzi do uszkodzenia urządzenia lub zagrożenia bezpieczeństwa pracy ludzi i podnoszonego pojazdu.

Obsługa podnośnika hydraulicznego.

! "Zamknąć wentyl spustowy, kilkakrotnie pompować dźwignią pompy.

! "Otworzyć wentyl spustowy, pompować dźwignią ok. 6 razy, aby sprawdzić, czy rozprowadzenie oleju jest kompletne. !"UWAGA: Główny ciężar musi zawsze być oparty dokładnie na siodle podnośnika. Jeśli ciężar będzie niedokładnie ułożony na siodle, może dojść do uszkodzenia urządzenia w trakcie podnoszenia, nawet jeśli podnośnik oparty jest na twardym podłożu.

Uwagi ogólne dotyczące podnośnika

1. Ważne jest aby podnośnik w czasie kiedy nie jest używany, był przechowywany w najniższej pozycji, aby nie doszło do korozji najbardziej precyzyjnych, wysuwanych części urządzenia
2. Olej używany w podnośniku to mieszanka 8 różnych olejów, odpowiada międzynarodowym normom SAE 10
3. Podnośnik należy utrzymywać w czystości, części ruchome należy regularnie oliwić.
4. Regularnie kontrolować stan uszczelki, i układu olejowego. Sprawdzanie stanu oleju: otworzyć wentyl, podnośnik ustawić w pozycji horyzontalnej. Sprawdzić poziom oleju. Prawidłowy stan oleju - kiedy poziom oleju sięga do śruby zamykającej zbiornik oleju, ramie powinno być ustawione w jego najniższej pozycji. Jeśli ilość oleju jest zbyt mała należy wyjąć śrubę znajdującą się pod pokrywą, a następnie uzupełnić olej do wymaganego poziomu i zakręcić ponownie śrubę. Zakręcić wentyl.

Błędy w pracy podnośnika i ich usuwanie

Błąd: Podnośnik nie może podnieść ciężaru
Możliwe rozwiązanie:

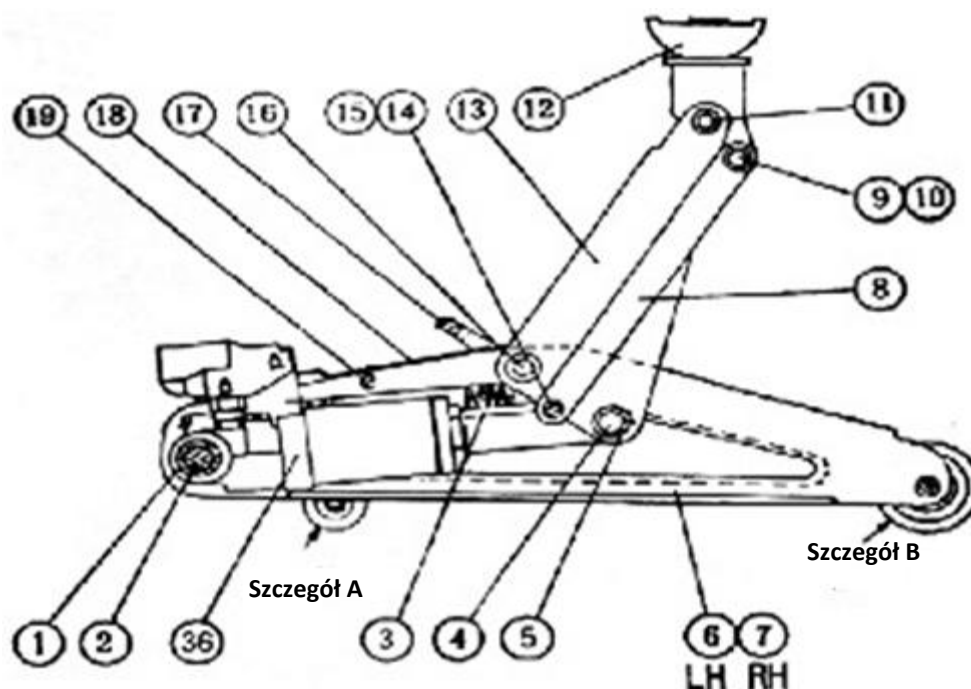
1. Sprawdź stan oleju (tak jak wyżej opisane)
2. Do systemu dostało się powietrze- otworzyć wentyl ok. pompować ok. 6 razy, następnie zamknąć wentyl i spróbować ponownie podnośnik.
3. Uszkodzona, zużyta uszczelka pompy- zdarza się bardzo rzadko, wtedy należy wymienić uszczelkę w kształcie miseczki.
4. Podnośnik nie może wrócić do pozycji pierwotnej (nie można go opuścić)
 - a. sprawdzić sprężynę, ew. wymienić na nową.
 - b. nasmarować i oczyścić podnośnik i jego ramie
 - c. zbyt dużo oleju w zbiorniku, zamknięty wentyl spustowy- otworzyć śrubę zamykającą.
5. Podnośnik nie może podnieść ciężaru do 2,5 ton, należy sprawdzić:
 - a. uszczelkę
 - b. czy nie dostało się powietrze do systemu

Zalecana jest co miesięczna konserwacja, smarowanie wpływa znacznie na pracę podnośnika. Brud, rdza itp., mogą spowodować powolną pracę urządzenia lub spowodować szybkie szarpnięcie i zniszczyć wszystkie komponenty.

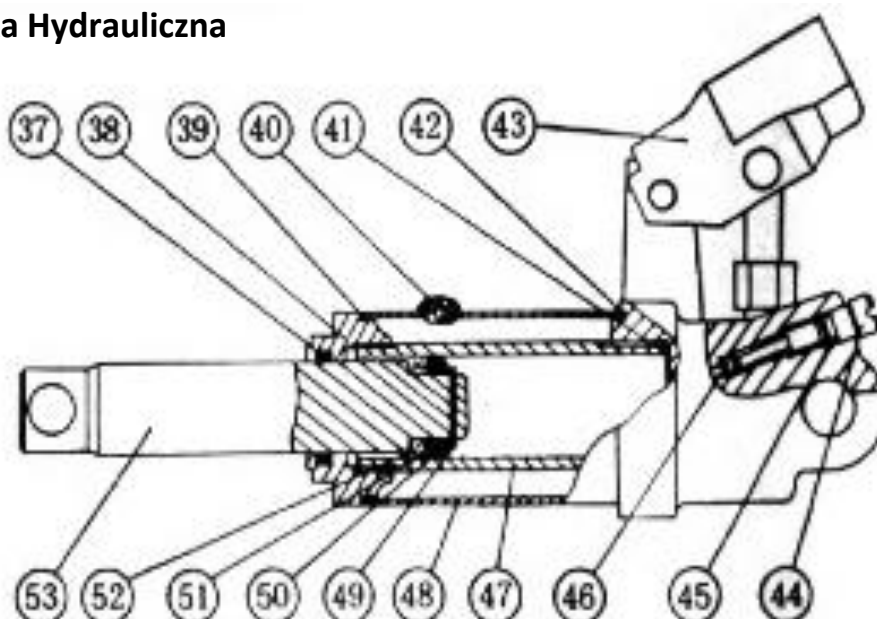
1. Smarować ramię, sprzężenie, mechanizm pompujący lekkim olejem.
2. Przypatruj się urządzeniu w poszukiwaniu zniszczonych spoin, wycieku oleju hydraulicznego lub poluzowanych części.
3. Urządzenie należy natychmiast poddać szczegółowemu sprawdzeniu, jeżeli zachodzi podejrzenie nieprawidłowego funkcjonowania
4. Jeżeli urządzenie uległo zepsuciu należy je oddać do profesjonalnego serwisu.
5. Czyść wszystkie powierzchnie i dbaj, aby nie zniszczyły się naklejki ostrzegawcze.
6. Sprawdzaj poziom oleju w urządzeniu.

Zawsze pozostawiaj podnośnik w pełni opuszczonej pozycji i w pomieszczeniu zadaszonym. Pomoże to uchronić je przed uszkodzeniem.

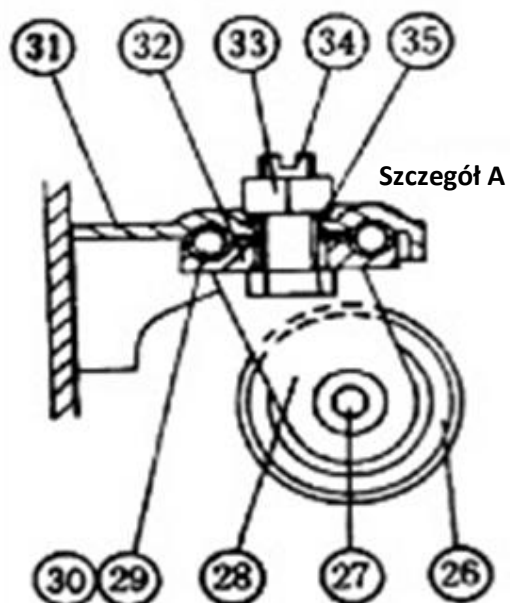
Rysunki



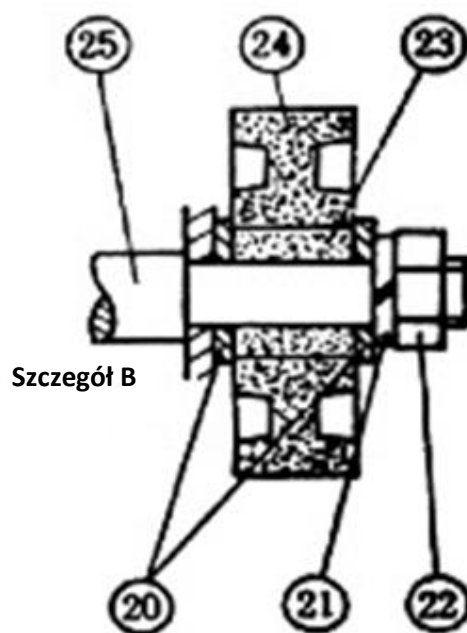
Podnośnik przejazdowy Jednostka Hydrauliczna



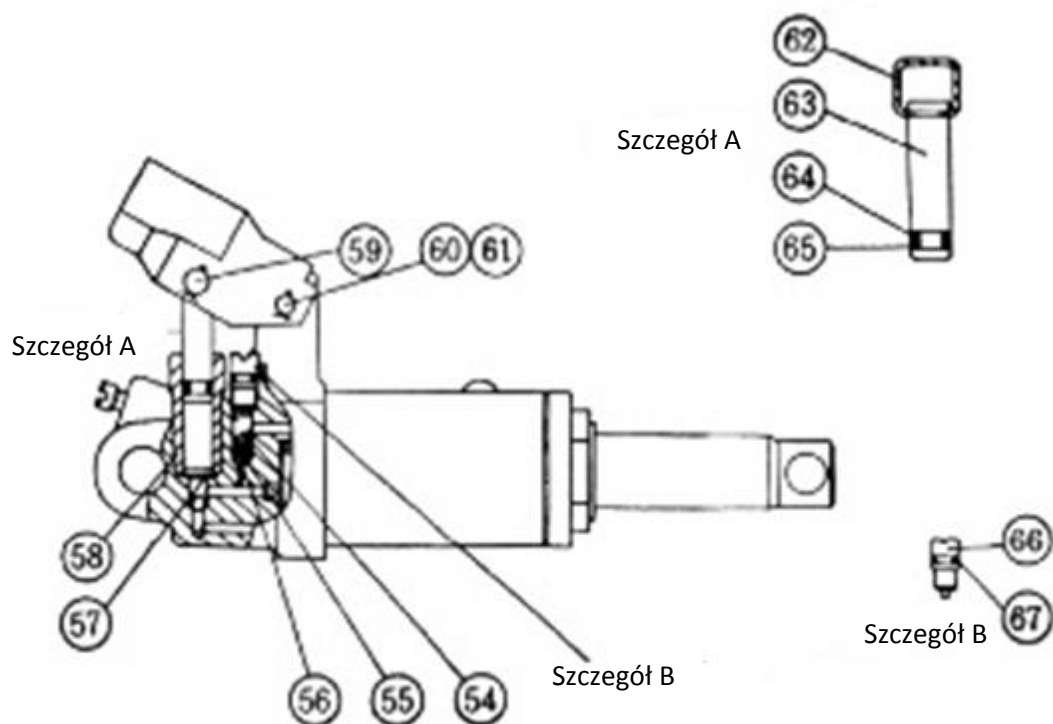
Budowa Ramy



Kółko samonastawne



Kółko przednie



Nr	Nazwa	Ilość
1	Ośłona (lokalizacja)	2
2	Trzpień tylny	1
3	Sprężyna, rozciąganie	1
4	Punkt przegubu, tłok	1
5	Pierścień ustalający	2
6	Strona elementu zespołu L.H.	1
7	Strona elementu zespołu R.H. (nie pokazano)	1
8	Łącznik	2
9	Oś przegubu, łącznik	1
10	słona, łącznik	2
11	Oś przegubu, nośnik	1
12	Dysk nośny, zestaw	1
13	Ramię nośne, zestaw	1
14	Kołek przegubu (nie pokazano)	2
15	Pierścień ustalający (nie pokazano)	6
16	Trzpień obrotowy, podstawy	1
17	Uchwyt	1
18	Pokrywa	1
19	Prowadnik górny	1
20	Podkładka płaska	8
21	Podkładka zabezpieczająca	6
22	Nakrętka	6
23	Tuleja, koło przednie	2
24	Koło przednie	2
25	Trzpień, koło przednie	1
26	Kółko samonastawne	2
27	Trzpień, kółko samonastawne	2
28	Płyta nośna, kółko samonastawne	4
29	Stalowe łożysko kulkowe	16
30	Rama, kulka stalowa	2
31	Widelki, kółko samonastawne	2
32	Płyta łożyska, kulka stalowa	2
33	Nakrętka	2
34	Śruba, kółko samonastawne	2
35	Podkładka zabezpieczająca	2
36	Jednostka hydrauliczna, zestaw	1
37	O-ring uszczelka	1
38	Nakrętka górna	1
39	Pierścień uszczelniający, komora oleju	1
40	Nakrętka od oleju	1
41	Podkładka	1
42	Uszczelnienie prostokątne	1
43	Dźwignia, tłok	1
44	Śruba zaworu spustowego	1
45	O-ring uszczelnienie, zawór spustowy	1
46	Stalowe łożysko kulkowe	3
47	Cylinder, suwak	1
48	Komora oleju	1
49	Pierścień ustalający	1
50	O-ring, uszczelka	1
51	Uszczelka stożkowa, suwak	1
52	Kołnierz, suwak	1
53	Suwak	1
54	Sprężyna, zawór bezpieczeństwa	1

Zalecenia Bezpieczeństwa

Podnośnik jest urządzeniem hydraulicznym pracującym pod dużym obciążeniem. Przy pracy należy przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa.

Przed rozpoczęciem pracy należy przeczytać instrukcję obsługi i zachować ją.

Nigdy nie przekraczać maksymalnego obciążenia podnośnika.

Zabronione jest podnoszenie podnośnikiem ludzi, bądź zwierząt.

Podnośnik jest przeznaczony jedynie do podnoszenia, wykorzystywanie go w innych celach jest zabronione.

Trzeba wykorzystać dodatkowe przyrządy zabezpieczające (np. stojaki) do podparcia podniesionego przedmiotu, przed rozpoczęciem pracy pod nim.

W przypadku podnoszenia pojazdów należy zablokować lub zaklinować koła, oraz zaciągnąć hamulec bezpieczeństwa.

Nie należy zostawiać podniesionego ładunku bez opieki. Nie wolno w pobliżu pracy lub składowania podnośnika dopuszczać dzieci i osoby nieprzeszkolone w obsłudze urządzenia. Nie należy nosić luźnej odzieży, oraz biżuterii. Długie włosy należy upiąć.

Należy stosować środki ochrony osobistej.

Podnośnik musi być ustawiony na równym, płaskim, twardym i stabilnym podłożu.

Podnośnik należy umieszczać pod podnoszonym przyrządem, aby obciążenie podpierało się w części środkowej siodełka.

Absolutnie zabronione jest regulowanie zaworu bezpieczeństwa.

Trzymać urządzenie z daleka od źródeł ciepła i ognia, ponieważ może to spowodować uszkodzenie urządzenia lub pogorszenie jego funkcjonowania.

Przed podniesieniem jakiegokolwiek ładunku należy się upewnić, że po uniesieniu ładunku nie wystąpi przesunięcie się podnośnika.

Przed podniesieniem jakiegokolwiek ciężaru, należy się upewnić, że podnośnik nie jest w żaden sposób uszkodzony. Jeśli podnośnik wymaga naprawy, należy zwrócić się w tym celu do uprawnionego zakładu naprawczego.

Bądź przewidujący, nie pracuj, gdy jesteś zmęczony, bądź pod działaniem leków.

Odpowietrzanie układu hydraulicznego

Wymagane jest, aby poniższe czynności wykonać w specjalistycznym zakładzie serwisowym. Od czasu do czasu w układzie hydraulicznym podnośnika zbierają się pęcherzyki powietrza. Może to zmniejszyć skuteczność działania podnośnika. Jeśli taka sytuacja ma miejsce należy odpowietrzyć układ hydrauliczny podnośnika.

Otworzyć zawór zwalniający, zdjąć zatyczkę wlewu oleju. Następnie poruszać gwałtownie, kilkukrotnie pompą podnośnika, aby wypchnąć powietrze na zewnątrz.

Zamknąć zawór zwalniający, założyć zatyczkę wlewu oleju. Sprawdzić pracę podnośnika, jeśli zajdzie potrzeba powtórzyć operację odpowietrzania.

Uzupełnianie oleju, smarowanie

Wymagane jest, aby poniższe czynności wykonać w specjalistycznym zakładzie serwisowym. Opuścić pompę i tłok w dolne krańcowe położenie. Zdjąć zatyczkę wlewu oleju.

Napełniać tylko olejem hydraulicznym o klasie lepkości SAE 10. Zabronione jest stosowanie innych płynów w tym celu. Napełniać do dolnej krawędzi wlewu oleju.

Odpowietrzyć podnośnik.

Zamontować zatyczkę wlewu oleju. Sprawdzić działanie podnośnika.

W regularnych odstępach czasu smarować połączenia przegubowe oraz inne części ruchome podnośnika.



Dwie ostatnie cyfry roku naniesienia oznaczenia CE - 17

DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

F.H. GEKO Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

deklaruje z pełną odpowiedzialnością, że:

Podnośnik hydrauliczny niski profil 2,5T obrotowa główka

Typ: G02031, Model: TT600A

spełnia wymagania dyrektyw Parlamentu Europejskiego i Rady:

2006/42/WE z dnia 17 maja 2006 r. w sprawie maszyn,
oraz norm EN 1494/A1:2008
jest identyczny z egzemplarzem, będącym przedmiotem certyfikatu oceny
typu WE nr M8A 12 11 62169 028 z dnia 27.12.2012r.
wydanego przez TUV SOD Product Service GmbH
Zertifizierstelle, RidlerstraBe 65, 80339 Munchen, Germany
Numer identyfikacyjny jednostki notyfikowanej: 0123

Niniejsza Deklaracja Zgodności WE traci swoją ważność, jeżeli produkt zostanie zmieniony lub przebudowany bez zgody producenta.

Za przygotowanie dokumentacji technicznej odpowiada:

Grzegorz Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 09.11.2017

Miejsce i data wystawienia

mgr Grzegorz Kowalczyk

Nazwisko, imię i stanowisko osoby upoważnionej

Karta Gwarancyjna

1	Nazwa urządzenia i numer artykułu.	
2	Data zakupu.	
3	Dokładny opis zgłaszanej wady, usterki.	W przypadku niewystarczającej ilości miejsca prosimy kontynuować na odwrocie niniejszej Karty Zgłoszeniowej.
4	Nazwa i adres punktu dystrybucji, w którym został zakupiony produkt.	
5	Pieczęć sprzedawcy Data i podpis.	
6	Dane osobowe do kontaktu, numer telefonu.	

Zgodnie z warunkami udzielonej gwarancji:

- Reklamowany produkt winien być dostarczony do serwisu firmy F.H. GEKO w oryginalnym opakowaniu wraz z prawidłowo wypełnioną Kartą Gwarancyjną oraz dowodem zakupu (ewentualnie jego kopią) z datą sprzedaży jak w Karcie Gwarancyjnej.
- Gwarancji udziela się na okres 12 miesięcy od daty zakupu urządzenia przez użytkownika.
- Aby uzyskać gwarancję na okres do 24 m-cy należy spełnić następujące warunki:
 - po okresie 12 miesięcznej gwarancji produkt należy dostarczyć z dowodem zakupu i kartą gwarancyjną do serwisu „GEKO” w celu dokonania przeglądu okresowego
 - Koszt przeglądu wynosi 50zł netto (61,50zł brutto) oraz ewentualnie koszty materiałów eksploatacyjnych
 - Koszty transportu narzędzia w obie strony ponosi użytkownik urządzenia
- Urządzenia bez formularza reklamacyjnego, będą traktowane jako urządzenia do naprawy odpłatnej.**
- Zakres gwarancji obejmuje wyłącznie wady jakościowe wynikające z winy producenta.
- Gwarancja nie obejmuje:
 - uszkodzeń wynikających z niewłaściwego użytkowania, konserwacji i przechowywania,
 - uszkodzeń mechanicznych, fizycznych, chemicznych, spowodowanych siłami zewnętrznymi,
 - normalnego zużycia podczas eksploatacji,
 - napraw polegających na regulacji,
 - uszkodzeń wynikających z użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem i zaleceniami Instrukcji Obsługi,
 - uszkodzeń wynikających z przeciążenia urządzenia, prowadzącego do uszkodzenia silnika lub elementów przekładni mechanicznej.
 - uszkodzeń będących następstwem: montażu niewłaściwych części lub osprzętu, stosowania niewłaściwych smarów, olejów
 - użytkowania urządzenia dla majsterkowiczów do celów profesjonalnych,
 Zabrania się dokonywania modyfikacji w konstrukcji a także dokonywania napraw przez osoby nieupoważnione
- Termin naprawy może ulec przedłużeniu o czas niezbędny na dostarczenie i odbiór sprzętu przez serwis, a także o czas dostawy części zamiennych w przypadku gdy gwarant zamawia je u producenta.
- Gwarancji nie podlegają części ulegające naturalnemu zużyciu w czasie eksploatacji: bezpieczniki termiczne, szczotki elektrografitowe, paski klinowe, uchwyty narzędziowe, akumulatory, końcówki robocze elektronarzędzi piły tarczowe, wiertła, frezy, itp.
- Gwarant nie ponosi odpowiedzialności za utracone korzyści użytkownika.
- W przypadku gdy nadesłane do naprawy urządzenie jest sprawne lub nadesłane bez formularza albo z formularzem reklamacyjnym nie zawierającym opisu objawów uszkodzenia, za czynności związane z przetestowaniem tego urządzenia pobierana będzie zryczałtowana opłata w kwocie 5% wartości netto testowanego urządzenia, jednakże nie mniej niż 10zł. Nadto wysyłka takiego urządzenia, zostanie zrealizowana na koszt odbiorcy.**
- Wszystkie czynności serwisowe nie mieszczące się w ramach gwarancji podlegają wycenieniu i opłacie.**
- W przypadku uznania zgłoszonej reklamacji, Gwarant według swojego wyboru: dokona naprawy reklamowanego towaru (o ile jest to możliwe) lub zwróci kupującemu cenę nabycia towaru pomniejszoną o kwotę odpowiadającą procentowemu stopniu zużycia reklamowanego towaru.
- Opłaty dodatkowe:
 - dostarczony do serwisu produkt musi odpowiadać podstawowym warunkom higienicznym (pozbawiony zabrudzeń), w przeciwnym razie czynności podjęte przez serwis w celu usunięcia tego stanu rzeczy objęte będą dodatkową opłatą.
 - po otrzymaniu sprzętu Serwis dokonuje wstępnej diagnozy rozumianej jako usługa serwisowa płatna, polegającej na sprawdzeniu stanu sprzętu, przetestowaniu, oszacowaniu uszkodzeń, wyceny części zamiennych, i kosztów naprawy w przypadku uszkodzenia sprzętu. Jeśli podczas wstępnej diagnozy Serwis stwierdzi, że:
 - sprzęt jest sprawny - Serwis dokonuje zwrotu sprzętu klientowi w siedzibie firmy lub za pośrednictwem kuriera na koszt Klienta, obciążając go jednocześnie kosztami diagnozy wstępnej.
 - usterka powstała z winy Klienta - Serwis poinformuje Klienta o stwierdzonych uszkodzeniach sprzętu oraz o przewidywanych kosztach naprawy. W przypadku rezygnacji z naprawy po wstępnej diagnozie zwrot sprzętu następuje na warunkach jw. W przypadku uzyskania zgody Klienta na wykonanie usługi serwisowej - zwrot sprzętu dokonany jest na zasadach jw., doliczając uzgodnione wcześniej koszty usługi serwisowej
 - usterka powstała na skutek wady fabrycznej - koszty dokonania diagnozy wstępnej ponosi Gwarant. Po dokonaniu naprawy sprzęt zostanie zwrócony Klientowi.
- Koszt opłaty dodatkowej lub diagnozy wstępnej na dzień 01.01.2015 wynosi 35 złotych netto.

Data przyjęcia do serwisu

czytelny podpis zgłaszającego
Zapoznałem/am się i akceptuję warunki gwarancji



USER MANUAL

Hydraulic Floor Jack Low Profile 2.5T - Rotating Head

Type: G02031, Model: TT600A

Translation of the original instructions

EN - ENGLISH VERSION



Manufactured for
FH GEKO
Kietlin, Spacerowa Street 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Before first use, please read this manual carefully. It is the user's responsibility to read all instructions necessary for safe use and operation and to understand any risks that may occur during use of the device.



The product is only a lifting device. Always remember to lift the vehicle after lifting it.
place a support appropriately selected for the weight of the vehicle.

The load of the lift should not exceed 2.5 tons, a greater load may damage the device.

The jack may only be used on a flat and hard surface. Working on a soft or uneven surface may result in the jack being unstable and, as a consequence, damage to the device or a threat to the safety of people and the lifted vehicle.

Operating a hydraulic lift.

! "Close the drain valve, pump the pump lever several times.

! "Open the drain valve, pump the lever about 6 times to check that the oil is completely distributed.

!"CAUTION: The main weight must always rest exactly on the jack saddle. If the weight is not placed precisely on the saddle, the device may be damaged during lifting, even if the jack is placed on a solid surface.

General notes on the lift

1. It is important that the lift is stored in the lowest position when not in use to prevent corrosion of the most precise, extendable parts of the device.
2. The oil used in the lift is a mixture of 8 different oils, it complies with the international SAE 10 standards
3. The lift must be kept clean and moving parts must be regularly oiled.
4. Regularly check the condition of the seals and the oil system. Checking the oil level: open the valve, set the lifter in a horizontal position. Check the oil level. Correct oil level - when the oil level reaches the screw closing the oil tank, the arm should be set in its lowest position. If the amount of oil is too low, remove the screw located under the cover, then top up the oil to the required level and tighten the screw again. Close the valve.

Errors in the operation of the lift and their removal

Error: The lifter cannot lift the load. Possible solution:

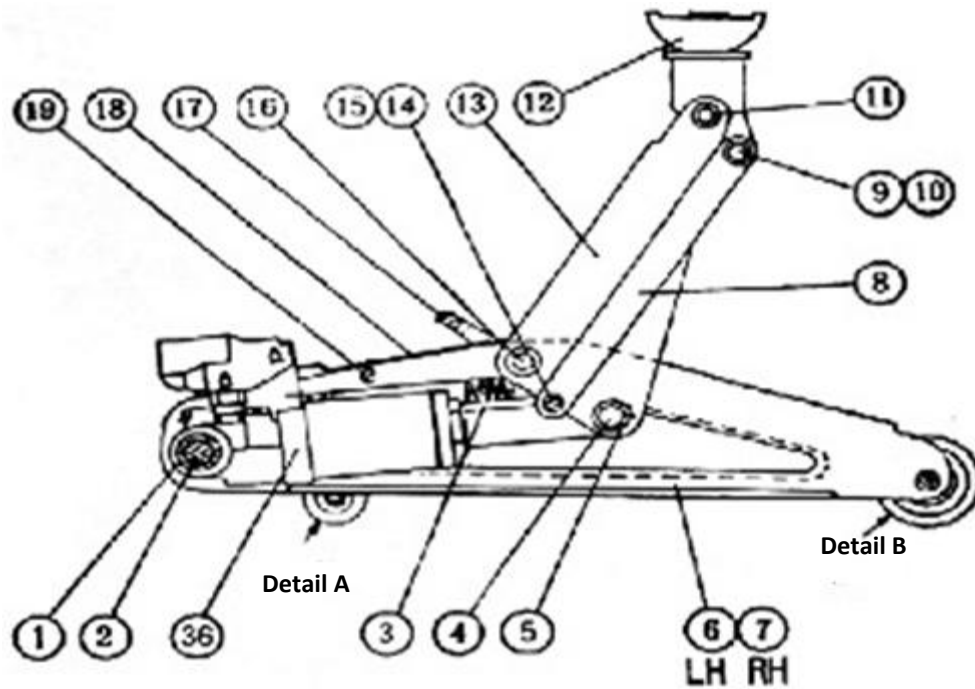
1. Check the oil level (as described above)
2. Air has got into the system - open the valve, pump about 6 times, then close the valve and try the lift again.
3. Damaged, worn pump seal - happens very rarely, then the cup-shaped seal should be replaced.
4. The lifter cannot return to its original position (it cannot be lowered)
 - a. check the spring, replace it with a new one if necessary.
 - b. lubricate and clean the lifter and its arm
 - c. too much oil in the tank, drain valve closed - open the closing screw.
5. The lifter cannot lift a weight of 2.5 tons, please check:
 - a. gasket
 - b. Check if air has entered the system Maintenance

Monthly maintenance is recommended, lubrication significantly affects the operation of the lift. Dirt, rust, etc., can cause the device to work slowly or cause rapid jerking and destroy all components.

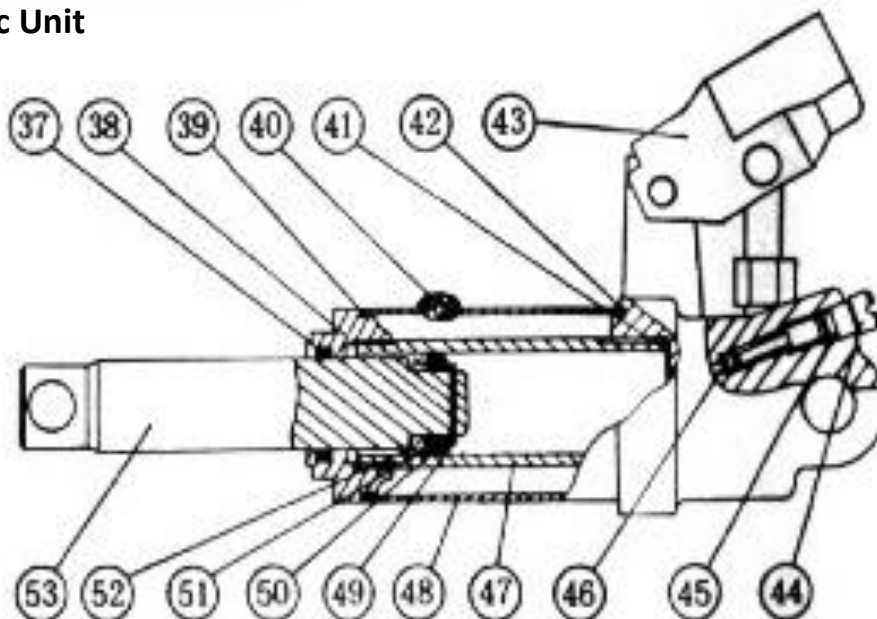
1. Lubricate the arm, clutch, and pumping mechanism with light oil.
2. Inspect the unit for damaged welds, leaking hydraulic oil, or loose parts.
3. The device must be inspected immediately if any malfunction is suspected.
4. If the device is damaged, take it to a professional service center.
5. Clean all surfaces and take care not to damage warning labels.
6. Check the oil level in the device.

Always leave the lift in the fully lowered position and in a covered area. This will help protect it from damage.

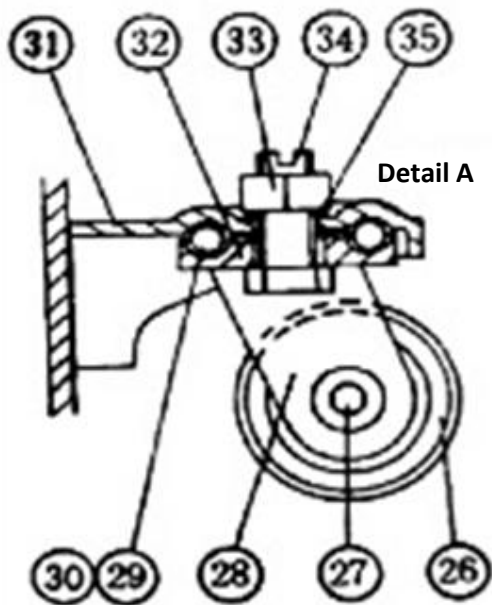
Drawings



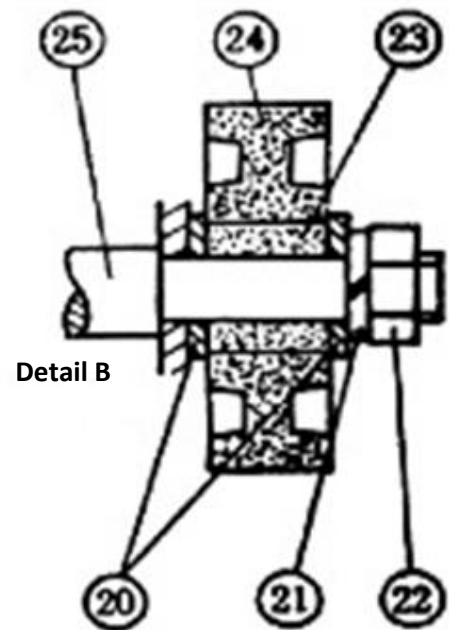
Drive-through lift Hydraulic Unit



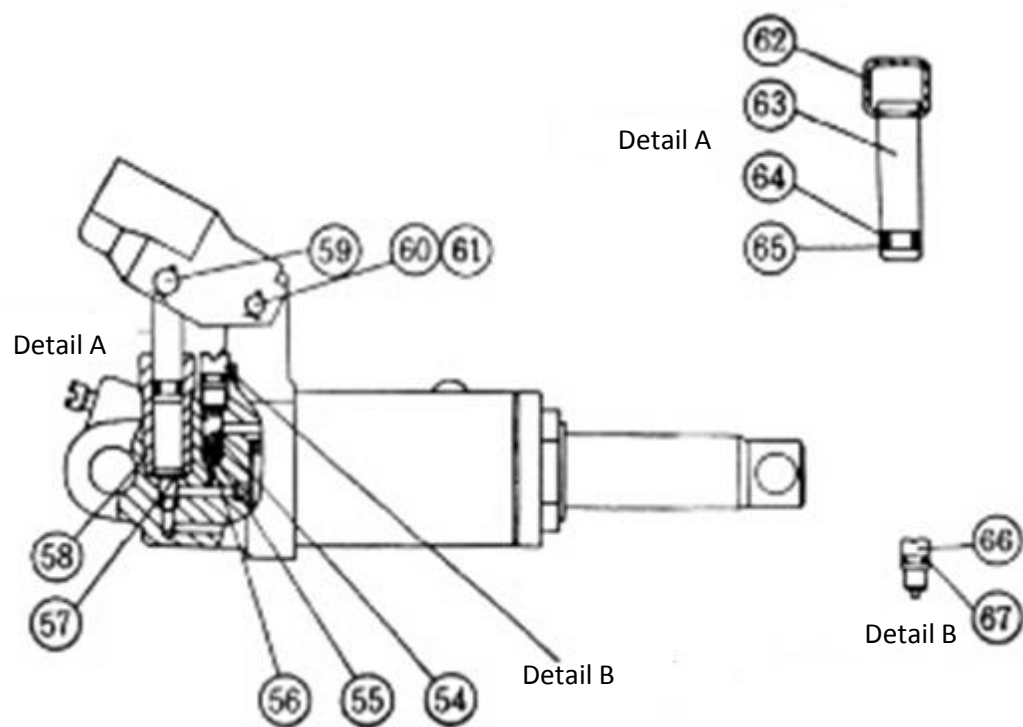
Frame Construction



Castor wheel



Front wheel



No.	Name	Quantity
1	Cover (location)	2
2	Rear pin	1
3	Spring, stretching	1
4	Pivot point, piston	1
5	Retaining ring	2
6	LH assembly item page	1
7	RH Assembly Item Side (not shown)	1
8	Coupler	2
9	Joint axis, link	1
10	salty, connector	2
11	Joint axis, carrier	1
12	Carrier disk, set	1
13	Support arm kit	1
14	Pivot Pin (not shown)	2
15	Retaining Ring (not shown)	6
16	Spindle, bases	1
17	Handle	1
18	Cover	1
19	Upper guide	1
20	Flat washer	8
21	Safety washer	6
22	Nut	6
23	Bushing, front wheel	2
24	Front wheel	2
25	Spindle, front wheel	1
26	Castor wheel	2
27	Pin, castor wheel	2
28	Support plate, castor wheel	4
29	Steel ball bearing	16
30	Frame, steel ball	2
31	Fork, castor wheel	2
32	Bearing plate, steel ball	2
33	Nut	2
34	Screw, castor wheel	2
35	Safety washer	2
36	Hydraulic unit, kit	1
37	O-ring seal	1
38	Top nut	1
39	Seal ring, oil chamber	1
40	Oil cap	1
41	Pad	1
42	Rectangular seal	1
43	Lever, piston	1
44	Drain valve screw	1
45	O-ring seal, drain valve	1
46	Steel ball bearing	3
47	Cylinder, slider	1
48	Oil chamber	1
49	Retaining ring	1
50	O-ring, gasket	1
51	Conical seal, slider	1
52	Collar, zipper	1
53	Slider	1
54	Spring, safety valve	1

Safety Recommendations

The lift is a hydraulic device that operates under heavy load. Basic safety rules must be followed when working.

Before you start working, read the operating instructions and keep them.

Never exceed the maximum load of the jack.

It is prohibited to lift people or animals using a lift.

The lift is designed for lifting purposes only, using it for other purposes is prohibited. Additional safety devices (e.g. stands) must be used to support the lifted object before starting work under it.

When lifting vehicles, the wheels must be blocked or chocked and the emergency brake must be applied.

Do not leave a lifted load unattended. Do not allow children or people not trained in the use of the device near the work or storage area of the lift. Do not wear loose clothing or jewelry. Long hair should be tied up.

Personal protective equipment must be worn.

The lift must be placed on a level, flat, hard and stable surface.

The jack should be placed underneath the device being lifted so that the load is supported in the center of the saddle.

It is absolutely forbidden to adjust the safety valve.

Keep the device away from heat and fire sources as this may damage the device or impair its performance.

Before lifting any load, ensure that the jack will not move once the load has been lifted.

Before lifting any load, make sure that the jack is not damaged in any way. If the jack requires repair, contact an authorized repair facility.

Be proactive, do not work when you are tired or under the influence of medication.

Bleeding the hydraulic system

It is required that the following operations be performed at a specialist service facility. From time to time, air bubbles collect in the hydraulic system of the lift. This can reduce the effectiveness of the lift. If this happens, the hydraulic system of the lift must be bled.

Open the release valve, remove the oil filler cap. Then pump the jack rapidly several times to force the air out.

Close the release valve, replace the oil filler cap. Check the operation of the lifter, if necessary repeat the bleeding operation.

Oil refilling, lubrication

The following operations must be performed at a specialist service facility. Lower the pump and piston to the lower end position. Remove the oil filler cap.

Fill only with hydraulic oil of viscosity class SAE 10. It is forbidden to use other fluids for this purpose. Fill to the lower edge of the oil filler.

Bleed the lift.

Install the oil filler cap. Check the operation of the jack.

Lubricate the joints and other moving parts of the lift at regular intervals.



The last two digits of the year of CE marking - 17

EC DECLARATION OF CONFORMITY

FH GEKO Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

declares with full responsibility that:

Hydraulic Floor Jack Low Profile 2.5T - Rotating Head

Type: G02031, Model: TT600A

meets the requirements of the directives of the European Parliament and of the Council:

2006/42/EC of 17 May 2006 on machinery,
and EN 1494/A1:2008 standards

is identical to the specimen that is the subject of the assessment certificate

EC type no. M8A 12 11 62169 028 of 27/12/2012

issued by TUV SÖD Product Service GmbH

Zertifizierstelle, Ridlerstraße 65, 80339 München, Germany

Notified Body Identification Number: 0123

This EC Declaration of Conformity becomes invalid if the product is changed or rebuilt without the manufacturer's consent.

Responsible for preparing technical documentation:

Grzegorz Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 09.11.2017

Place and date of issue

mgr Grzegorz Kowalczyk

Name, surname and position of the authorized person

Warranty Card

1	Device name and article number.	
2	Date of purchase.	
3	A detailed description of the reported defect or fault.	If there is insufficient space, please continue on the reverse side of this Application Form.
4	Name and address of the distribution point where the product was purchased.	
5	Seller's stamp Date and signature.	
6	Personal contact details, telephone number.	

In accordance with the terms of the warranty provided:

- The product subject to a complaint should be delivered to the FH GEKO service in its original packaging together with a correctly completed Warranty Card and proof of purchase (or its copy) with the date of sale as in the Warranty Card.
- The warranty is granted for a period of 12 months from the date of purchase of the device by the user.
- To obtain a guarantee for a period of up to 24 months, the following conditions must be met:
 - after the 12-month warranty period, the product must be delivered with proof of purchase and warranty card to the "GEKO" service for periodic inspection
 - The cost of the inspection is PLN 50 net (PLN 61.50 gross) and possibly the cost of consumables
 - The costs of transporting the tool in both directions are borne by the user of the device
- Devices without a complaint form will be treated as devices requiring paid repairs.**
- The warranty covers only quality defects resulting from the manufacturer's fault.
- The warranty does not cover:
 - damage resulting from improper use, maintenance and storage,
 - mechanical, physical and chemical damage caused by external forces,
 - normal wear and tear during use,
 - repairs involving adjustments,
 - damage resulting from use other than in accordance with the intended use and recommendations of the Operating Instructions,
 - damage resulting from overloading the device, leading to damage to the engine or mechanical transmission components.
 - damage resulting from: installation of incorrect parts or accessories, use of incorrect lubricants or oils
 - use of the DIY device for professional purposes,
 It is forbidden to make any modifications to the structure or to carry out repairs by unauthorized persons.
- The repair period may be extended by the time required for delivery and collection of the equipment by the service centre, as well as by the time of delivery of spare parts if the guarantor orders them from the manufacturer.
- The warranty does not cover parts that are subject to natural wear and tear during use: thermal fuses, electrographite brushes, V-belts, tool holders, batteries, working tips of power tools (circular saws, drills, milling cutters), etc.
- The Guarantor is not liable for any lost profits of the User.
- If the device sent for repair is functional or sent without a form or with a complaint form not containing a description of the damage symptoms, a flat fee of 5% of the net value of the tested device, but not less than PLN 10, will be charged for the activities related to testing the device. In addition, the shipment of such a device will be carried out at the recipient's expense.**
- All service activities not covered by the warranty are subject to valuation and fee.**
- If the complaint is accepted, the Guarantor will, at its discretion: repair the complained goods (if possible) or refund the purchase price of the goods to the buyer reduced by the amount corresponding to the percentage of wear and tear of the complained goods.
- Additional fees:
 - the product delivered to the service center must meet basic hygiene conditions (free from dirt), otherwise the actions taken by the service center to remove this condition will be subject to an additional fee.
 - after receiving the equipment, the Service performs an initial diagnosis understood as a paid service, consisting of checking the condition of the equipment, testing, estimating damage, pricing spare parts, and repair costs in the event of equipment damage. If during the initial diagnosis the Service determines that:
 - the equipment is functional - the Service returns the equipment to the customer at the company's headquarters or via courier at the customer's expense, charging the customer for the costs of the initial diagnosis.
 - the fault was caused by the Customer - the Service will inform the Customer about the identified damage to the equipment and the expected repair costs. In the event of cancellation of the repair after the initial diagnosis, the equipment will be returned on the terms above. In the event of obtaining the Customer's consent to perform the service - the equipment will be returned on the terms above, adding the previously agreed service costs
 - the fault was caused by a manufacturing defect - the costs of the initial diagnosis are borne by the Guarantor. After the repair, the equipment will be returned to the Customer.
- The cost of an additional fee or initial diagnosis as of January 1, 2015 is PLN 35 net.

Date of service acceptance

Legible signature of the applicant
I have read and accept the warranty terms



BENUTZERHANDBUCH

2,5-Tonnen-Hydraulikwagenheber mit niedrigem Profil und drehbarem Kopf

Typ: G02031, Modell: TT600A

Übersetzung der Originalanleitung
DE - DEUTSCHE VERSION



Hergestellt für
FH GEKO
Kietlin, ul. Fußgängerzone 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der ersten Verwendung sorgfältig durch. Es liegt in der Verantwortung des Benutzers, alle für die sichere Verwendung und Bedienung erforderlichen Anweisungen zu lesen und sich über alle Risiken zu informieren, die bei der Verwendung des Geräts auftreten können.



Bei dem Produkt handelt es sich lediglich um eine Hebevorrichtung. Denken Sie immer daran, das Fahrzeug nach

Platzieren Sie eine dem Gewicht des Fahrzeugs entsprechende Stütze.

Die Belastung des Lifts sollte 2,5 Tonnen nicht überschreiten, eine größere Belastung kann zu Schäden am Gerät führen.

Der Wagenheber darf nur auf ebenem und festem Untergrund verwendet werden. Das Arbeiten auf weichem oder unebenem Untergrund kann zu Instabilität der Hebebühne und in der Folge zu Schäden am Gerät oder einer Gefährdung der Sicherheit von Personen und des angehobenen Fahrzeugs führen.

Bedienung einer hydraulischen Hebebühne.

! „Ablassventil schließen, Pumphebel mehrmals betätigen.

! „Öffnen Sie das Ablassventil und pumpen Sie den Hebel etwa 6 Mal, um zu prüfen, ob die Ölverteilung vollständig ist. !“ HINWEIS: Das Hauptgewicht muss immer genau auf dem Wagenhebersattel aufliegen. Wenn das Gewicht nicht präzise auf dem Sattel platziert wird, kann das Gerät beim Heben beschädigt werden, selbst wenn der Lift auf einer festen Oberfläche steht.

Allgemeine Hinweise zum Lift

1. Es ist wichtig, dass der Lift bei Nichtgebrauch in der niedrigsten Position gelagert wird, um eine Korrosion der präzisen, ausfahrbaren Teile des Geräts zu verhindern.
2. Das im Lift verwendete Öl ist eine Mischung aus 8 verschiedenen Ölen und entspricht den internationalen SAE 10-Standards.
3. Die Hebebühne muss sauber gehalten und bewegliche Teile müssen regelmäßig geölt werden.
4. Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand der Dichtungen und des Ölsystems. Ölstandskontrolle: Ventil öffnen, Heber in waagerechte Position bringen. Überprüfen Sie den Ölstand. Korrekter Ölstand – wenn der Ölstand die Schraube erreicht, die den Öltank verschließt, sollte der Arm in die niedrigste Position gebracht werden. Wenn der Ölstand zu niedrig ist, entfernen Sie die Schraube unter der Abdeckung, füllen Sie anschließend Öl bis zum erforderlichen Stand auf und ziehen Sie die Schraube wieder fest. Schließen Sie das Ventil.

Fehler bei der Bedienung des Aufzugs und deren Beseitigung

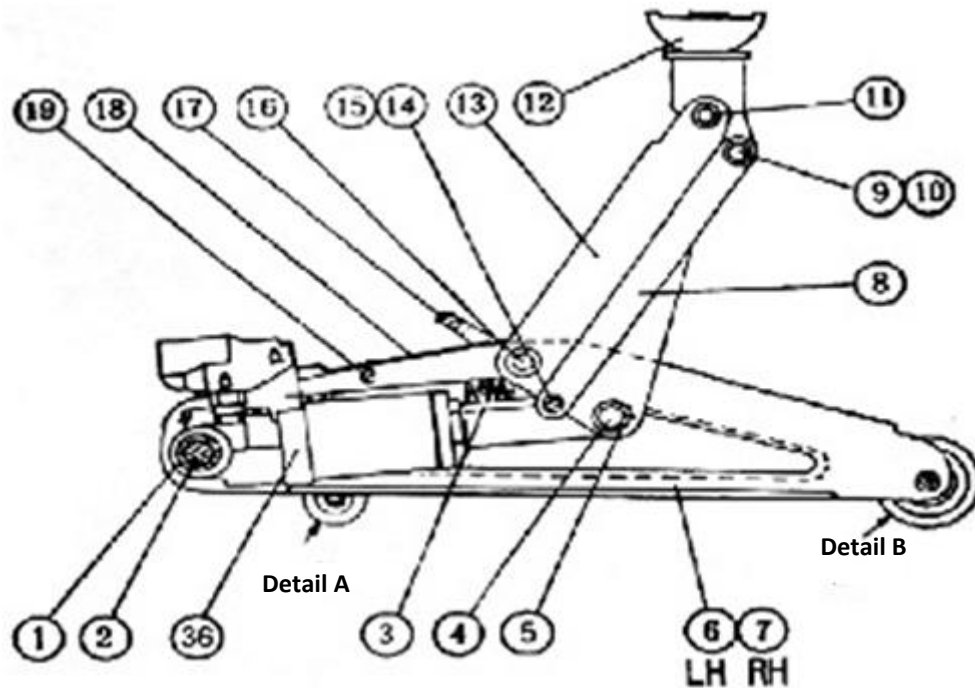
Fehler: Der Heber kann die Last nicht heben. Mögliche Lösung:

1. Ölstand prüfen (wie oben beschrieben)
2. Luft ist in das System gelangt – öffnen Sie das Ventil, pumpen Sie etwa 6 Mal, schließen Sie dann das Ventil und versuchen Sie den Hub erneut.
3. Beschädigte, verschlissene Pumpendichtung – kommt sehr selten vor, dann sollte die becherförmige Dichtung ausgetauscht werden.
4. Der Lifter kann nicht in seine ursprüngliche Position zurückkehren (kann nicht abgesenkt werden)
 - A. Überprüfen Sie die Feder und ersetzen Sie sie gegebenenfalls durch eine neue.
 - B. Schmieren und reinigen Sie den Heber und seinen Arm
 - C. zu viel Öl im Tank, Ablassventil geschlossen - Verschlusschraube öffnen.
5. Der Heber kann kein Gewicht von 2,5 Tonnen heben, bitte überprüfen Sie:
 - A. Dichtung
 - B. Prüfen Sie, ob Luft in das System eingedrungen ist. WartungEine monatliche Wartung wird empfohlen, da die Schmierung die Funktion des Lifts erheblich beeinflusst. Schmutz, Rost usw. können zu einer Verlangsamung des Gerätes oder zu schnellen Ruckeln führen und alle Bauteile zerstören.

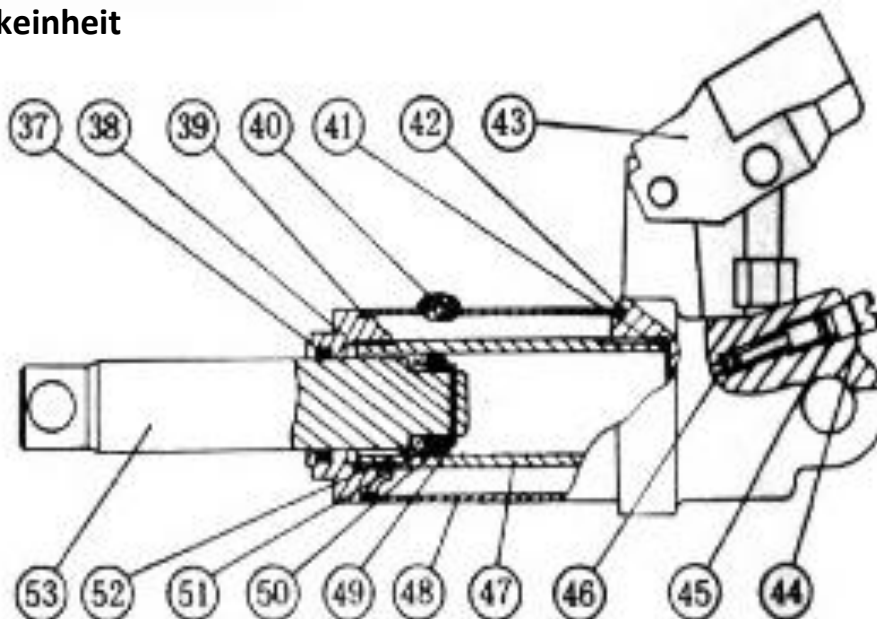
1. Schmieren Sie den Arm, die Kupplung und den Pumpmechanismus mit leichtem Öl.
2. Untersuchen Sie das Gerät auf beschädigte Schweißnähte, austretendes Hydrauliköl oder lose Teile.
3. Bei Verdacht auf eine Fehlfunktion muss das Gerät umgehend überprüft werden.
4. Wenn das Gerät beschädigt ist, bringen Sie es zu einem professionellen Servicecenter.
5. Reinigen Sie alle Oberflächen und achten Sie darauf, Warnschilder nicht zu beschädigen.
6. Prüfen Sie den Ölstand im Gerät.

Lassen Sie den Lift immer in der vollständig abgesenkten Position und in einem überdachten Bereich. Dies trägt dazu bei, sie vor Schäden zu schützen.

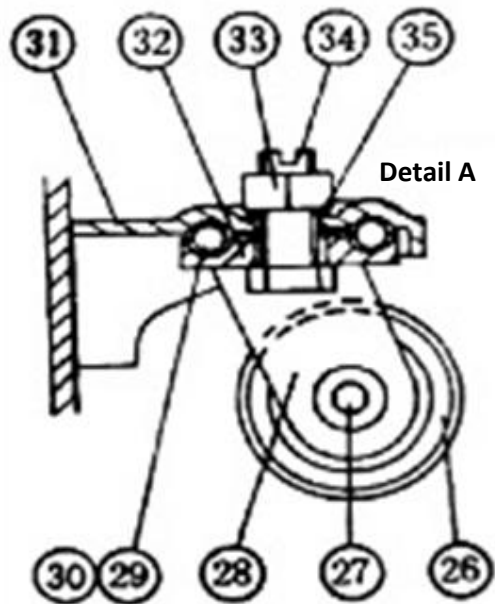
Zeichnungen



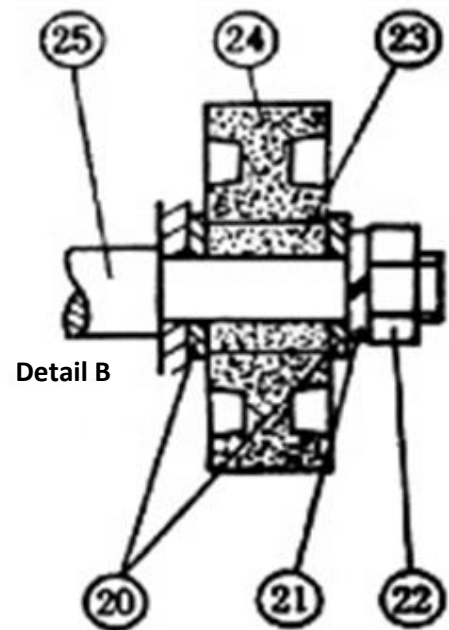
Durchfahrliift Hydraulikeinheit



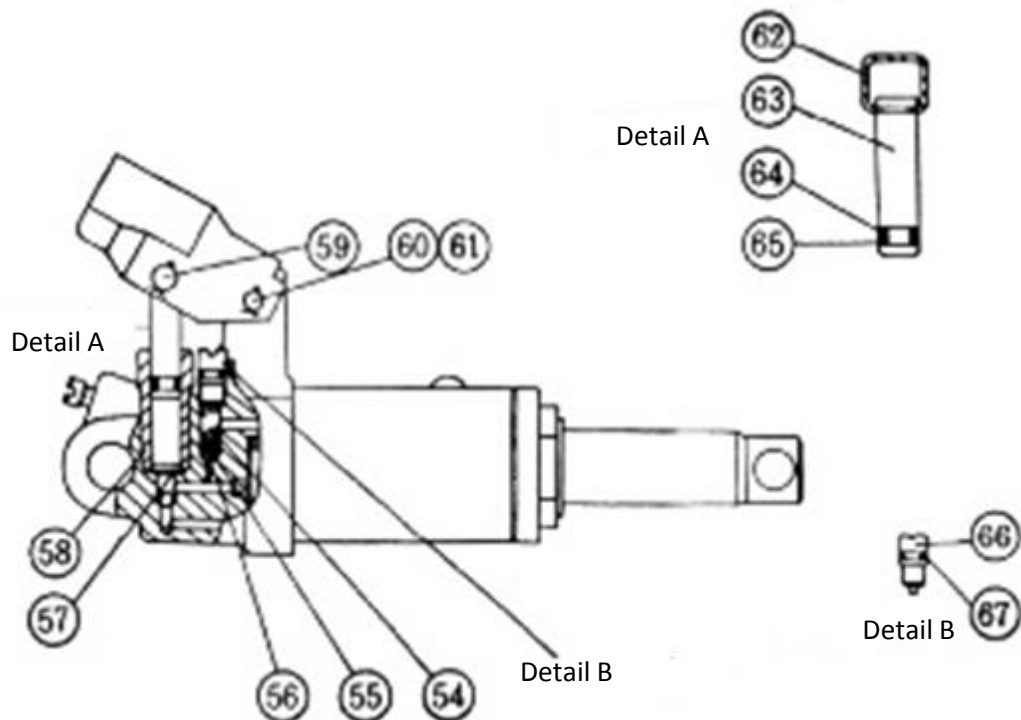
Rahmenkonstruktion



Lenkrolle



Vorderrad



No.	Name	Menge
1	Cover (Standort)	2
2	Hinterer Stift	1
3	Frühling, Dehnung	1
4	Drehpunkt, Kolben	1
5	Sicherungsring	2
6	LH Montageartikelseite	1
7	RH-Montageteilseite (nicht abgebildet)	1
8	Koppler	2
9	Gelenkachse, Verbindungsglied	1
10	salzig, Verbinder	2
11	Gelenkachse, Träger	1
12	Trägerscheibe, Satz	1
13	Stützarmsatz	1
14	Drehzapfen (nicht abgebildet)	2
15	Sicherungsring (nicht abgebildet)	6
16	Spindel, Sockel	1
17	Handhaben	1
18	Abdeckung	1
19	Obere Führung	1
20	Unterlegscheibe	8
21	Sicherungsscheibe	6
22	Nuss	6
23	Buchse, Vorderrad	2
24	Vorderrad	2
25	Spindel, Vorderrad	1
26	Lenkrolle	2
27	Stift, Lenkrolle	2
28	Trägerplatte, Lenkrolle	4
29	Stahlkugellager	16
30	Rahmen, Stahlkugel	2
31	Gabel, Lenkrolle	2
32	Lagerplatte, Stahlkugel	2
33	Nuss	2
34	Schraube, Lenkrolle	2
35	Sicherungsscheibe	2
36	Hydraulikaggregat, Bausatz	1
37	O-Ring-Dichtung	1
38	Obere Mutter	1
39	Dichtring, Ölkammer	1
40	Öldeckel	1
41	Unterlage	1
42	Rechteckige Dichtung	1
43	Hebel, Kolben	1
44	Ablassventilschraube	1
45	O-Ring-Dichtung, Ablassventil	1
46	Stahlkugellager	3
47	Zylinder, Schieber	1
48	Ölkammer	1
49	Sicherungsring	1
50	O-Ring, Dichtung	1
51	Konische Dichtung, Schieber	1
52	Kragen, Reißverschluss	1
53	Schieberegler	1
54	Feder, Sicherheitsventil	1

Sicherheitsempfehlungen

Der Aufzug ist ein hydraulisches Gerät, das unter schwerer Last arbeitet. Bei der Arbeit müssen grundlegende Sicherheitsregeln beachtet werden.

Lesen Sie vor Arbeitsbeginn die Bedienungsanleitung und bewahren Sie diese auf.

Überschreiten Sie niemals die maximale Tragkraft des Wagenhebers.

Das Hochheben von Personen oder Tieren mit einem Aufzug ist verboten.

Der Lift ist ausschließlich für Hebezwecke vorgesehen, eine Nutzung für andere Zwecke ist untersagt. Bevor unter dem angehobenen Objekt gearbeitet wird, müssen zusätzliche Sicherheitsvorrichtungen (z. B. Ständer) verwendet werden, um es abzustützen.

Beim Anheben von Fahrzeugen müssen die Räder blockiert oder mit Keilen gesichert und die Notbremse angezogen werden.

Lassen Sie eine angehobene Last nicht unbeaufsichtigt. Kindern und Personen, die nicht in der Bedienung des Lifts geschult sind, ist der Aufenthalt in der Nähe des Lifts während des Betriebs oder der Lagerung untersagt. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Lange Haare sollten zusammengebunden werden.

Persönliche Schutzausrüstung muss getragen werden.

Der Lift muss auf einer ebenen, flachen, harten und stabilen Oberfläche aufgestellt werden.

Der Wagenheber sollte so unter dem anzuhebenden Gerät platziert werden, dass die Last in der Mitte des Sattels gestützt wird.

Das Verstellen des Sicherheitsventils ist absolut verboten.

Halten Sie das Gerät von Hitze- und Feuerquellen fern, da dies das Gerät beschädigen oder seine Leistung beeinträchtigen kann.

Stellen Sie vor dem Anheben einer Last sicher, dass sich der Wagenheber nach dem Anheben der Last nicht mehr bewegt.

Stellen Sie vor dem Anheben von Gewichten sicher, dass der Wagenheber keinerlei Schäden aufweist. Wenn der Lift repariert werden muss, wenden Sie sich bitte an eine autorisierte Reparaturwerkstatt.

Seien Sie proaktiv und arbeiten Sie nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Medikamenten stehen.

Entlüften des Hydrauliksystems

Die folgenden Schritte müssen in einer spezialisierten Servicewerkstatt durchgeführt werden. Von Zeit zu Zeit sammeln sich Luftblasen im Hydrauliksystem des Lifts. Dies kann die Wirksamkeit des Lifts verringern. Wenn eine solche Situation eintritt, muss das Hydrauliksystem der Hebebühne entlüftet werden.

Öffnen Sie das Ablassventil und entfernen Sie den Öleinfülldeckel. Pumpen Sie den Heber dann mehrere Male kräftig, um die Luft herauszudrücken.

Schließen Sie das Ablassventil und bringen Sie den Öleinfülldeckel an. Überprüfen Sie die Funktion des Hebers und wiederholen Sie gegebenenfalls den Entlüftungsvorgang.

Öl nachfüllen, Schmieren

Die folgenden Schritte müssen in einer spezialisierten Servicewerkstatt durchgeführt werden. Senken Sie die Pumpe und den Kolben in die untere Endposition ab. Entfernen Sie den Öleinfülldeckel.

Befüllen Sie ausschließlich Hydrauliköl der Viskositätsklasse SAE 10. Die Verwendung anderer Flüssigkeiten zu diesem Zweck ist untersagt. Bis zur Unterkante des Öleinfüllstutzens auffüllen.

Entlüften Sie den Aufzug.

Bringen Sie den Öleinfülldeckel an. Überprüfen Sie die Funktion des Aufzugs.

Schmieren Sie die Gelenke und andere bewegliche Teile des Lifts in regelmäßigen Abständen.



Die letzten beiden Ziffern des Jahres der CE-Kennzeichnung - 17

EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

FH GEKO Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

erklärt mit voller Verantwortung, dass:

2,5-Tonnen-Hydraulikwagenheber mit niedrigem Profil und drehbarem Kopf Typ: G02031, Modell: TT600A

erfüllt die Anforderungen der Richtlinien des Europäischen Parlaments und des Rates:

2006/42/EG vom 17. Mai 2006 über Maschinen,
und EN 1494/A1:2008 Normen

ist identisch mit dem Muster, das Gegenstand des Bewertungszertifikats ist

EG-Typennummer M8A 12 11 62169 028 vom 27.12.2012

ausgestellt durch TÜV SOD Product Service GmbH

Zertifizierstelle, Ridlerstraße 65, 80339 München, Deutschland

Identifikationsnummer der benannten Stelle: 0123

Diese EG-Konformitätserklärung verliert ihre Gültigkeit, wenn das Produkt ohne Zustimmung des Herstellers verändert oder umgebaut wird.

Verantwortlich für die Erstellung der technischen Dokumentation:

Grzegorz Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 09.11.2017

Ort und Datum der Ausstellung

mgr Grzegorz Kowalczyk

Name, Nachname und Position der bevollmächtigten Person



MANUEL D'UTILISATION

Cric hydraulique à profil bas 2,5 T - Tête rotative

Type : G02031, Modèle : TT600A

Traduction des instructions originales

FR - VERSION FRANÇAISE



Fabriqué pour
FH GEKO
Kietlin, rue. Rue piétonne 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Avant la première utilisation, veuillez lire attentivement ce manuel d'instructions. Il est de la responsabilit   de l'utilisateur de lire toutes les instructions nécessaires à une utilisation et un fonctionnement sûrs et de comprendre tous les risques pouvant survenir lors de l'utilisation de l'équipement.



Le produit est uniquement un appareil de levage. N'oubliez pas de toujours soulever le véhicule après placer un support adapté au poids du véhicule.

La charge de l'ascenseur ne doit pas dépasser 2,5 tonnes, une charge plus importante pourrait endommager l'appareil.

Le cric ne doit être utilisé que sur une surface plane et ferme. Travailler sur un sol meuble ou irrégulier peut entraîner une instabilité de l'élévateur et, par conséquent, endommager l'appareil ou mettre en danger la sécurité des personnes et du véhicule soulevé.

Exploitation d'un ascenseur hydraulique.

! "Fermez le robinet de vidange, pompez plusieurs fois le levier de la pompe.

! "Ouvrez la vanne de vidange, pompez le levier environ 6 fois pour vérifier que la distribution d'huile est complète. !"REMARQUE : Le poids principal doit toujours reposer exactement sur la selle du cric. Si le poids n'est pas placé précisément sur la selle, l'appareil peut être endommagé pendant le levage, même si l'élévateur est placé sur une surface solide.

Notes générales sur l'ascenseur

1. Il est important que l'élévateur soit stocké dans la position la plus basse lorsqu'il n'est pas utilisé pour éviter la corrosion des pièces les plus précises et extensibles de l'appareil.
2. L'huile utilisée dans l'ascenseur est un mélange de 8 huiles différentes, elle est conforme aux normes internationales SAE 10
3. L'ascenseur doit être maintenu propre et les pièces mobiles doivent être régulièrement huilées.
4. Vérifiez régulièrement l'état des joints et du système d'huile. Vérification du niveau d'huile : ouvrir la vanne, mettre le poussoir en position horizontale. Vérifiez le niveau d'huile. Niveau d'huile correct - lorsque le niveau d'huile atteint la vis fermant le réservoir d'huile, le bras doit être réglé sur sa position la plus basse. Si le niveau d'huile est trop bas, retirez la vis située sous le couvercle, puis complétez l'huile jusqu'au niveau requis et resserrez la vis. Fermez la vanne.

Erreurs dans le fonctionnement de l'ascenseur et leur élimination

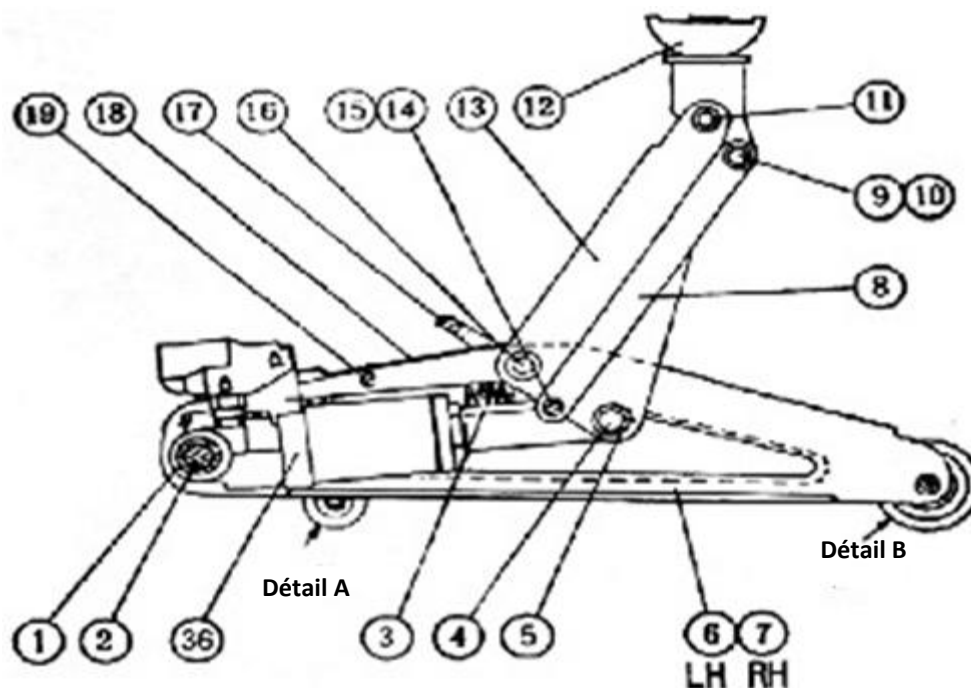
Erreur : Le palan ne peut pas soulever la charge. Solution possible :

1. Vérifiez le niveau d'huile (comme décrit ci-dessus)
2. De l'air est entré dans le système - ouvrez la vanne, pompez environ 6 fois, puis fermez la vanne et essayez à nouveau de soulever.
3. Joint de pompe endommagé ou usé - cela arrive très rarement, le joint en forme de coupelle doit alors être remplacé.
4. Le palonnier ne peut pas revenir à sa position initiale (ne peut pas être abaissé)
 - a. vérifiez le ressort, remplacez-le par un neuf si nécessaire.
 - b. lubrifier et nettoyer le lève-personne et son bras
 - c. trop d'huile dans le réservoir, vanne de vidange fermée - ouvrir la vis de fermeture.
5. Le palan ne peut pas soulever un poids de 2,5 tonnes, veuillez vérifier :
 - a. joint
 - b. Vérifiez si de l'air est entré dans le système Maintenance

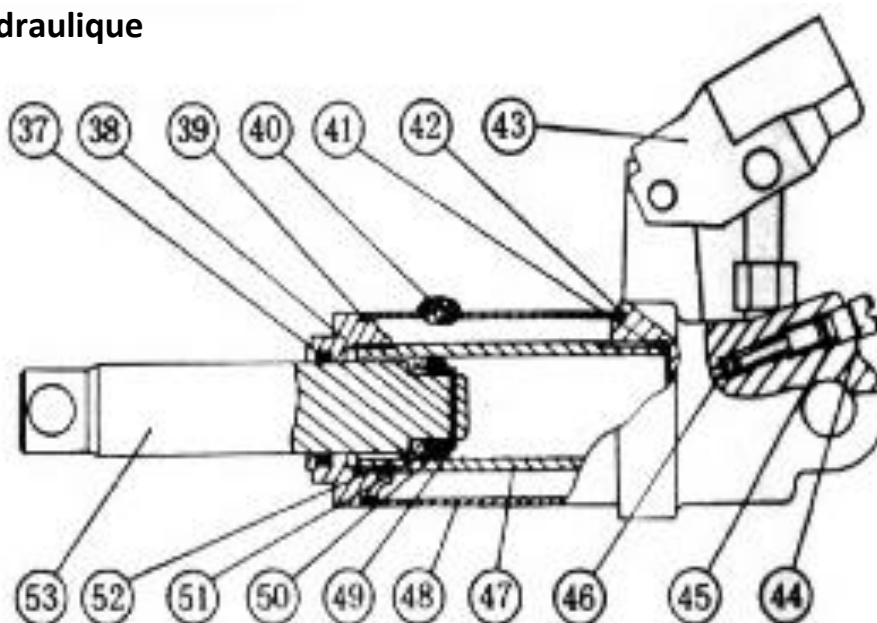
Un entretien mensuel est recommandé, la lubrification affecte considérablement le fonctionnement de l'ascenseur. La saleté, la rouille, etc., peuvent ralentir le fonctionnement de l'appareil ou provoquer des à-coups rapides et détruire tous les composants.

1. Lubrifiez le bras, l'embrayage et le mécanisme de pompage avec de l'huile légère.
 2. Inspectez l'unité pour détecter des soudures endommagées, des fuites d'huile hydraulique ou des pièces desserrées.
 3. L'appareil doit être inspecté immédiatement si un dysfonctionnement est suspecté.
 4. Si l'appareil est endommagé, apportez-le à un centre de service professionnel.
 5. Nettoyez toutes les surfaces et veillez à ne pas endommager les étiquettes d'avertissement.
 6. Vérifiez le niveau d'huile dans l'appareil.
- Laissez toujours l'élévateur en position complètement abaissée et dans un endroit couvert. Cela aidera à les protéger des dommages.

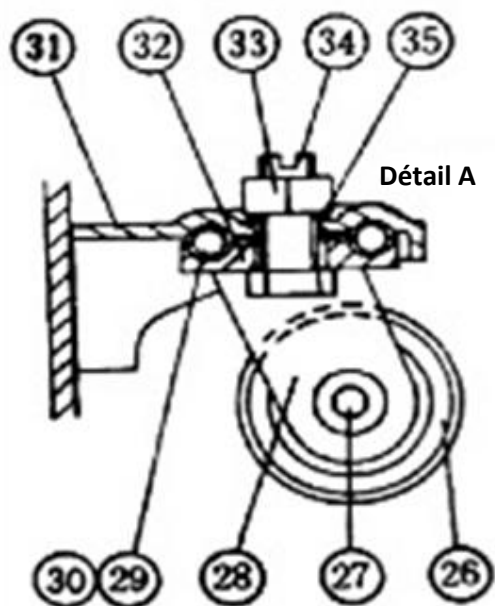
Dessins



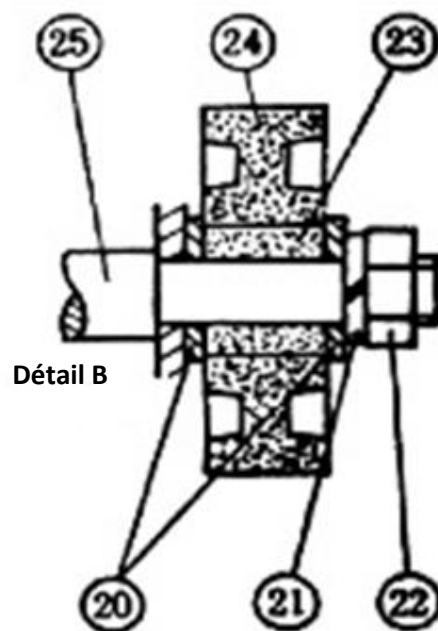
Ascenseur à accès direct Unité hydraulique



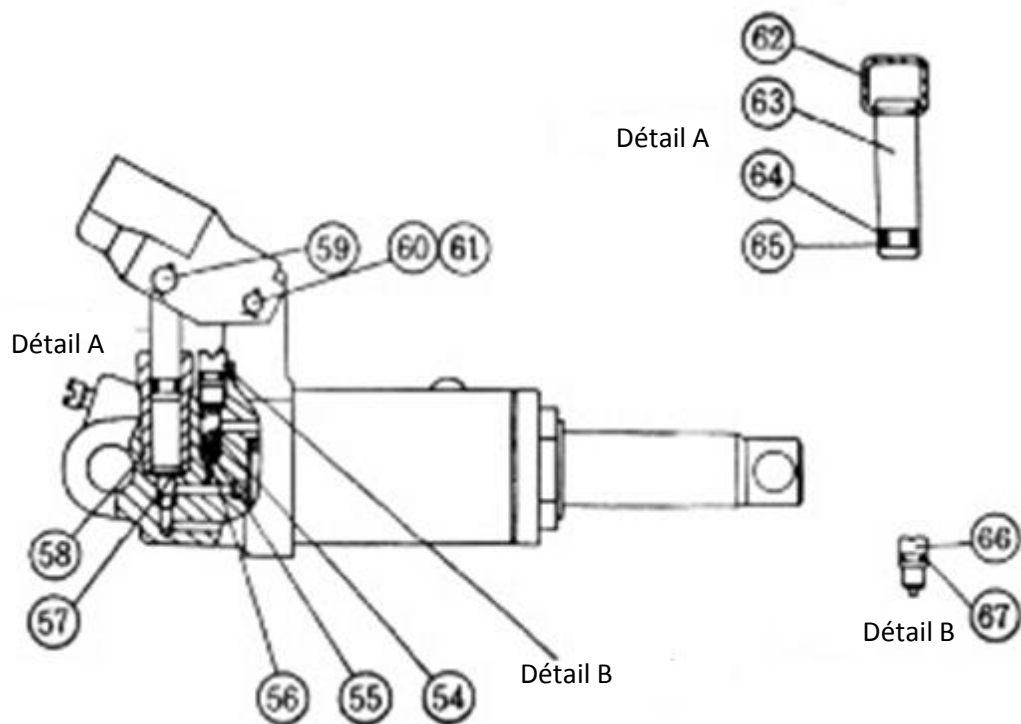
Construction du cadre



Roulette pivotante



Roue avant



Non.	Nom	Quantité
1	Couverture (emplacement)	2
2	Goupille arrière	1
3	Printemps, étirement	1
4	Point de pivot, piston	1
5	Bague de retenue	2
6	Page d'éléments d'assemblage LH	1
7	Élément d'assemblage côté droit (non représenté)	1
8	Coupleur	2
9	Axe articulaire, lien	1
10	salé, connecteur	2
11	Axe articulaire, porteur	1
12	Disque porteur, ensemble	1
13	Kit de bras de support	1
14	Axe de pivot (non représenté)	2
15	Bague de retenue (non représentée)	6
16	Broche, bases	1
17	Poignée	1
18	Couverture	1
19	Guide supérieur	1
20	Rondelle plate	8
21	Rondelle de sécurité	6
22	Noix	6
23	Bague, roue avant	2
24	Roue avant	2
25	Broche, roue avant	1
26	Roulette pivotante	2
27	Goupille, roulette pivotante	2
28	Plaque de support, roulette pivotante	4
29	Roulement à billes en acier	16
30	Cadre, bille d'acier	2
31	Fourche, roue pivotante	2
32	Plaque d'appui, bille d'acier	2
33	Noix	2
34	Vis, roulette	2
35	Rondelle de sécurité	2
36	Unité hydraulique, kit	1
37	joint torique	1
38	Écrou supérieur	1
39	Bague d'étanchéité, chambre à huile	1
40	Bouchon d'huile	1
41	Tampon	1
42	Joint rectangulaire	1
43	Levier, piston	1
44	Vis de la vanne de vidange	1
45	Joint torique, vanne de vidange	1
46	Roulement à billes en acier	3
47	Cylindre, curseur	1
48	Chambre à huile	1
49	Bague de retenue	1
50	Joint torique, joint d'étanchéité	1
51	Joint conique, curseur	1
52	Col, fermeture éclair	1
53	Curseur	1
54	Ressort, soupape de sécurité	1

Recommandations de sécurité

L'ascenseur est un appareil hydraulique fonctionnant sous forte charge. Les règles de sécurité de base doivent être respectées lors du travail.

Avant de commencer à travailler, lisez le mode d'emploi et conservez-le.

Ne jamais dépasser la charge maximale du cric.

Il est interdit de soulever des personnes ou des animaux à l'aide d'un ascenseur.

L'ascenseur est destiné uniquement à des fins de levage, son utilisation à d'autres fins est interdite. Des dispositifs de sécurité supplémentaires (par exemple des supports) doivent être utilisés pour soutenir l'objet soulevé avant de travailler en dessous.

Lors du levage de véhicules, les roues doivent être bloquées ou calées et le frein de secours doit être appliqué.

Ne laissez pas une charge soulevée sans surveillance. Les enfants et les personnes non formées à l'utilisation de l'ascenseur ne doivent pas être autorisés à proximité de l'ascenseur pendant son fonctionnement ou son stockage. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Les cheveux longs doivent être attachés.

Le port d'un équipement de protection individuelle est obligatoire.

L'ascenseur doit être placé sur une surface plane, dure et stable.

Le cric doit être placé sous l'appareil à soulever afin que la charge soit supportée au centre de la selle.

Il est absolument interdit de régler la soupape de sécurité.

Gardez l'appareil à l'écart des sources de chaleur et de feu, car cela pourrait l'endommager ou altérer ses performances.

Avant de soulever une charge, assurez-vous que le cric ne bougera pas une fois la charge soulevée.

Avant de soulever un poids, assurez-vous que le cric n'est pas endommagé de quelque façon que ce soit. Si l'ascenseur nécessite une réparation, veuillez contacter un centre de réparation agréé.

Soyez proactif, ne travaillez pas lorsque vous êtes fatigué ou sous l'influence de médicaments.

Purge du système hydraulique

Les étapes suivantes doivent être effectuées dans un centre de service spécialisé. De temps en temps, des bulles d'air s'accumulent dans le système hydraulique de l'ascenseur. Cela peut réduire l'efficacité de l'ascenseur. Si une telle situation se produit, le système hydraulique de l'ascenseur doit être purgé.

Ouvrez la soupape de décharge, retirez le bouchon de remplissage d'huile. Pompez ensuite vigoureusement le poussoir plusieurs fois pour expulser l'air.

Fermez la soupape de décharge, installez le bouchon de remplissage d'huile. Vérifiez le fonctionnement du lève-personne et, si nécessaire, répétez l'opération de purge.

Remplissage d'huile, lubrification

Les étapes suivantes doivent être effectuées dans un centre de service spécialisé. Abaissez la pompe et le piston jusqu'à la position finale inférieure. Retirez le bouchon de remplissage d'huile.

Remplir uniquement avec de l'huile hydraulique de grade de viscosité SAE 10. L'utilisation d'autres fluides à cette fin est interdite. Remplissez jusqu'au bord inférieur du goulot de remplissage d'huile.

Purger l'ascenseur.

Installez le bouchon de remplissage d'huile. Vérifiez le fonctionnement de l'ascenseur.

Lubrifiez les articulations et les autres pièces mobiles de l'élévateur à intervalles réguliers.



Les deux derniers chiffres de l'année du marquage CE - 17

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

FH GEKO Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

déclare en toute responsabilité que :

Cric hydraulique à profil bas 2,5 T - Tête rotative

Type : G02031, Modèle : TT600A

répond aux exigences des directives du Parlement européen et du Conseil :

2006/42/CE du 17 mai 2006 relative aux machines,
et les normes EN 1494/A1:2008
est identique au spécimen faisant l'objet du certificat d'évaluation
Numéro de type CE M8A 12 11 62169 028 du 27/12/2012
délivré par TUV SÖD Product Service GmbH
Zertifizierstelle, Ridlerstraße 65, 80339 München, Allemagne
Numéro d'identification de l'organisme notifié : 0123

Cette déclaration de conformité CE devient invalide si le produit est modifié ou reconstruit sans le
consentement du fabricant.

Responsable de la préparation de la documentation technique :

Grzegorz Kowalczyk, Kietlin, ul. Espace 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 09.11.2017
Lieu et date d'émission

Mgr Grzegorz Kowalczyk
Nom, prénom et fonction de la personne autorisée



РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

2.5T Низкопрофильный гидравлический домкрат - вращающаяся головка

Тип: G02031, Модель: TT600A

Перевод оригинальной инструкции

RU - РУССКАЯ ВЕРСИЯ



Изготовлено для

ФХ GEKO

Кетлин, ул. Пешеходная улица 3

97-500 Радомско

www.geko.pl

Перед первым использованием внимательно прочтите данную инструкцию. Пользователь обязан прочитать все инструкции, необходимые для безопасного использования и эксплуатации, а также осознать любые риски, которые могут возникнуть при использовании оборудования.



Изделие представляет собой только подъемное устройство. Всегда помните, что после этого нужно поднять автомобиль.

установите опору, подобранную соответствующим образом в зависимости от веса транспортного средства.

Грузоподъемность подъемника не должна превышать 2,5 тонны, большая нагрузка может привести к повреждению устройства.

Домкрат следует использовать только на ровной и твердой поверхности. Работа на мягком или неровном грунте может привести к неустойчивости подъемника и, как следствие, к повреждению устройства или созданию угрозы безопасности людей и поднимаемого транспортного средства.

Эксплуатация гидравлического подъемника.

! «Закройте сливной кран, нажмите на рычаг насоса несколько раз.

! «Откройте сливной клапан, нажмите на рычаг примерно 6 раз, чтобы убедиться, что масло распределено полностью. !»ПРИМЕЧАНИЕ: Основной вес всегда должен располагаться точно на опорной седле домкрата. Если груз не будет точно размещен на седле, устройство может быть повреждено во время подъема, даже если подъемник установлен на твердой поверхности.

Общие замечания по лифту

1. Важно, чтобы подъемник хранился в самом нижнем положении, когда он не используется, чтобы предотвратить коррозию наиболее точных, выдвижных частей устройства.
2. Масло, используемое в подъемнике, представляет собой смесь 8 различных масел, оно соответствует международным стандартам SAE 10.
3. Подъемник необходимо содержать в чистоте, а движущиеся части следует регулярно смазывать.
4. Регулярно проверяйте состояние уплотнений и масляной системы. Проверка уровня масла: откройте клапан, установите подъемник в горизонтальное положение. Проверьте уровень масла. Правильный уровень масла — когда уровень масла достигнет винта, закрывающего масляный бак, рычаг следует установить в самое нижнее положение. Если уровень масла слишком низкий, отверните винт, расположенный под крышкой, затем долейте масло до требуемого уровня и снова затяните винт. Закройте клапан.

Ошибки в работе лифта и их устранение

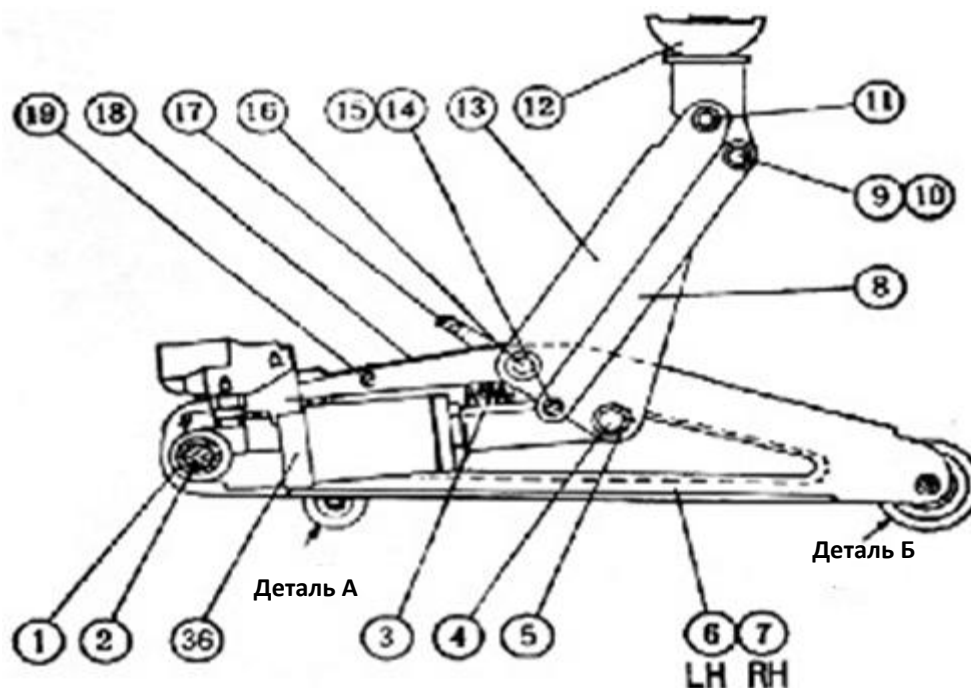
Ошибка: Подъемник не может поднять груз. Возможное решение:

1. Проверьте уровень масла (как описано выше)
 2. В систему попал воздух — откройте клапан, прокачайте насос примерно 6 раз, затем закройте клапан и попробуйте поднять насос еще раз.
 3. Поврежденное, изношенное уплотнение насоса — случается очень редко, в таком случае следует заменить чашеобразное уплотнение.
 4. Подъемник не может вернуться в исходное положение (не может быть опущен)
 - а. проверьте пружину, при необходимости замените ее новой.
 - б. смажьте и очистите подъемник и его рычаг
 - в. слишком много масла в баке, сливной клапан закрыт — откройте запорный винт.
 5. Грузчик не может поднять груз весом 2,5 тонны, проверьте:
 - а. прокладка
 - б. Проверьте, не попал ли воздух в систему. Техническое обслуживание
- Рекомендуется ежемесячное техническое обслуживание, так как смазка существенно влияет на работу подъемника. Грязь, ржавчина и т. п. могут привести к медленной работе устройства или к резким рывкам, а также к разрушению всех его компонентов.

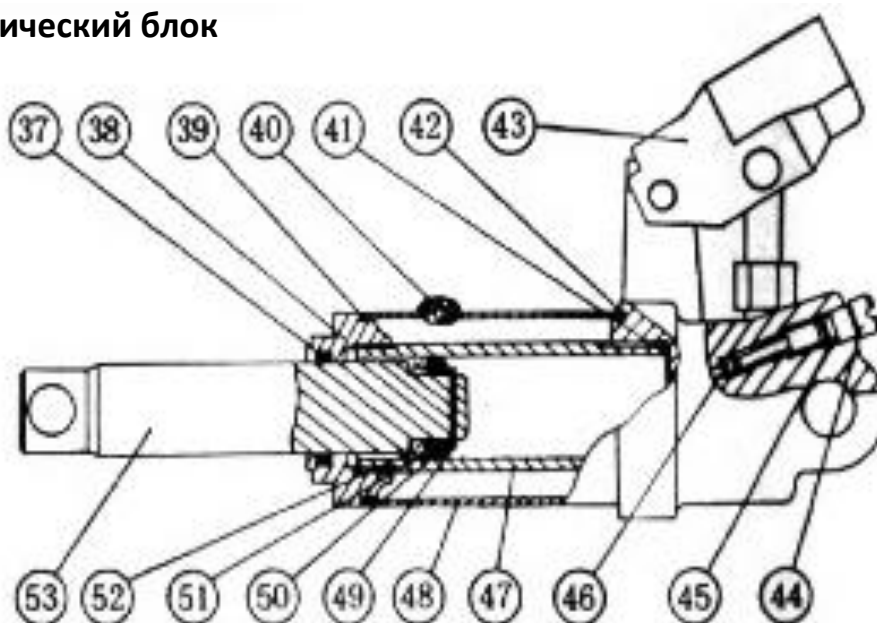
1. Смажьте рычаг, сцепление и насосный механизм легким маслом.
2. Осмотрите агрегат на предмет поврежденных сварных швов, утечек гидравлического масла или ослабленных деталей.
3. При подозрении на неисправность необходимо немедленно проверить устройство.
4. Если устройство повреждено, отнесите его в профессиональный сервисный центр.
5. Очистите все поверхности и постарайтесь не повредить предупреждающие надписи.
6. Проверьте уровень масла в устройстве.

Всегда оставляйте подъемник в полностью опущенном положении и в закрытом помещении. Это поможет защитить их от повреждений.

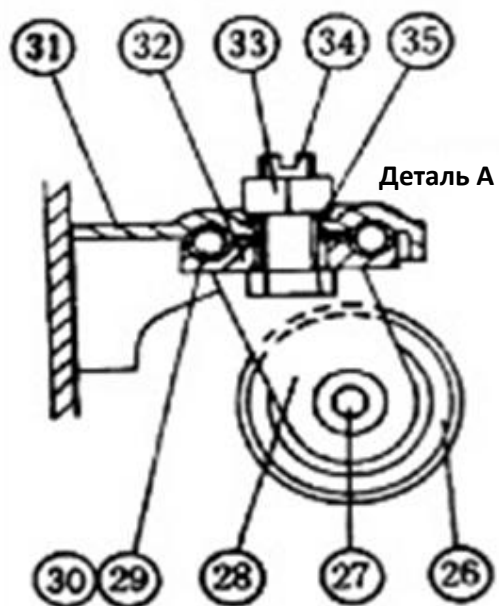
Рисунки



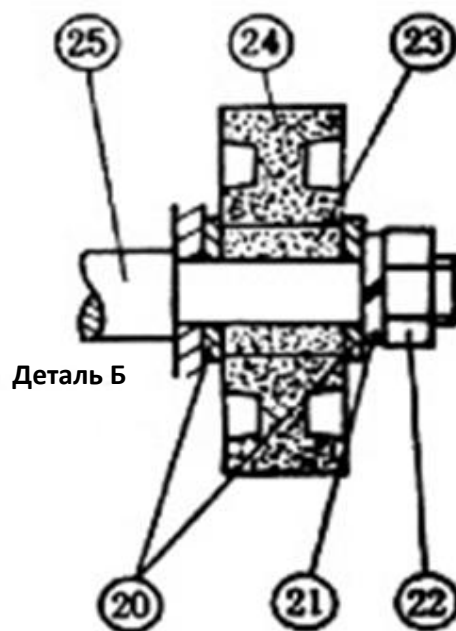
Проездной лифт Гидравлический блок



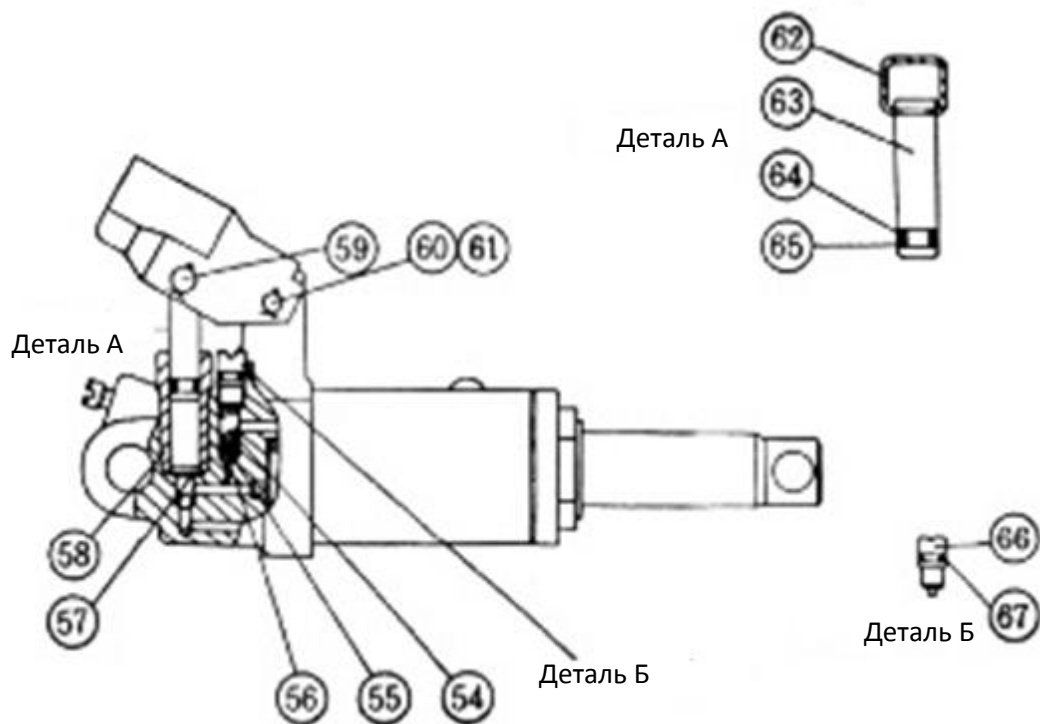
Конструкция рамы



Колесо поворотное



Переднее колесо



Нет.	Имя	Количество
1	Обложка (местоположение)	2
2	Задний штифт	1
3	Пружина, растяжка	1
4	Точка поворота, поршень	1
5	Стопорное кольцо	2
6	Страница элемента сборки LH	1
7	Правая сторона элемента сборки (не показана)	1
8	Муфта	2
9	Ось сустава, соединение	1
10	солёный, соединитель	2
11	Ось сустава, носитель	1
12	Диск-носитель, комплект	1
13	Комплект опорного рычага	1
14	Шарнирный штифт (не показан)	2
15	Стопорное кольцо (не показано)	6
16	Шпиндель, основания	1
17	Ручка	1
18	Крышка	1
19	Верхняя направляющая	1
20	Плоская шайба	8
21	Безопасная шайба	6
22	Орех	6
23	Втулка переднего колеса	2
24	Переднее колесо	2
25	Шпиндель, переднее колесо	1
26	Колесо поворотное	2
27	Штифт, поворотное колесо	2
28	Опорная пластина, поворотное колесо	4
29	Стальной шарикоподшипник	16
30	Рама, стальной шар	2
31	Вилка, поворотное колесо	2
32	Опорная пластина, стальной шарик	2
33	Орех	2
34	Винт, поворотное колесо	2
35	Безопасная шайба	2
36	Гидравлический блок, комплект	1
37	Уплотнительное кольцо	1
38	Верхняя гайка	1
39	Уплотнительное кольцо, масляная камера	1
40	Крышка масляного бака	1
41	Прокладка	1
42	Прямоугольная печать	1
43	Рычаг, поршень	1
44	Винт сливного клапана	1
45	Уплотнительное кольцо, сливной клапан	1
46	Стальной шарикоподшипник	3
47	Цилиндр, слайдер	1
48	Масляная камера	1
49	Стопорное кольцо	1
50	Уплотнительное кольцо, прокладка	1
51	Коническое уплотнение, слайдер	1
52	Воротник, молния	1
53	Слайдер	1
54	Пружина, предохранительный клапан	1

Рекомендации по безопасности

Подъемник представляет собой гидравлическое устройство, работающее под большой нагрузкой. При работе необходимо соблюдать основные правила безопасности.

Перед началом работы прочтите инструкцию по эксплуатации и сохраните ее.

Никогда не превышайте максимальную нагрузку домкрата.

Запрещается поднимать людей и животных с помощью подъемника.

Лифт предназначен только для подъема грузов, использование его в других целях запрещено. Перед началом работы под поднятым предметом необходимо использовать дополнительные защитные приспособления (например, подставки) для его поддержки.

При подъеме транспортных средств колеса должны быть заблокированы или подперты, а также должен быть задействован аварийный тормоз.

Не оставляйте поднятый груз без присмотра. Детям и лицам, не прошедшим обучение по эксплуатации лифта, запрещается находиться вблизи лифта во время его работы или хранения. Не носите свободную одежду и украшения. Длинные волосы следует собрать.

Необходимо использовать средства индивидуальной защиты.

Подъемник должен быть установлен на ровной, плоской, твердой и устойчивой поверхности.

Домкрат следует разместить под поднимаемым устройством так, чтобы груз опирался на центр седла.

Категорически запрещается регулировать предохранительный клапан.

Держите устройство вдали от источников тепла и огня, так как это может привести к повреждению устройства или ухудшению его характеристик.

Перед подъемом любого груза убедитесь, что домкрат не сдвинется с места после подъема груза.

Прежде чем поднимать какой-либо груз, убедитесь, что домкрат не имеет никаких повреждений.

Если лифт требует ремонта, обратитесь в авторизованную ремонтную мастерскую.

Будьте активны, не работайте, если вы устали или находитесь под воздействием лекарств.

Прокачка гидравлической системы

Следующие действия необходимо выполнять в специализированном сервисном центре. Время от времени в гидравлической системе лифта скапливаются пузырьки воздуха. Это может снизить эффективность подъема. Если возникла такая ситуация, необходимо удалить воздух из гидравлической системы подъемника.

Откройте выпускной клапан, снимите крышку маслозаливной горловины. Затем энергично прокачайте подъемник несколько раз, чтобы вытеснить воздух.

Закройте выпускной клапан, установите крышку маслозаливной горловины. Проверьте работу подъемника и при необходимости повторите операцию по удалению воздуха.

Заправка маслом, смазка

Следующие действия необходимо выполнять в специализированном сервисном центре. Опустите насос и поршень в крайнее нижнее положение. Снимите крышку маслозаливной горловины.

Заливайте только гидравлическое масло класса вязкости SAE 10. Использование других жидкостей для этой цели запрещено. Залейте масло до нижнего края маслозаливной горловины.

Спустите воздух из лифта.

Установите крышку маслозаливной горловины. Проверьте работу лифта.

Регулярно смазывайте соединения и другие движущиеся части подъемника.



Последние две цифры года маркировки CE - 17

ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС

ФН GEKO Кетлин, ул. Спацера 3, 97-500 Радомско

заявляет со всей ответственностью, что:

2.5T Низкопрофильный гидравлический домкрат - вращающаяся головка

Тип: G02031, Модель: TT600A

соответствует требованиям директив Европейского парламента и Совета:

2006/42/EC от 17 мая 2006 г. о машинах,
и стандарты EN 1494/A1:2008
идентичен образцу, который является предметом сертификата оценки
Номер типа ЕС M8A 12 11 62169 028 от 27.12.2012
Выдано TUV SOD Product Service GmbH
Zertifizierstelle, RidlerstraBe 65, 80339 Мюнхен, Германия
Идентификационный номер уполномоченного органа: 0123

Настоящая Декларация о соответствии ЕС становится недействительной, если изделие было
изменено или переработано без согласия производителя.

Ответственный за подготовку технической документации:

Гжегож Ковальчик, Китлин, ул. Спацера 3, 97-500 Радомско.



Кетлин, 09.11.2017
Место и дата выдачи

мгг Гжегож Ковальчик
Имя, фамилия и должность уполномоченного лица



ПОСІБНИК КОРИСТУВАННЯ

Низькопрофільний гідравлічний домкрат 2,5 т - головка, що обертається

Тип: G02031, Модель: TT600A

Переклад оригінальної інструкції

UA - УКРАЇНСЬКА ВЕРСІЯ



Виготовлено для

ФГ ГЕКО

Кітлін, вул. Пішохідна вулиця 3

97-500 Радомсько

www.geko.pl

Перед першим використанням уважно прочитайте цю інструкцію з експлуатації. Користувач несе відповідальність за ознайомлення з усіма інструкціями, необхідними для безпечного використання та експлуатації, і усвідомлення будь-яких ризиків, які можуть виникнути під час використання обладнання.



Продукт є лише підйомним пристроєм. Завжди не забувайте піднімати транспортний засіб після розмістити опору відповідно до ваги автомобіля.

Вантажопідйомник не повинен перевищувати 2,5 тонни, більше навантаження може пошкодити пристрій.

Домкрат можна використовувати лише на рівній і твердій поверхні. Робота на м'якому або нерівному ґрунті може призвести до нестійкості підйомника і, як наслідок, до пошкодження пристрою або загрози безпеці людей і транспортного засобу, що піднімається.

Керування гідравлічним підйомником.

! «Закрийте зливний кран, прокачайте кілька разів важіль насоса.

! «Відкрийте зливний клапан, прокачайте важіль приблизно 6 разів, щоб перевірити, чи повністю розподілено масло.» ПРИМІТКА: Основна вага завжди повинна лежати точно на сідлі домкрата. Якщо вага розміщена неточно на сідлі, пристрій може бути пошкоджено під час підйому, навіть якщо підйомник розміщено на твердій поверхні.

Загальні відомості про ліфт

1. Важливо, щоб підйомник зберігався в найнижчому положенні, коли він не використовується, щоб запобігти корозії найбільш точних, висуваних частин пристрою.
2. Масло, що використовується в ліфті, є сумішшю 8 різних масел, воно відповідає міжнародним стандартам SAE 10
3. Підйомник необхідно утримувати в чистоті, а рухомі частини регулярно змащувати маслом.
4. Регулярно перевіряйте стан ущільнень і масляної системи. Перевірка рівня масла: відкрити кран, встановити підйомник в горизонтальне положення. Перевірте рівень масла. Правильний рівень масла - коли рівень масла досягає гвинта, що закриває масляний бак, важіль слід встановити в найнижче положення. Якщо рівень масла занадто низький, відкрутіть гвинт, розташований під кришкою, потім долийте масло до необхідного рівня і знову затягніть гвинт. Закрийте вентиль.

Помилки в роботі підйомника та їх усунення

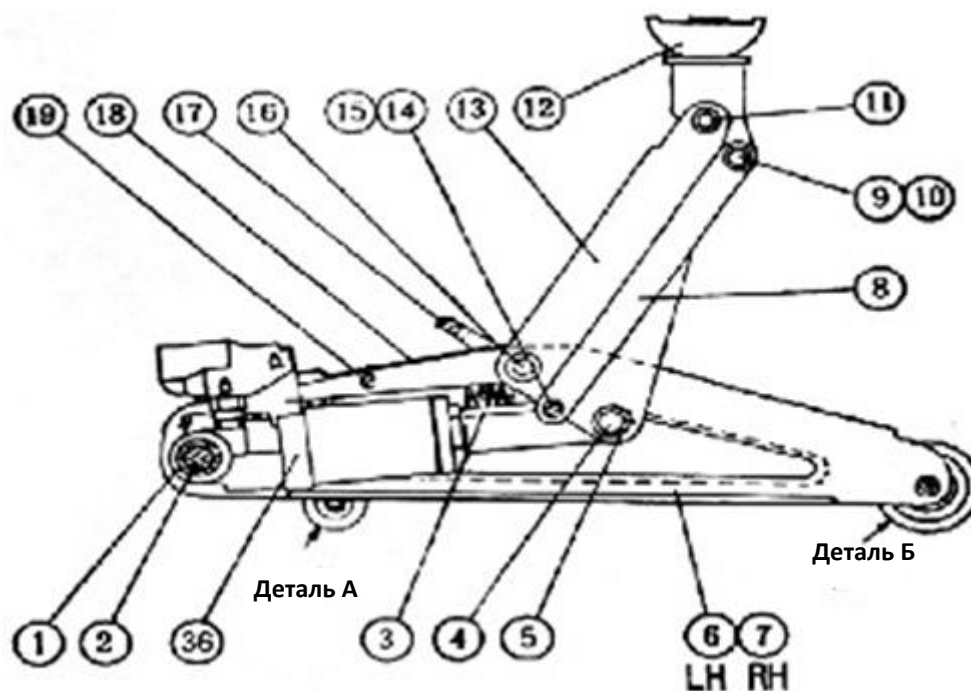
Помилка: ліфтер не може підняти вантаж. Можливе рішення:

1. Перевірте рівень масла (як описано вище)
2. Повітря потрапило в систему - відкрийте клапан, прокачайте приблизно 6 разів, потім закрийте клапан і спробуйте знову підняти.
3. Пошкоджене, зношене ущільнення насоса - буває дуже рідко, тоді чашеподібне ущільнення слід замінити.
4. Підйомник не може повернутися у вихідне положення (не може бути опущений)
 - a. перевірити пружину, при необхідності замінити на нову.
 - b. змастіть і почистіть підйомник і його важіль
 - v. занадто багато масла в баку, зливний клапан закритий - відкрийте запірний гвинт.
5. Ліфтер не може підняти вагу вагою 2,5 тонни, перевірте:
 - a. прокладка
 - b. Перевірте, чи не потрапило повітря в систему Технічне обслуговування

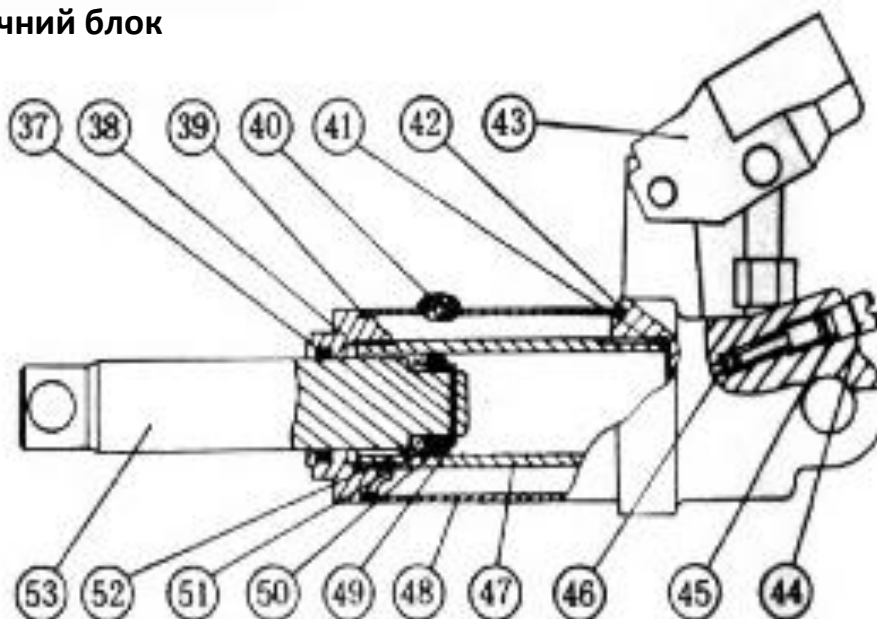
Рекомендується щомісячне технічне обслуговування, мастило істотно впливає на роботу підйомника. Бруд, іржа тощо можуть спричинити повільну роботу пристрою або його швидке змикання та руйнування всіх компонентів.

1. Змастіть важіль, зчеплення та насосний механізм легким маслом.
 2. Перевірте блок на наявність пошкоджених зварних швів, витоків гідравлічного масла чи ослаблених частин.
 3. При підозрі на несправність необхідно негайно перевірити пристрій.
 4. Якщо пристрій пошкоджено, віднесіть його до професійного сервісного центру.
 5. Очистіть усі поверхні та будьте обережні, щоб не пошкодити попереджувальні етикетки.
 6. Перевірити рівень масла в приладі.
- Завжди залишайте підйомник у повністю опущеному положенні та в закритій зоні. Це допоможе захистити їх від пошкоджень.

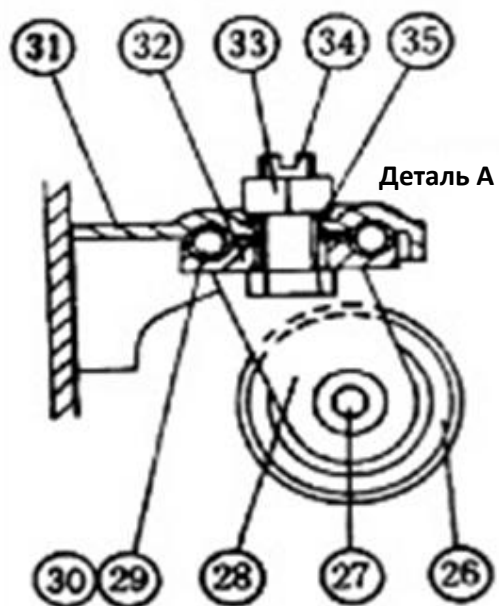
малюнки



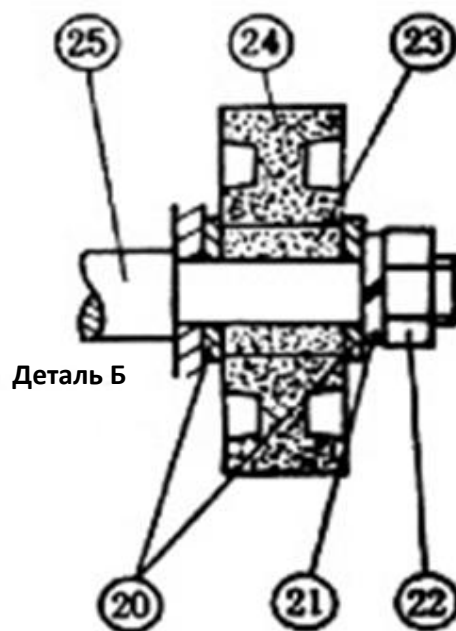
Прохідний ліфт Гідравлічний блок



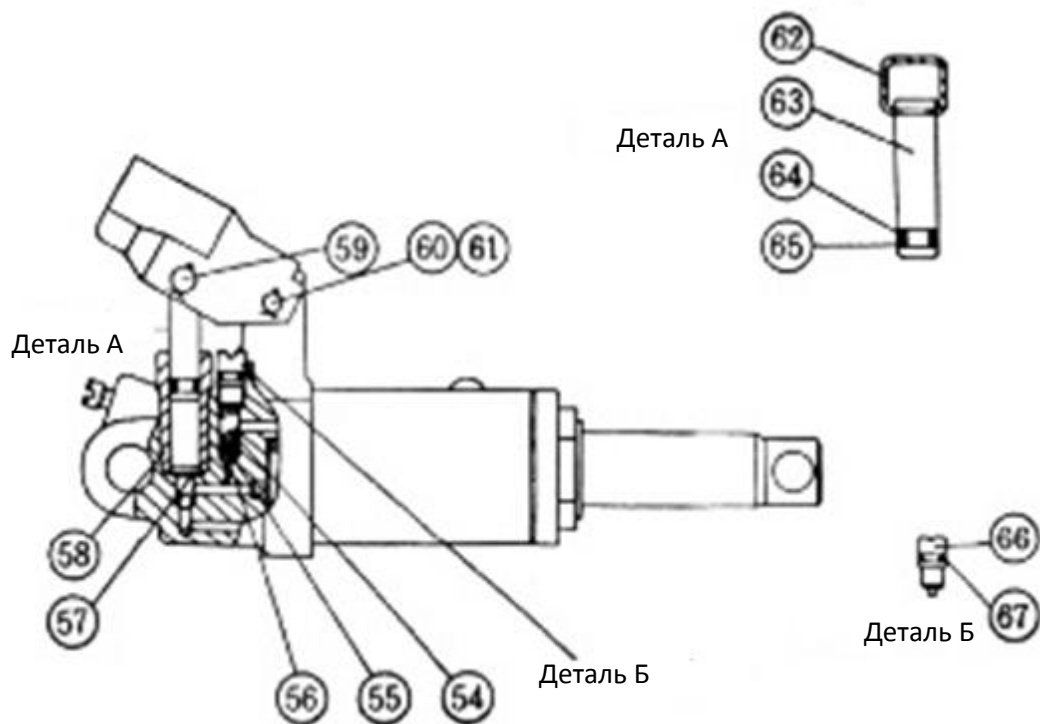
Каркасна конструкція



Коліщатко



Переднє колесо



немає	Ім'я	Кількість
1	Обкладинка (розташування)	2
2	Задня шпилька	1
3	Пружина, розтяжка	1
4	Точка опори, поршень	1
5	Стопорне кільце	2
6	Сторінка елемента складання LH	1
7	Права сторона деталі збірки (не показано)	1
8	Муфта	2
9	Суглобова вісь, ланка	1
10	солоний, сполучник	2
11	Вісь суглоба, носій	1
12	Несучий диск, комплект	1
13	Комплект опорних рук	1
14	Опорний штифт (не показано)	2
15	Стопорне кільце (не показано)	6
16	Шпindel, основи	1
17	Ручка	1
18	Обкладинка	1
19	Верхня напрямна	1
20	Плоска шайба	8
21	Запобіжна шайба	6
22	гайка	6
23	Втулка переднього колеса	2
24	Переднє колесо	2
25	Шпindel, переднє колесо	1
26	Коліщатко	2
27	Штифт, колесо	2
28	Опорна пластина, колесо	4
29	Сталевий кульковий підшипник	16
30	Каркас, сталева куля	2
31	Вилка, колесо	2
32	Опорна пластина, сталева куля	2
33	гайка	2
34	Гвинт, колесо	2
35	Запобіжна шайба	2
36	Гідроагрегат, комплект	1
37	Ущільнювальне кільце	1
38	Верхня гайка	1
39	Ущільнювальне кільце, масляна камера	1
40	Масляна кришка	1
41	Rad	1
42	Прямокутна печатка	1
43	Важіль, поршень	1
44	Гвинт зливного клапана	1
45	Ущільнювальне кільце, зливний клапан	1
46	Сталевий кульковий підшипник	3
47	Циліндр, бігунок	1
48	Масляна камера	1
49	Стопорне кільце	1
50	О-кільце, прокладка	1
51	Конічне ущільнення, повзун	1
52	Комір, застібка	1
53	повзунок	1
54	Пружина, запобіжний клапан	1

Рекомендації з безпеки

Підйомник - це гідравлічний пристрій, що працює під великим навантаженням. Під час роботи необхідно дотримуватися елементарних правил безпеки.

Перед початком роботи прочитайте інструкцію з експлуатації та збережіть її.

Ніколи не перевищуйте максимальне навантаження домкрата.

Забороняється піднімати людей і тварин за допомогою ліфта.

Підйомник призначений виключно для підйому, використовувати його для інших цілей заборонено.

Перш ніж працювати під ним, необхідно використовувати додаткові запобіжні пристрої (наприклад, підставки), щоб підтримувати піднятий предмет.

Під час підйому транспортних засобів колеса повинні бути заблоковані або закріплені колодками, а також увімкнено екстрене гальмо.

Не залишайте піднятий вантаж без нагляду. Дітей і осіб, які не навчені керувати ліфтом, не можна допускати поблизу ліфта під час його роботи або зберігання. Не носіть вільний одяг або прикраси.

Довге волосся потрібно закрутити.

Необхідно використовувати засоби індивідуального захисту.

Підйомник повинен бути встановлений на рівній, плоскій, твердій і стійкій поверхні.

Домкрат слід розмістити під пристроєм, який піднімають, щоб вантаж підтримувався в центрі сидла.

Категорично заборонено регулювати запобіжний клапан.

Тримайте пристрій подалі від джерел тепла та вогню, оскільки це може пошкодити пристрій або погіршити його роботу.

Перш ніж піднімати будь-який вантаж, переконайтеся, що домкрат не рухається після того, як вантаж буде піднято.

Перш ніж піднімати будь-яку вагу, переконайтеся, що домкрат жодним чином не пошкоджений.

Якщо ліфт потребує ремонту, зверніться до авторизованого ремонтного центру.

Будьте активними, не працюйте, коли ви втомлені або під дією ліків.

Прокачування гідравлічної системи

Наступні кроки необхідно виконувати в спеціалізованому сервісному центрі. Час від часу в гідравлічній системі ліфта збираються бульбашки повітря. Це може знизити ефективність підйому. Якщо така ситуація сталася, гідравлічну систему ліфта необхідно прокачати.

Відкрийте випускний клапан, зніміть кришку маслозаливної горловини. Потім кілька разів енергійно накачайте підйомник, щоб випустити повітря.

Закрийте випускний клапан, встановіть кришку маслозаливної горловини. Перевірте роботу підйомника і, якщо необхідно, повторіть операцію прокачки.

Заправка масла, змащення

Наступні кроки необхідно виконувати в спеціалізованому сервісному центрі. Опустіть насос і поршень у нижнє кінцеве положення. Зніміть кришку маслозаливної горловини.

Заливайте тільки гідравлічне масло з класом в'язкості SAE 10. Використання інших рідин для цієї мети заборонено. Залийте масло до нижнього краю заливної горловини.

Прокачайте ліфт.

Встановіть кришку маслозаливної горловини. Перевірити роботу підйомника.

Регулярно змащуйте з'єднання та інші рухомі частини підйомника.



Дві останні цифри року маркування CE - 17

ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ ЄС

ФГ ГЕКО Кітлін, вул. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

з повною відповідальністю заявляє, що:

Низькопрофільний гідравлічний домкрат 2,5 т - головка, що обертається

Тип: G02031, Модель: TT600A

відповідає вимогам директив Європейського Парламенту та Ради:

2006/42/EC від 17 травня 2006 року про машини,
і стандарти EN 1494/A1:2008
є ідентичним зразку, який є предметом сертифіката оцінки
№ типу EC M8A 12 11 62169 028 від 27/12/2012
виданий TUV SOD Product Service GmbH
Zertifizierstelle, RidlerstraBe 65, 80339 Мюнхен, Німеччина
Ідентифікаційний номер уповноваженого органу: 0123

Ця Декларація відповідності ЄС стає недійсною, якщо виріб змінено або перероблено без згоди виробника.

Відповідальний за оформлення технічної документації:

Гжегож Ковальчик, Кітлін, вул. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Кітлін, 09.11.2017

Місце і дата видачі

mgr Гжегож Ковальчик

Прізвище, ім'я та посада уповноваженої особи



NAUDOJIMO VADOVAS

2,5T žemo profilio hidraulinis lizdas – besisukanti galvutė

Tipas: G02031, Modelis: TT600A

Originalios instrukcijos vertimas

LT - LIETUVIŠKA VERSIJA



Pagaminta už
FH GEKO
Kietlin, ul. Pėsčiųjų gatvė 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Prieš naudodami pirmą kartą, atidžiai perskaitykite šią naudojimo instrukciją. Naudotojas privalo perskaityti visas instrukcijas, būtinas saugiam naudojimui ir veikimui, ir suprasti bet kokią riziką, kuri gali kilti naudojant įrangą.



Gaminys yra tik kėlimo įrenginys. Visada nepamirškite pakelti transporto priemonės po to uždėkite atramą, parinktą pagal transporto priemonės svorį.

Keltuvo apkrova neturi viršyti 2,5 tonos, didesnė apkrova gali sugadinti įrenginį.

Lizdas turi būti naudojamas tik ant lygaus ir tvirto paviršiaus. Dirbant ant minkštos ar nelygios žemės, keltuvas gali būti nestabilus ir dėl to gali būti sugadintas įrenginys arba pavojus žmonių ir pakeliamos transporto priemonės saugumui.

Hidraulinio keltuvo valdymas.

! „Uždarykite išleidimo vožtuvą, kelis kartus perpumpuokite siurblio svirtį.

! "Atidarykite išleidimo vožtuvą, siurbkite svirtį maždaug 6 kartus, kad patikrintumėte, ar alyva yra visiškai paskirstyta. !"PASTABA: pagrindinis svoris visada turi būti tiksliai ant domkrato balno. Jei svoris netiksliai uždėtas ant balno, įrenginys gali būti pažeistas kėlimo metu, net jei keltuvas pastatytas ant kieto paviršiaus.

Bendrosios pastabos apie liftą

1. Svarbu, kad keltuvas nenaudojamas būtų laikomas žemiausioje padėtyje, kad būtų išvengta tiksliausių, ištraukiamų prietaiso dalių korozijos.
2. Lifte naudojama alyva yra 8 skirtingų alyvų mišinys, atitinka tarptautinius SAE 10 standartus
3. Liftas turi būti švarus, o judančios dalys turi būti reguliariai suteptos alyva.
4. Reguliariai tikrinkite tarpiklių ir alyvos sistemos būklę. Alyvos lygio patikrinimas: atidarykite vožtuvą, nustatykite keltuą į horizontalią padėtį. Patikrinkite alyvos lygį. Teisingas alyvos lygis – kai alyvos lygis pasiekia varžtą, uždarančią alyvos baką, svirtis turi būti nustatyta į žemiausią padėtį. Jei alyvos lygis per žemas, atsukite varžtą, esantį po dangteliu, tada įpilkite alyvos iki reikiamo lygio ir vėl priveržkite varžtą. Uždarykite vožtuvą.

Lifto veikimo klaidos ir jų pašalinimas

Klaida: keltuvas negali pakelti krovinio. Galimas sprendimas:

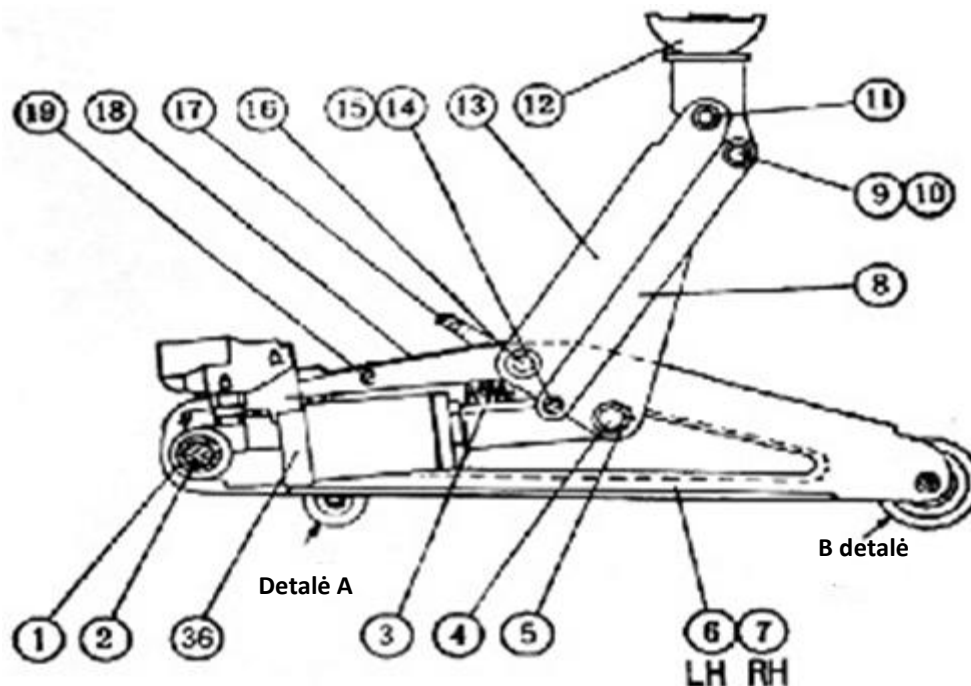
1. Patikrinkite alyvos lygį (kaip aprašyta aukščiau)
2. Į sistemą pateko oro – atidarykite vožtuvą, siurbkite apie 6 kartus, tada uždarykite vožtuvą ir bandykite pakelti dar kartą.
3. Pažeistas, susidėvėjęs siurblio sandariklis – pasitaiko labai retai, tuomet reikėtų pakeisti taurelės formos sandariklį.
4. Keltuvas negali grįžti į pradinę padėtį (negalima nuleisti)
 - a. patikrinkite spyruoklę, jei reikia, pakeiskite ją nauja.
 - b. sutepkite ir išvalykite keltuą ir jo rankeną
 - c. per daug alyvos bake, išleidimo vožtuvas uždarytas – atsukite uždarymo varžtą.
5. Keltuvas negali pakelti 2,5 tonos svorio, patikrinkite:
 - a. tarpiklis
 - b. Patikrinkite, ar į sistemą nepateko oro

Rekomenduotina kasdieninė priežiūra, tepimas labai įtakoja keltuvo veikimą. Dėl nešvarumų, rūdžių ir kt. įrenginys gali veikti lėtai arba greitai trūkčioti ir sugadinti visus komponentus.

1. Sutepkite rankeną, sankabą ir siurbimo mechanizmą lengva alyva.
2. Patikrinkite, ar įrenginyje nėra pažeistų suvirinimo siūlių, nesandarių hidraulinės alyvos ar palaidų dalių.
3. Įtarus bet kokį gedimą, prietaisas turi būti nedelsiant patikrintas.
4. Jei prietaisas pažeistas, nuneškite jį į profesionalų aptarnavimo centrą.
5. Nuvalykite visus paviršius ir nepažeiskite įspėjamųjų etikečių.
6. Patikrinkite alyvos lygį įrenginyje.

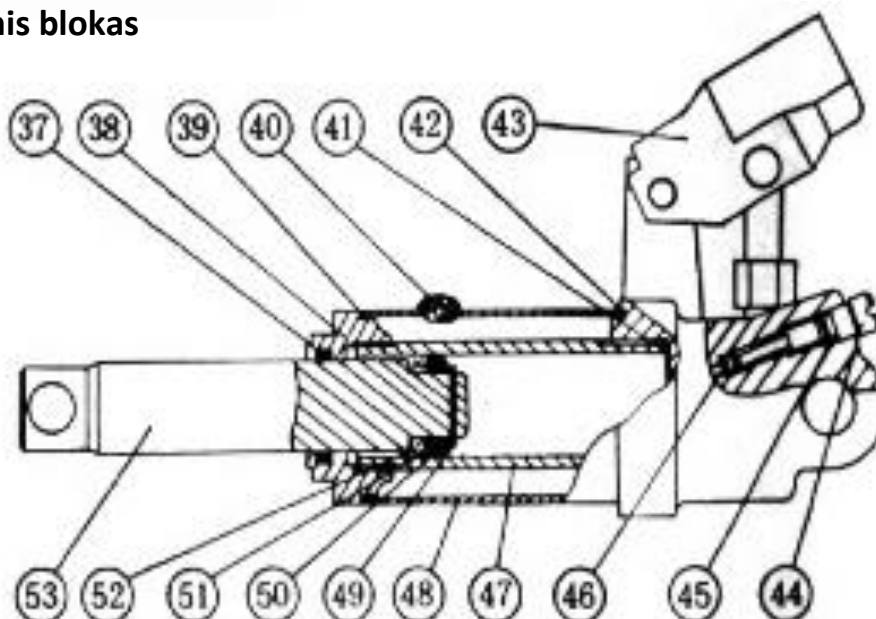
Visada palikite keltuvą visiškai nuleistoje padėtyje ir uždengtoje vietoje. Tai padės apsaugoti juos nuo žalos.

Piešiniai

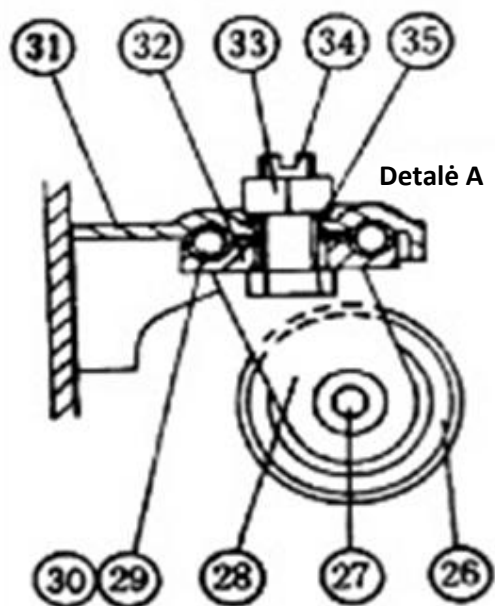


Pervąžiuojamasis keltuvas

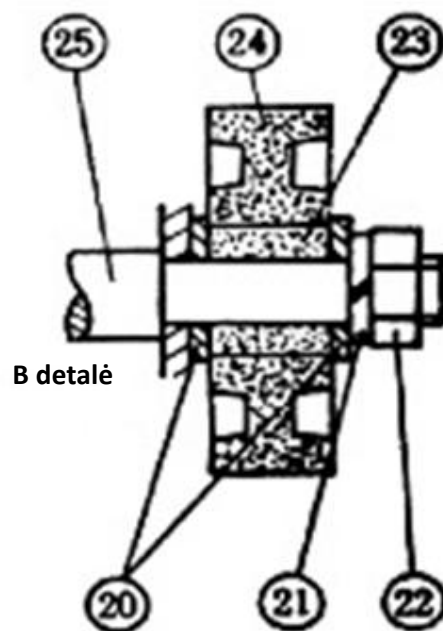
Hidraulinis blokas



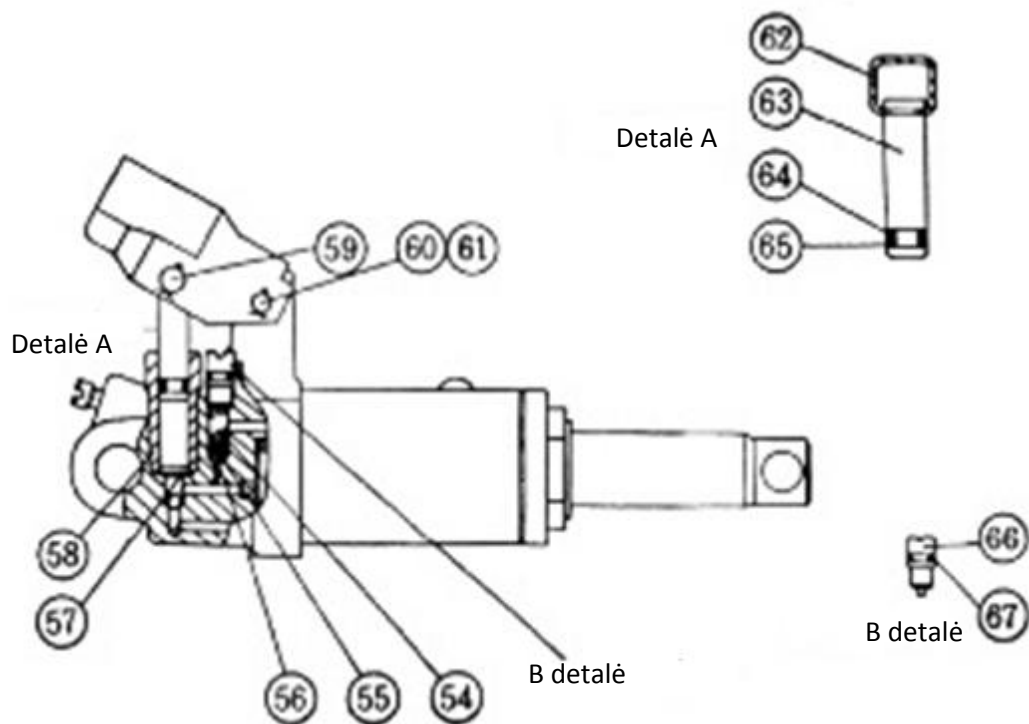
Rēmo konstrukcija



Ratukas



Priekinis ratas



Nr.	Vardas	Kiekis
1	Viršelis (vieta)	2
2	Galinis kaištis	1
3	Pavasaris, tempimas	1
4	Posūkio taškas, stūmoklis	1
5	Atraminis žiedas	2
6	LH surinkimo elemento puslapis	1
7	RH surinkimo elemento pusė (neparodyta)	1
8	Sukabintuvas	2
9	Jungtinė ašis, saitas	1
10	sūrus, jungtis	2
11	Jungtinė ašis, laikiklis	1
12	Nešiklio diskas, komplektas	1
13	Atraminės rankos komplektas	1
14	Sukamasis kaištis (nerodomas)	2
15	Tvirtinimo žiedas (neparodytas)	6
16	Verpstė, pagrindai	1
17	Rankena	1
18	Viršelis	1
19	Viršutinis vadovas	1
20	Plokščia poveržlė	8
21	Apsauginė skalbyklė	6
22	Riešutas	6
23	Įvorė, priekinis ratas	2
24	Priekinis ratas	2
25	Velenas, priekinis ratas	1
26	Ratukas	2
27	Kaištis, ratukas	2
28	Atraminė plokštė, ratukas	4
29	Plieninis rutulinis guolis	16
30	Rėmas, plieninis rutulys	2
31	Šakė, ratukas	2
32	Guolių plokštė, plieninis rutulys	2
33	Riešutas	2
34	Varžtas, ratukas	2
35	Apsauginė skalbyklė	2
36	Hidraulinis mazgas, komplektas	1
37	O-žiedo sandariklis	1
38	Viršutinė veržlė	1
39	Sandarinio žiedas, alyvos kamera	1
40	Alyvos dangtelis	1
41	Pad	1
42	Stačiakampis sandariklis	1
43	Svirtis, stūmoklis	1
44	Išleidimo vožtuvo varžtas	1
45	O-žiedo sandariklis, išleidimo vožtuvas	1
46	Plieninis rutulinis guolis	3
47	Cilindras, slankiklis	1
48	Alyvos kamera	1
49	Atraminis žiedas	1
50	O žiedas, tarpiklis	1
51	Kūginis sandariklis, slankiklis	1
52	Apykablė, užtrauktukas	1
53	Slankiklis	1
54	Spyruoklė, apsauginis vožtuvas	1

Saugos rekomendacijos

Keltuvas yra hidraulinis įrenginys, veikiantis esant didelei apkrovai. Dirbant reikia laikytis pagrindinių saugos taisyklių.

Prieš pradėdami dirbti, perskaitykite naudojimo instrukciją ir išsaugokite ją.

Niekada neviršykite maksimalios domkrato apkrovos.

Draudžiama liftu kelti žmones ar gyvūnus.

Liftas skirtas tik kėlimo tikslams, naudoti jį kitais tikslais draudžiama. Prieš pradėdami dirbti po juo, reikia naudoti papildomus saugos įtaisus (pvz., stovus).

Keliant transporto priemones, ratai turi būti užblokuoti arba užblokuoti ir įjungti avarinį stabdį.

Nepalikite pakelto krovinio be priežiūros. Vaikai ir asmenys, nemokyti dirbti su liftu, negali būti šalia lifto, kol jis veikia arba laikomas. Nedėvėkite laisvų drabužių ar papuošalų. Ilgi plaukai turi būti surišti.

Būtina dėvėti asmenines apsaugos priemones.

Liftas turi būti pastatytas ant lygaus, lygaus, kieto ir stabilaus paviršiaus.

Keltuvas turi būti padėtas po keliamu prietaisu, kad krovinys būtų atremtas į balno centrą.

Apsauginį vožtuvą reguliuoti griežtai draudžiama.

Prietaisą laikykite atokiai nuo šilumos ir ugnies šaltinių, nes tai gali sugadinti įrenginį arba pabloginti jo veikimą.

Prieš keldami bet kokią krovinį įsitikinkite, kad pakėlus krovinį domkratas nepajudės.

Prieš keldami bet kokią svorį, įsitikinkite, kad domkratas jokių būdu nepažeistas. Jei keltuvas reikia taisyti, kreipkitės į įgaliotą remonto įmonę.

Būkite aktyvūs, nedirbkite pavargę ar apsvaigę nuo vaistų.

Hidraulinės sistemos oro išleidimas

Toliau nurodytus veiksmus reikia atlikti specializuotoje techninės priežiūros įstaigoje. Kartkartėmis lifto hidraulinėje sistemoje susirenka oro burbuliukai. Tai gali sumažinti kėlimo efektyvumą. Susidarius tokiai situacijai, lifto hidraulinė sistema turi būti ištuštinta.

Atidarykite išleidimo vožtuvą, nuimkite alyvos įpylimo angos dangtelį. Tada kelis kartus energingai pumpuokite keltuvas, kad išstumtumėte orą.

Uždarykite išleidimo vožtuvą, uždėkite alyvos pildymo angos dangtelį. Patikrinkite keltuvo veikimą ir, jei reikia, pakartokite nuleidimo operaciją.

Alyvos papildymas, tepimas

Toliau nurodytus veiksmus reikia atlikti specializuotoje techninės priežiūros įstaigoje. Nuleiskite siurbį ir stūmoklį į apatinę galinę padėtį. Nuimkite alyvos pildymo angos dangtelį.

Pilkite tik SAE 10 klampumo klasės hidraulinę alyvą. Kitų skysčių naudojimas šiam tikslui draudžiamas.

Užpildykite iki apatinio alyvos įpylimo angos krašto.

Išleiskite orą iš lifto.

Uždėkite alyvos užpildymo dangtelį. Patikrinkite keltuvo veikimą.

Reguliariai sutepkite jungtis ir kitas judančias keltuvo dalis.



Paskutiniai du CE ženklavimo metų skaitmenys – 17

EB ATITIKTIES DEKLARACIJA

FH GEKO Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

su visa atsakomybe pareiškia, kad:

2,5T žemo profilio hidraulinis lizdas – besisukanti galvutė

Tipas: G02031, Modelis: TT600A

atitinka Europos Parlamento ir Tarybos direktyvų reikalavimus:

2006 m. gegužės 17 d. 2006/42/EB dėl mašinų,
ir EN 1494/A1:2008 standartus
yra identiškas pavyzdžiui, kuris yra vertinimo sertifikato objektas
EB tipo Nr. 2012-12-27 M8A 12 11 62169 028
išleido TUV SOD Product Service GmbH
Zertifizierstelle, Ridlerstraße 65, 80339 Miunchenas, Vokietija
Notifikuotos įstaigos identifikavimo numeris: 0123

Ši EB atitikties deklaracija netenka galios, jei gaminys pakeičiamas ar perstatytas be gamintojo sutikimo.

Už techninės dokumentacijos rengimą atsakingas:

Grzegorz Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 2017.11.09
Išdavimo vieta ir data

Gżegożas Kovalčikas
Įgalioto asmens vardas, pavardė ir pareigos



LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA

2,5 T zema profila hidrauliskais domkrats — rotējoša galva

Tips: G02031, Modelis: TT600A

Originālo instrukciju tulkojums

LV - LATVIEŠU VERSIJA



Ražots priekš

FH GEKO

Kītлина, ul. Walking Street 3

97-500 Radomsko

www.geko.pl

Pirms pirmās lietošanas, lūdzu, uzmanīgi izlasiet šo lietošanas pamācību. Lietotāja pienākums ir izlasīt visas instrukcijas, kas nepieciešamas drošai lietošanai un darbībai, un izprast visus riskus, kas var rasties iekārtas lietošanas laikā.



Produkts ir tikai celšanas ierīce. Vienmēr atcerieties pacelt transportlīdzekli pēc tam novietojiet balstu, kas ir atbilstoši izvēlēts transportlīdzekļa svaram.

Pacelēja slodze nedrīkst pārsniegt 2,5 tonnas, lielāka slodze var sabojāt ierīci.

Domkratu drīkst izmantot tikai uz līdzenas un cietas virsmas. Strādājot uz mīkstas vai nelīdzenas zemes, pacelējs var būt nestabils un līdz ar to sabojāt ierīci vai apdraudēt cilvēku un paceltā transportlīdzekļa drošību.

Hidrauliskā pacelēja darbība.

! "Aizveriet iztukšošanas vārstu, vairākas reizes sūknējiet sūkņa sviru.

! "Atveriet iztukšošanas vārstu, sūknējiet sviru apmēram 6 reizes, lai pārbaudītu, vai eļļas sadale ir pilnīga.

!"PIEZĪME: galvenajam svaram vienmēr ir jābalstās tieši uz domkrata segliem. Ja svars nav precīzi novietots uz segliem, ierīce var tikt bojāta celšanas laikā, pat ja pacelējs ir novietots uz cietas virsmas.

Vispārīgas piezīmes par liftu

1. Ir svarīgi, lai pacelējs tiktu glabāts zemākajā pozīcijā, kad tas netiek izmantots, lai novērstu ierīces precīzāko, izvelkamo daļu koroziju.
2. Liftā izmantotā eļļa ir 8 dažādu eļļu maisījums, tā atbilst starptautiskajiem SAE 10 standartiem
3. Liftam jābūt tīram, un kustīgās daļas regulāri jāieeļļo.
4. Regulāri pārbaudiet blīvējumu un eļļas sistēmas stāvokli. Eļļas līmeņa pārbaude: atveriet vārstu, iestatiet pacelēju horizontālā stāvoklī. Pārbaudiet eļļas līmeni. Pareizs eļļas līmenis - kad eļļas līmenis sasniedz skrūvi, kas aizver eļļas tvertni, svira jāiestata zemākajā pozīcijā. Ja eļļas līmenis ir pārāk zems, noņemiet skrūvi, kas atrodas zem vāka, pēc tam uzpildiet eļļu līdz vajadzīgajam līmenim un vēlreiz pievelciet skrūvi. Aizveriet vārstu.

Kļūdas lifta darbībā un to noņemšana

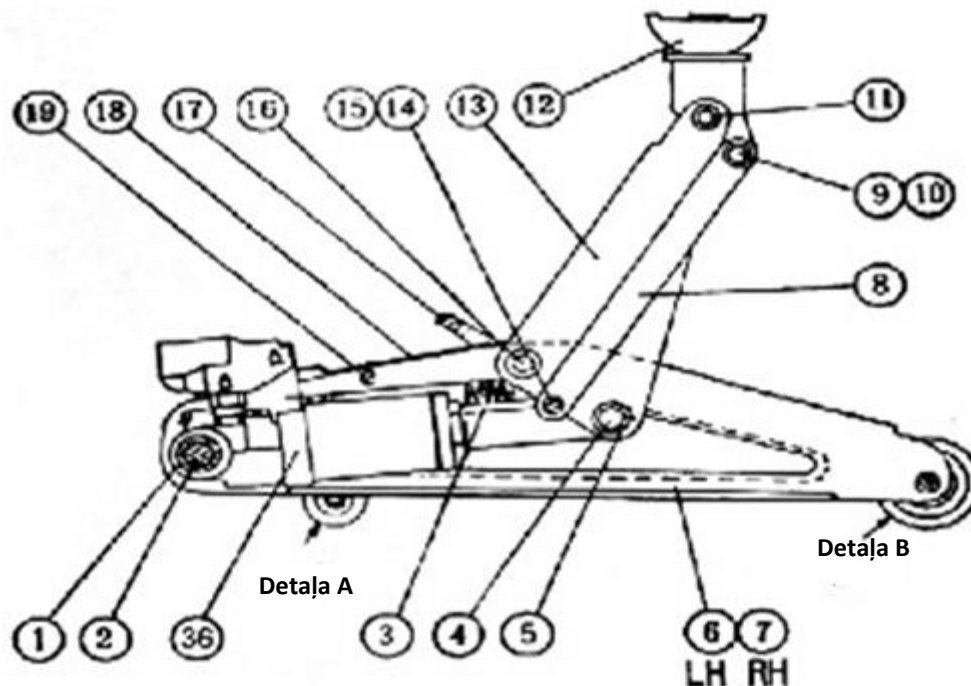
Kļūda: pacelējs nevar pacelt kravu. Iespējamais risinājums:

1. Pārbaudiet eļļas līmeni (kā aprakstīts iepriekš)
2. Sistēmā ir iekļuvis gaiss - atveriet vārstu, sūknējiet apmēram 6 reizes, pēc tam aizveriet vārstu un vēlreiz mēģiniet pacelt.
3. Bojāts, noliegts sūkņa blīvējums - notiek ļoti reti, tad krūzveida blīve jānomaina.
4. Pacelējs nevar atgriezties sākotnējā stāvoklī (nevar nolaist)
 - a. pārbaudiet atsperi, vajadzības gadījumā nomainiet to ar jaunu.
 - b. ieeļļojiet un notīriet pacelēju un tā sviru
 - c. pārāk daudz eļļas tvertnē, iztukšošanas vārsts aizvērts - atveriet aizvēršanas skrūvi.
5. Pacelējs nevar pacelt 2,5 tonnu smagumu, lūdzu, pārbaudiet:
 - a. blīve
 - b. Pārbaudiet, vai sistēmā nav iekļuvis gaiss

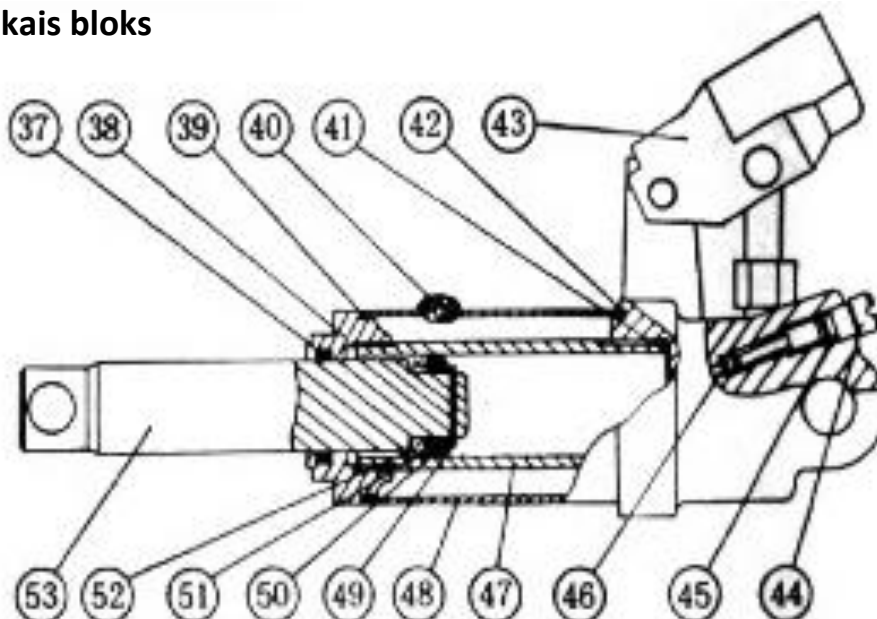
Ieteicama ikmēneša apkope, eļļošana būtiski ietekmē pacelēja darbību. Netīrumi, rūsa utt. var izraisīt ierīces lēnu darbību vai izraisīt tās ātru raustīšanos un visu komponentu iznīcināšanu.

1. Ieelpojiet sviru, sajūgu un sūkņēšanas mehānismu ar vieglu eļļu.
 2. Pārbaudiet, vai iekārta nav bojāta metinājuma šuves, hidrauliskās eļļas noplūde vai vaļīgas daļas.
 3. Ja ir aizdomas par nepareizu darbību, ierīce nekavējoties jāpārbauda.
 4. Ja ierīce ir bojāta, nogādājiet to profesionālajā servisa centrā.
 5. Notīriet visas virsmas un uzmanieties, lai nesabojātu brīdinājuma uzlīmes.
 6. Pārbaudiet eļļas līmeni ierīcē.
- Vienmēr atstājiet pacēlāju pilnībā nolaistā stāvoklī un segtā vietā. Tas palīdzēs aizsargāt tos no bojājumiem.

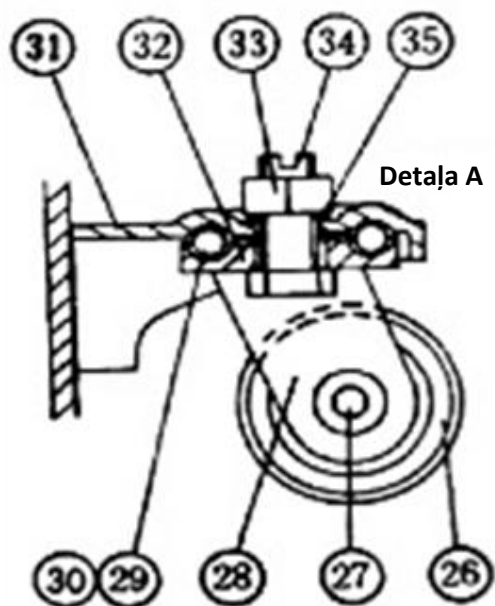
Zīmējumi



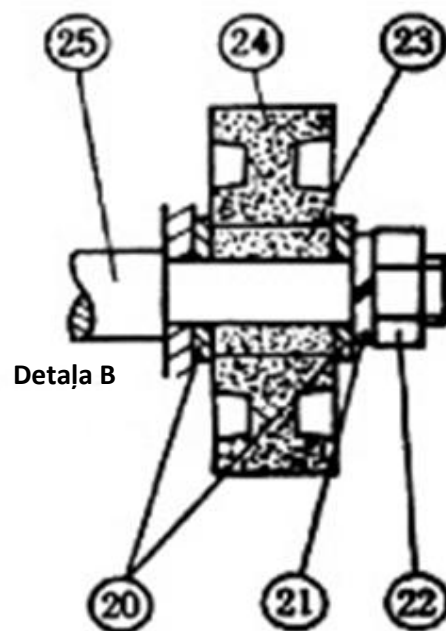
Caurbraucošais pacēlājs Hidrauliskais bloks



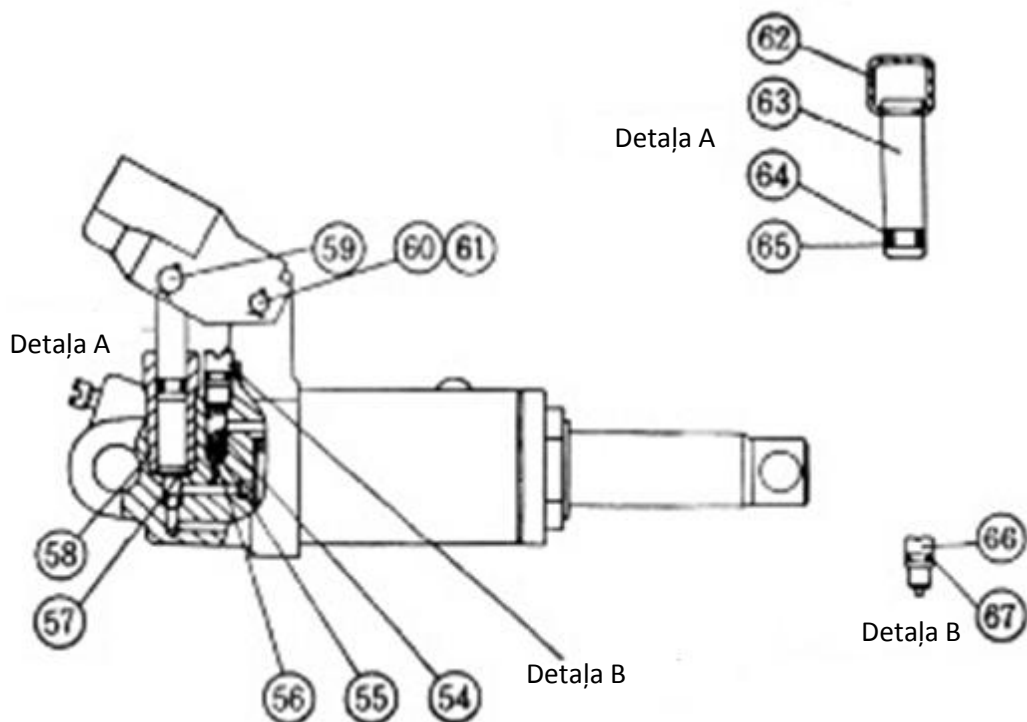
Rāmja konstrukcija



Riteņritenis



Priekšējais ritenis



Nē.	Vārds	Daudzums
1	Vāks (atrašanās vieta)	2
2	Aizmugurējā tapa	1
3	Pavasaris, stiepšanās	1
4	Pagrieziena punkts, virzulis	1
5	Stiprinājuma gredzens	2
6	LH montāžas priekšmetu lapa	1
7	RH montāžas elementa puse (nav parādīts)	1
8	Sajūgs	2
9	Savienojuma ass, saite	1
10	sāļš, savienotājs	2
11	Savienojuma ass, nesējs	1
12	Nesējdisks, komplekts	1
13	Atbalsta roku komplekts	1
14	Pivot Pin (nav parādīts)	2
15	Stiprinājuma gredzens (nav parādīts)	6
16	Vārpsta, pamatnes	1
17	Rokturis	1
18	Vāks	1
19	Augšējais ceļvedis	1
20	Plakanā paplāksne	8
21	Drošības mazgātājs	6
22	Rieksts	6
23	Bukse, priekšējais ritenis	2
24	Priekšējais ritenis	2
25	Vārpsta, priekšējais ritenis	1
26	Riteņritenis	2
27	Tapa, ritentiņš	2
28	Atbalsta plāksne, ritenis	4
29	Tērauda lodīšu gultnis	16
30	Rāmis, tērauda lode	2
31	Dakša, ritenis	2
32	Gultņa plāksne, tērauda lode	2
33	Rieksts	2
34	Skrūve, ritenis	2
35	Drošības mazgātājs	2
36	Hidrauliskais agregāts, komplekts	1
37	O-gredzena blīvējums	1
38	Augšējais uzgrieznis	1
39	Blīvgredzens, eļļas kamera	1
40	Eļļas vāciņš	1
41	Spilventiņš	1
42	Taisnstūra blīvējums	1
43	Svira, virzulis	1
44	Drenāžas vārsta skrūve	1
45	O-gredzena blīvējums, iztukšošanas vārsts	1
46	Tērauda lodīšu gultnis	3
47	Cilindrs, slīdnis	1
48	Eļļas kamera	1
49	Stiprinājuma gredzens	1
50	O-gredzens, blīve	1
51	Koniskais blīvējums, slīdnis	1
52	Apkakle, rāvējslēdzējs	1
53	Slīdnis	1
54	Atspere, drošības vārsts	1

Drošības ieteikumi

Pacēlājs ir hidrauliska ierīce, kas darbojas ar lielu slodzi. Strādājot, jāievēro drošības pamatnoteikumi.

Pirms darba uzsākšanas izlasiet lietošanas instrukciju un saglabāiet to.

Nekad nepārsniedziet domkrata maksimālo slodzi.

Ar pacēlāju aizliegts celt cilvēkus vai dzīvniekus.

Lifts paredzēts tikai celšanai, to izmantot citiem nolūkiem aizliegts. Pirms darba zem tā, lai atbalstītu paceltu priekšmetu, ir jāizmanto papildu drošības ierīces (piemēram, statīvi).

Paceļot transportlīdzekļus, riteņiem jābūt bloķētiem vai bloķētiem un jāiedarbina avārijas bremze.

Neatstājiet paceltu kravu bez uzraudzības. Bērni un personas, kas nav apmācītas lietot liftu, nedrīkst atrasties lifta tuvumā, kamēr tas darbojas vai tiek uzglabāts. Nevalkājiēt vaļīgu apģērbu vai rotaslietas.

Gariem matiem jābūt sasietiem.

Jāvalkā individuālie aizsardzības līdzekļi.

Pacēlājs jānovieto uz līdzenas, līdzenas, cietas un stabilas virsmas.

Domkrats jānovieto zem paceļamās ierīces, lai krava tiktu atbalstīta seglu centrā.

Ir kategoriski aizliegts regulēt drošības vārstu.

Turiet ierīci tālāk no siltuma un uguns avotiem, jo tas var sabojāt ierīci vai pasliktināt tās veiktspēju.

Pirms kravas pacelšanas pārliedziniet, ka domkrats pēc kravas pacelšanas nepārvietosies.

Pirms jebkura svara celšanas pārliedziniet, vai domkrats nav nekādā veidā bojāts. Ja liftam nepieciešams remonts, lūdzu, sazinieties ar pilnvarotu remontdarbnieku.

Esiet proaktīvs, nestrādājiēt noguris vai medikamentu ietekmē.

Hidrauliskās sistēmas atgaisošana

Tālāk norādītās darbības jāveic specializētā servisa iestādē. Ik pa laikam pacēlāja hidrauliskajā sistēmā sakrājas gaisa burbuļi. Tas var samazināt pacelšanas efektivitāti. Ja rodas šāda situācija, lifta hidrauliskā sistēma ir jāatgaiso.

Atveriet atbrīvošanas vārstu, noņemiet eļļas iepildīšanas vāciņu. Pēc tam vairākas reizes enerģiski sūknējiēt pacēlāju, lai izspiestu gaisu.

Aizveriet atbrīvošanas vārstu, uzlieciet eļļas iepildīšanas vāciņu. Pārbaudiet pacēlāja darbību un, ja nepieciešams, atkārtojiēt atgaisošanu.

Eļļas uzpilde, eļļošana

Tālāk norādītās darbības jāveic specializētā servisa iestādē. Nolaidiet sūkni un virzuli zemākajā gala pozīcijā. Noņemiet eļļas iepildīšanas vāciņu.

Uzpildiet tikai ar SAE 10 viskozitātes pakāpes hidraulisko eļļu. Citu šķidrumu izmantošana šim nolūkam ir aizliegta. Piepildiet līdz eļļas iepildīšanas kakliņa apakšējai malai.

Atgaisojiēt liftu.

Uztādiēt eļļas iepildīšanas vāciņu. Pārbaudiet lifta darbību.

Regulāri ieeļļojiēt pacēlāja savienojumus un citas kustīgās daļas.



CE marķējuma gada pēdējie divi cipari - 17

EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

FH GEKO Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

ar pilnu atbildību paziņo, ka:

2,5 T zema profila hidrauliskais domkrats — rotējoša galva

Tips: G02031, Modelis: TT600A

atbilst Eiropas Parlamenta un Padomes direktīvu prasībām:

2006/42/EK (2006. gada 17. maijs) par mašīnām,
un EN 1494/A1:2008 standartiem

ir identisks paraugam, kas ir novērtējuma sertifikāta priekšmets

EK tipa Nr. M8A 12 11 62169 028, 27.12.2012.

izdevusi TUV SÖD Product Service GmbH

Zertifizierstelle, Ridlerstraße 65, 80339 München, Vācija

Paziņotās iestādes identifikācijas numurs: 0123

Šī EK atbilstības deklarācija zaudē spēku, ja produkts tiek mainīts vai pārbūvēts bez ražotāja
piekrišanas.

Atbild par tehniskās dokumentācijas sagatavošanu:

Gžegožs Kovaļčiks, Kītlina, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kītlina, 09.11.2017

Izdošanas vieta un datums

vadītājs Gžegožs Kovaļčiks

Pilnvarotās personas vārds, uzvārds un amats



UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA

2,5T nízkoprofilový hydraulický zvedák - otočná hlava

Typ: G02031, Model: TT600A

Překlad původního návodu

CZ - ČESKÁ VERZE



Vyrobeno pro
RD GEKO
Kietlin, ul. Pěší ulice 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Před prvním použitím si prosím pečlivě přečtěte tento návod k použití. Je odpovědností uživatele, aby si přečetl všechny pokyny nezbytné pro bezpečné používání a provoz a porozuměl všem rizikům, která mohou nastat během používání zařízení.



Výrobek je pouze zvedací zařízení. Vždy nezapomeňte poté vozidlo zvednout umístitě podpěru vhodně zvolenou pro hmotnost vozidla.

Zatížení výtahu by nemělo přesáhnout 2,5 tuny, větší zatížení může zařízení poškodit.

Zvedák smí být používán pouze na rovném a pevném povrchu. Práce na měkkém nebo nerovném povrchu může způsobit nestabilitu zvedáku a v důsledku toho poškození zařízení nebo ohrožení bezpečnosti osob a zvedaného vozidla.

Obsluha hydraulického výtahu.

! „Zavřete vypouštěcí ventil, několikrát pumpujte pákou čerpadla.

! "Otevřete vypouštěcí ventil, zapumpujte pákou asi 6x, abyste zkontrolovali, že je rozvod oleje úplný.

!"POZNÁMKA: Hlavní závaží musí vždy spočívat přesně na sedle zvedáku. Pokud není závaží umístěno přesně na sedle, může dojít k poškození zařízení při zvedání, i když je zvedák umístěn na pevném povrchu.

Všeobecné poznámky k výtahu

1. Je důležité, aby byl zvedák uložen v nejnižší poloze, když se nepoužívá, aby se zabránilo korozi nejpreciznějších, vysouvatelných částí zařízení.
2. Olej použitý ve výtahu je směs 8 různých olejů, vyhovuje mezinárodním standardům SAE 10
3. Zvedák musí být udržován v čistotě a pohyblivé části musí být pravidelně mazány olejem.
4. Pravidelně kontrolujte stav těsnění a olejového systému. Kontrola hladiny oleje: otevřete ventil, nastavte zvedák do vodorovné polohy. Zkontrolujte hladinu oleje. Správná hladina oleje - když hladina oleje dosáhne šroubu uzavírajícího olejovou nádrž, rameno by mělo být nastaveno do nejnižší polohy. Pokud je hladina oleje příliš nízká, vyšroubujte šroub umístěný pod krytem, poté doplňte olej na požadovanou úroveň a šroub znovu utáhněte. Zavřete ventil.

Chyby v provozu výtahu a jejich odstranění

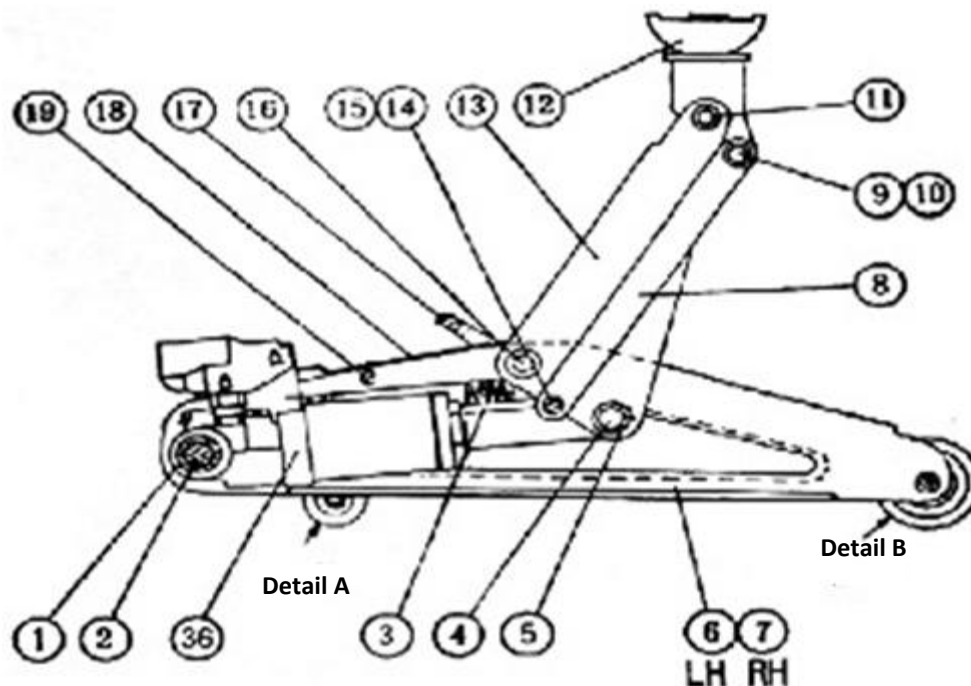
Chyba: Zvedák nemůže zvednout náklad. Možné řešení:

1. Zkontrolujte hladinu oleje (jak je popsáno výše)
2. Do systému se dostal vzduch – otevřete ventil, pumpujte asi 6krát, poté ventil zavřete a zkuste zdvihnout znovu.
3. Poškozené, opotřebované těsnění čerpadla - stává se to velmi zřídka, pak by mělo být vyměněno těsnění ve tvaru misky.
4. Zvedák se nemůže vrátit do původní polohy (nelze spustit dolů)
 - A. zkontrolujte pružinu, v případě potřeby ji vyměňte za novou.
 - b. namažte a vyčistěte zvedák a jeho rameno
 - C. příliš mnoho oleje v nádrži, vypouštěcí ventil uzavřen - otevřete uzavírací šroub.
5. Zvedák nemůže zvednout závaží o hmotnosti 2,5 tuny, zkontrolujte prosím:
 - A. těsnění
 - b. Zkontrolujte, zda se do systému nedostal vzduch Údržba

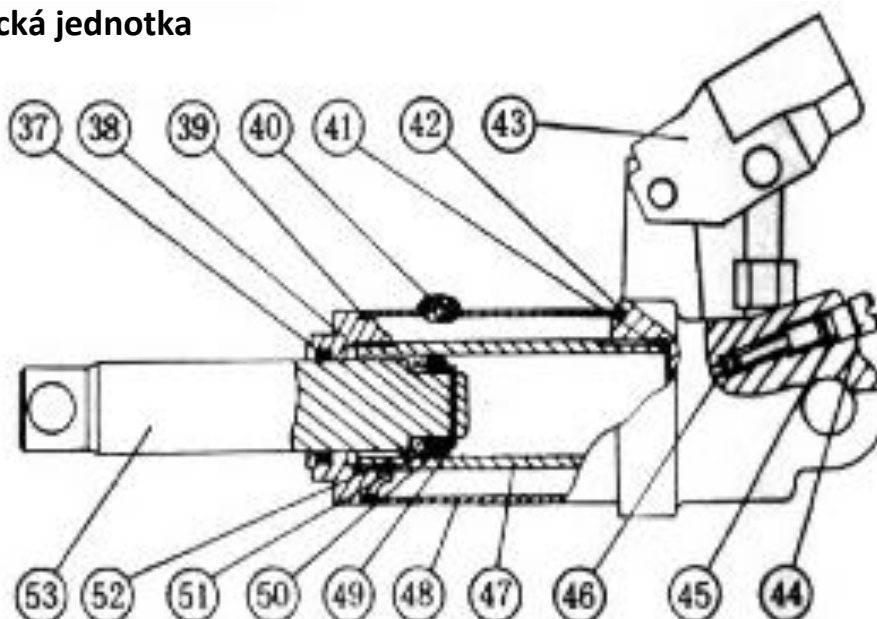
Doporučuje se měsíční údržba, mazání výrazně ovlivňuje chod výtahu. Nečistoty, rez atd. mohou způsobit pomalý provoz zařízení nebo jeho rychlé trhnutí a zničení všech součástí.

1. Namažte rameno, spojku a čerpací mechanismus lehkým olejem.
 2. Zkontrolujte jednotku, zda nemá poškozené svary, netěsní hydraulický olej nebo uvolněné části.
 3. V případě podezření na závadu je nutné zařízení okamžitě zkontrolovat.
 4. Pokud je zařízení poškozeno, odneste jej do odborného servisního střediska.
 5. Očistěte všechny povrchy a dávejte pozor, abyste nepoškodili varovné štítky.
 6. Zkontrolujte hladinu oleje v zařízení.
- Zvedák vždy ponechejte ve zcela spuštěné poloze a v krytém prostoru. To je pomůže chránit před poškozením.

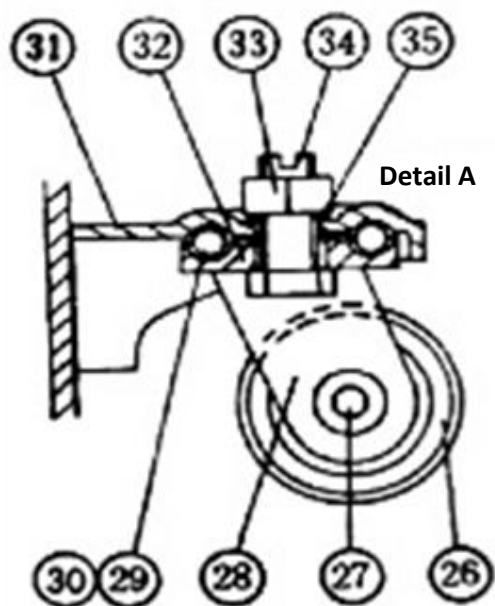
Výkresy



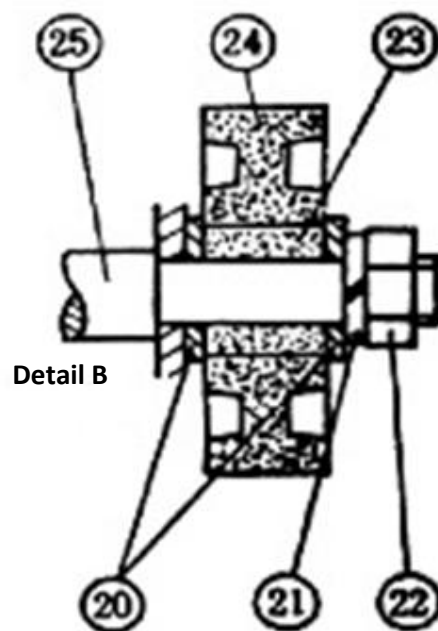
Průřezný výťah Hydraulická jednotka



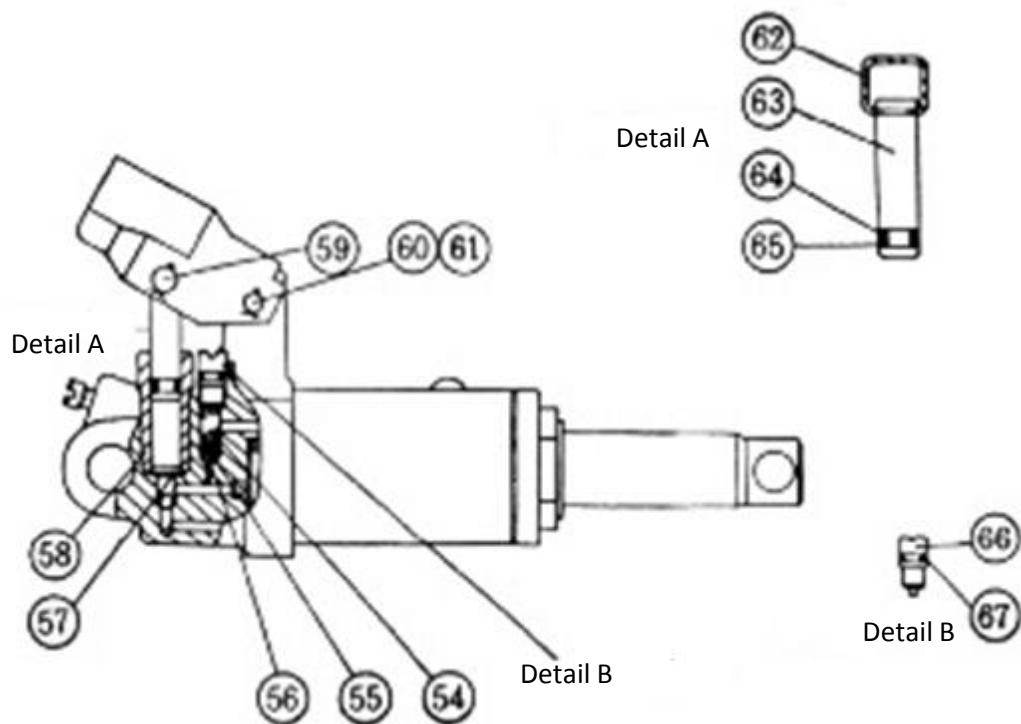
Konstrukce rámu



Otočné kolo



Přední kolo



Žádný.	Jméno	Množství
1	Obálka (umístění)	2
2	Zadní čep	1
3	Jaro, protahování	1
4	Otočný bod, píst	1
5	Pojistný kroužek	2
6	Stránka položky sestavy LH	1
7	Pravá strana sestavy položky (nezobrazeno)	1
8	Spojka	2
9	Osa kloubu, spoj	1
10	slaný, konektor	2
11	Osa kloubu, nosič	1
12	Nosný disk, sada	1
13	Sada opěrných ramen	1
14	Otočný čep (není zobrazen)	2
15	Pojistný kroužek (není zobrazen)	6
16	Vřeteno, základny	1
17	Zacházet s	1
18	Pokryt	1
19	Horní vodítko	1
20	Plochá podložka	8
21	Bezpečnostní podložka	6
22	Matice	6
23	Pouzdro, přední kolo	2
24	Přední kolo	2
25	Vřeteno, přední kolo	1
26	Otočné kolo	2
27	Čep, otočné kolo	2
28	Opěrná deska, otočné kolo	4
29	Ocelové kuličkové ložisko	16
30	Rám, ocelová koule	2
31	Vidlice, otočné kolo	2
32	Ložisková deska, ocelová kulička	2
33	Matice	2
34	Šroub, otočné kolo	2
35	Bezpečnostní podložka	2
36	Hydraulická jednotka, sada	1
37	O-kroužek těsnění	1
38	Vrchní matice	1
39	Těsnicí kroužek, olejová komora	1
40	Olejevý uzávěr	1
41	Podložka	1
42	Obdélníkové těsnění	1
43	Páka, píst	1
44	Šroub vypouštěcího ventilu	1
45	Těsnicí O-kroužek, vypouštěcí ventil	1
46	Ocelové kuličkové ložisko	3
47	Válec, jezdec	1
48	Olejová komora	1
49	Pojistný kroužek	1
50	O-kroužek, těsnění	1
51	Kónické těsnění, jezdec	1
52	Límec, zip	1
53	Posuvník	1
54	Pružina, pojistný ventil	1

Bezpečnostní doporučení

Výtah je hydraulické zařízení pracující při velkém zatížení. Při práci je třeba dodržovat základní bezpečnostní pravidla.

Než začnete pracovat, přečtěte si návod k obsluze a uschovejte jej.

Nikdy nepřekračujte maximální zatížení zvedáku.

Je zakázáno zvedat osoby nebo zvířata pomocí výtahu.

Výtah je určen pouze pro zdvihací účely, jeho použití k jiným účelům je zakázáno. K podepření zvednutého předmětu před prací pod ním je nutné použít další bezpečnostní zařízení (např.

Při zvedání vozidel musí být kola zablokována nebo podložena klíny a musí být použita nouzová brzda.

Nenechávejte zvednutý náklad bez dozoru. Děti a osoby, které nejsou proškoleny v obsluze výtahu, se nesmějí zdržovat v blízkosti výtahu, pokud je v provozu nebo je skladován. Nenoste volné oblečení nebo šperky. Dlouhé vlasy by měly být svázané.

Je nutné nosit osobní ochranné prostředky.

Zvedák musí být umístěn na rovném, rovném, tvrdém a stabilním povrchu.

Zvedák by měl být umístěn pod zvedaným zařízením tak, aby se náklad opíral o střed sedla.

Je absolutně zakázáno nastavovat pojistný ventil.

Udržujte zařízení mimo zdroje tepla a ohně, protože to může poškodit zařízení nebo snížit jeho výkon.

Před zvednutím jakéhokoli nákladu se ujistěte, že se zvedák po zvednutí nákladu nepohne.

Před zvednutím jakékoli závaží se ujistěte, že zvedák není nijak poškozen. Pokud výtah vyžaduje opravu, obraťte se na autorizované servisní středisko.

Buďte proaktivní, nepracujte, když jste unavení nebo pod vlivem léků.

Odvzdušnění hydraulického systému

Následující kroky je třeba provést ve specializovaném servisním středisku. Čas od času se v hydraulickém systému výtahu shromažďují vzduchové bubliny. To může snížit účinnost výtahu. Pokud taková situace nastane, je nutné odvzdušnit hydraulický systém výtahu.

Otevřete vypouštěcí ventil, sejměte víčko plnicího hrdla oleje. Poté několikrát silně pumpujte zvedákem, abyste vytlačili vzduch.

Zavřete vypouštěcí ventil, nainstalujte uzávěr plnicího hrdla oleje. Zkontrolujte funkci zvedáku a v případě potřeby operaci odvzdušnění zopakujte.

Doplňování oleje, mazání

Následující kroky je třeba provést ve specializovaném servisním středisku. Spusťte čerpadlo a píst do spodní koncové polohy. Odstraňte uzávěr plnicího hrdla oleje.

Plňte pouze hydraulickým olejem viskozitní třídy SAE 10. Použití jiných kapalin pro tento účel je zakázáno.

Doplňte po spodní okraj plnicího hrdla oleje.

Odvzdušněte výtah.

Namontujte uzávěr plnicího hrdla oleje. Zkontrolujte provoz výtahu.

V pravidelných intervalech mažte klouby a další pohyblivé části zvedáku.



Poslední dvě číslice roku označení CE - 17

ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

RD GEKO Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

s plnou odpovědností prohlašuje, že:

2,5T nízkoprofilový hydraulický zvedák - otočná hlava

Typ: G02031, Model: TT600A

splňuje požadavky směrnic Evropského parlamentu a Rady:

2006/42/ES ze dne 17. května 2006 o strojních zařízeních,
a normy EN 1494/A1:2008

je shodný s exemplářem, který je předmětem osvědčení o posouzení

EC typ č. M8A 12 11 62169 028 ze dne 27.12.2012

vydané společností TUV SÖD Product Service GmbH

Zertifizierstelle, Ridlerstraße 65, 80339 Mnichov, Německo

Identifikační číslo notifikované osoby: 0123

Toto ES prohlášení o shodě pozbývá platnosti, pokud je výrobek změněn nebo přestavěn bez
souhlasu výrobce.

Zodpovědnost za přípravu technické dokumentace:

Grzegorz Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 09.11.2017

Místo a datum vydání

Mgr Grzegorz Kowalczyk

Jméno, příjmení a funkce oprávněné osoby



POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA

2,5T nízko profilový hydraulický zdvihák - otočná hlava

Typ: G02031, Model: TT600A

Preklad pôvodného návodu

SK - SLOVENSKÁ VERZIA



Vyrobené pre
RD GEKO
Kietlin, ul. Pešia ulica 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Pred prvým použitím si pozorne prečítajte tento návod na obsluhu. Je zodpovednosťou používateľa, aby si prečítal všetky pokyny potrebné na bezpečné používanie a prevádzku a aby pochopil všetky riziká, ktoré sa môžu vyskytnúť počas používania zariadenia.



Výrobok je len zdvíhacie zariadenie. Potom vždy nezabudnite zdvihnúť vozidlo umiestnite podperu vhodne zvolenú pre hmotnosť vozidla.

Zaťaženie výťahu by nemalo presiahnuť 2,5 tony, väčšie zaťaženie môže poškodiť zariadenie.

Zdvihák sa smie používať iba na rovnom a pevnom povrchu. Práca na mäkkom alebo nerovnom teréne môže viesť k nestabilite výťahu a v dôsledku toho k poškodeniu zariadenia alebo ohrozeniu bezpečnosti osôb a zdvíhaného vozidla.

Obsluha hydraulického výťahu.

! „Zatvorte vypúšťací ventil, niekoľkokrát zapumpujte pákou čerpadla.

! „Otvorte vypúšťací ventil, zapumpujte pákou asi 6-krát, aby ste skontrolovali, či je rozvod oleja kompletný.

!“POZNÁMKA: Hlavná hmotnosť musí vždy spočívať presne na sedle zdviháka. Ak nie je závažie umiestnené presne na sedle, môže dôjsť k poškodeniu zariadenia pri zdvíhaní, aj keď je zdvihák umiestnený na pevnom povrchu.

Všeobecné poznámky k výťahu

1. Je dôležité, aby bol zdvihák uložený v najnižšej polohe, keď sa nepoužíva, aby sa predišlo korózii najpresnejších, vysúvacích častí zariadenia.
2. Olej použitý vo výťahu je zmesou 8 rôznych olejov, spĺňa medzinárodné normy SAE 10
3. Výťah musí byť udržiavaný v čistote a pohyblivé časti musia byť pravidelne naolejované.
4. Pravidelne kontrolujte stav tesnení a olejového systému. Kontrola hladiny oleja: otvorte ventil, zdvihák nastavte do vodorovnej polohy. Skontrolujte hladinu oleja. Správna hladina oleja - keď hladina oleja dosiahne skrutku uzatvárajúcu olejovú nádrž, rameno by malo byť nastavené do najnižšej polohy. Ak je hladina oleja príliš nízka, odstráňte skrutku umiestnenú pod krytom, potom doplňte olej na požadovanú úroveň a skrutku znova utiahnite. Zatvorte ventil.

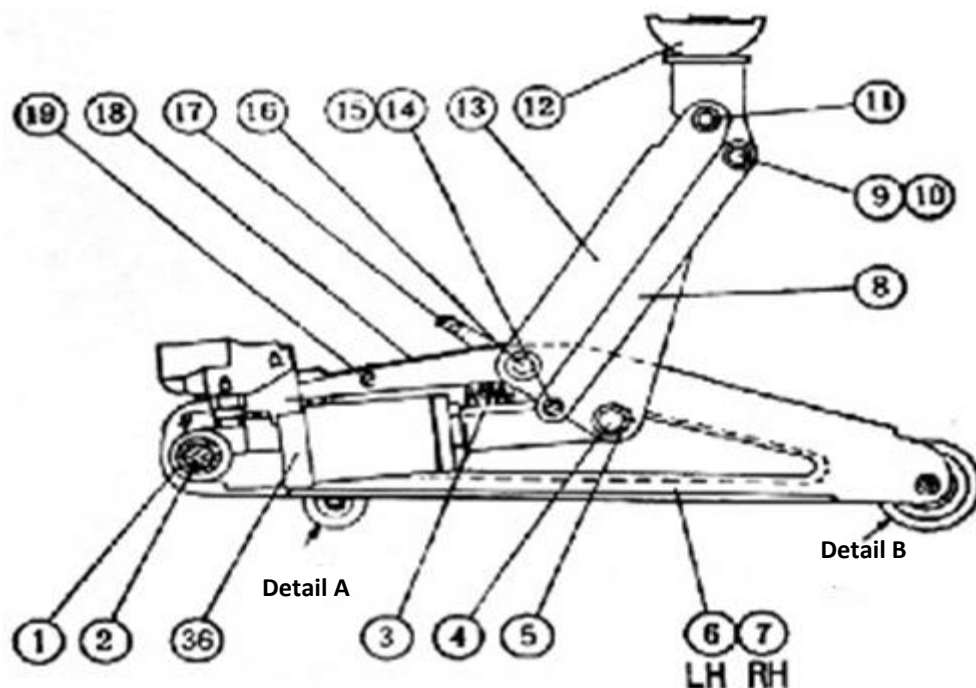
Chyby v prevádzke výťahu a ich odstránenie

Chyba: Zdvíhač nemôže zdvihnúť bremeno. Možné riešenie:

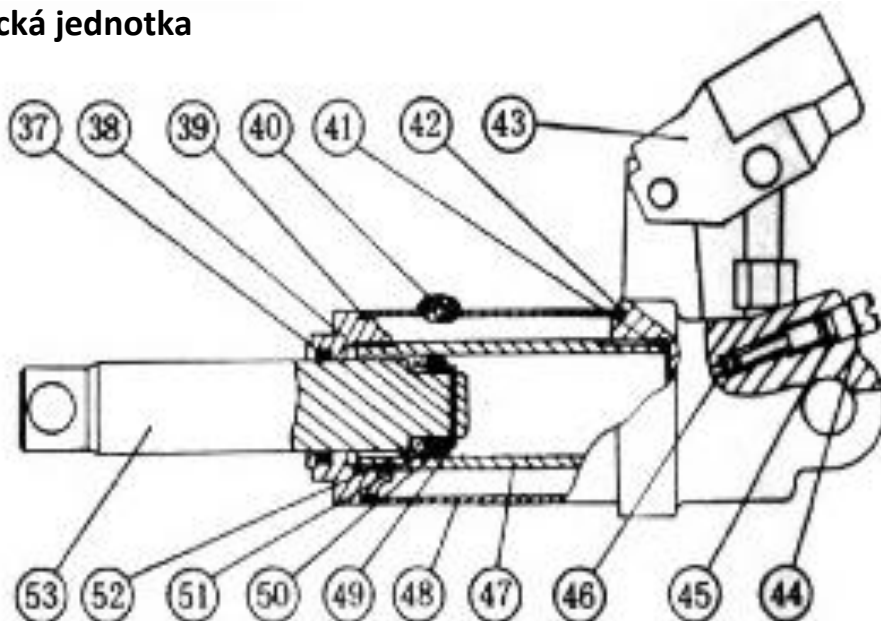
1. Skontrolujte hladinu oleja (ako je popísané vyššie)
 2. Do systému sa dostal vzduch – otvorte ventil, pumpujte asi 6-krát, potom ventil zatvorte a skúste zdvihnúť znova.
 3. Poškodené, opotrebované tesnenie čerpadla – stáva sa to veľmi zriedkavo, potom by sa malo miskovité tesnenie vymeniť.
 4. Zdvihák sa nemôže vrátiť do svojej pôvodnej polohy (nedá sa spustiť)
 - a. skontrolujte pružinu, v prípade potreby ju vymeňte za novú.
 - b. namažte a vyčistite zdvihák a jeho rameno
 - c. príliš veľa oleja v nádrži, vypúšťací ventil zatvorený - otvorte uzatváraciu skrutku.
 5. Zdvihák nemôže zdvihnúť závažie 2,5 tony, skontrolujte prosím:
 - a. tesnenie
 - b. Skontrolujte, či sa do systému nedostal vzduch Údržba
- Odporúča sa mesačná údržba, mazanie výrazne ovplyvňuje chod výťahu. Nečistoty, hrdza atď. môžu spôsobiť pomalú činnosť zariadenia alebo rýchle trhnutie a zničenie všetkých komponentov.

1. Namažte rameno, spojku a čerpací mechanizmus ľahkým olejom.
 2. Skontrolujte jednotku, či nemá poškodené zvary, nevyteká hydraulický olej alebo či nie sú uvoľnené časti.
 3. V prípade podozrenia na poruchu je potrebné zariadenie ihneď skontrolovať.
 4. Ak je zariadenie poškodené, odneste ho do profesionálneho servisného strediska.
 5. Vyčistite všetky povrchy a dávajte pozor, aby ste nepoškodili výstražné štítky.
 6. Skontrolujte hladinu oleja v zariadení.
- Zdvihák vždy nechajte v úplne spustenej polohe a v krytom priestore. To ich pomôže chrániť pred poškodením.

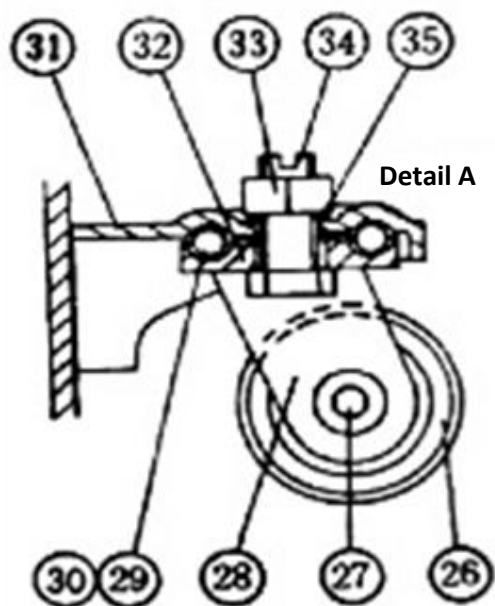
Výkresy



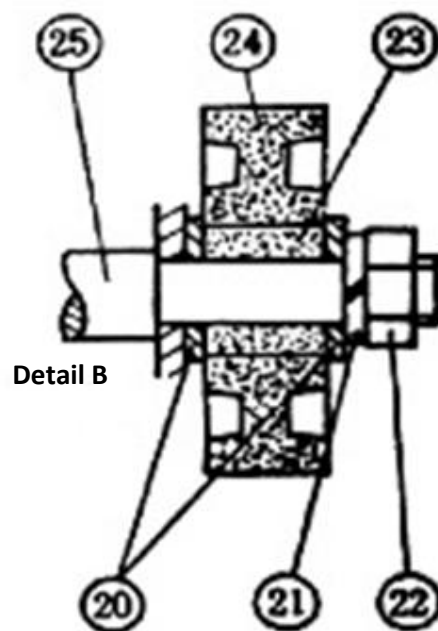
Priejazdny výťah Hydraulická jednotka



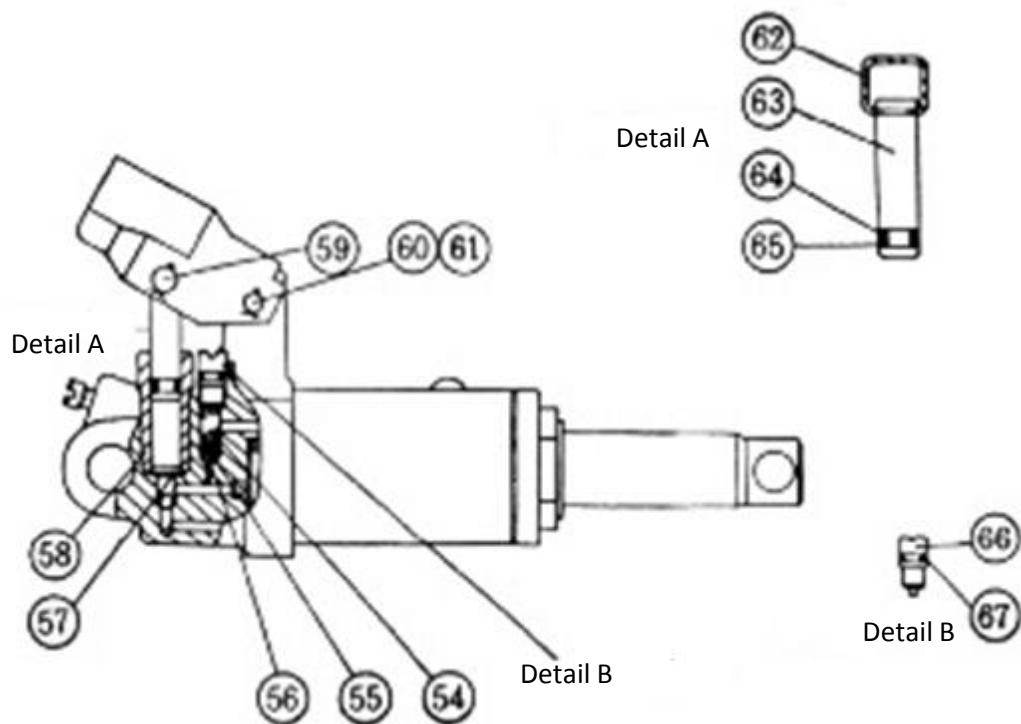
Konštrukcia rámu



Otočné koleso



Predné koleso



Nie	Meno	Množstvo
1	Obal (umiestnenie)	2
2	Zadný čap	1
3	Pružina, strečing	1
4	Otočný bod, piest	1
5	Poistný krúžok	2
6	Stránka položky zostavy LH	1
7	Pravá strana montážnej položky (nie je zobrazená)	1
8	Spojka	2
9	Os kĺbu, odkaz	1
10	slaný, konektor	2
11	Os kĺbu, nosič	1
12	Nosný disk, súprava	1
13	Súprava podporných ramien	1
14	Otočný kolík (nie je zobrazený)	2
15	Poistný krúžok (nie je zobrazený)	6
16	Vreteno, základne	1
17	Rukoväť	1
18	Kryt	1
19	Horné vedenie	1
20	Plochá podložka	8
21	Bezpečnostná podložka	6
22	Orech	6
23	Puzdro, predné koleso	2
24	Predné koleso	2
25	Vreteno, predné koleso	1
26	Otočné koleso	2
27	Čap, otočné koleso	2
28	Nosná doska, otočné koliesko	4
29	Oceľové guľôčkové ložisko	16
30	Rám, oceľová guľa	2
31	Vidlica, otočné koliesko	2
32	Ložisková doska, oceľová guľička	2
33	Orech	2
34	Skrutka, otočné koleso	2
35	Bezpečnostná podložka	2
36	Hydraulická jednotka, súprava	1
37	O-krúžok tesnenia	1
38	Vrchná matica	1
39	Tesniaci krúžok, olejová komora	1
40	Olejový uzáver	1
41	Pad	1
42	Obdĺžnikové tesnenie	1
43	Páka, piest	1
44	Skrutka vypúšťacieho ventilu	1
45	Tesniaci O-krúžok, vypúšťací ventil	1
46	Oceľové guľôčkové ložisko	3
47	Valec, posúvač	1
48	Olejová komora	1
49	Poistný krúžok	1
50	O-krúžok, tesnenie	1
51	Kónické tesnenie, posúvač	1
52	Golier, zips	1
53	Posúvač	1
54	Pružina, poistný ventil	1

Bezpečnostné odporúčania

Výťah je hydraulické zariadenie pracujúce pri veľkom zaťažení. Pri práci je potrebné dodržiavať základné bezpečnostné pravidlá.

Pred začatím práce si prečítajte návod na obsluhu a uschovajte si ho.

Nikdy neprekračujte maximálne zaťaženie zdviháka.

Je zakázané zdvíhať osoby alebo zvieratá pomocou výťahu.

Výťah je určený len na zdvíhacie účely, jeho používanie na iné účely je zakázané. Na podopretie zdvíhaného predmetu pred prácou pod ním sa musia použiť dodatočné bezpečnostné zariadenia (napríklad stojany).

Pri zdvíhaní vozidiel musia byť kolesá zablokované alebo podložené klinmi a musí byť použitá núdzová brzda.

Nenechávajte zdvihnutý náklad bez dozoru. Deti a osoby, ktoré nie sú zaškolené na obsluhu výťahu, sa nesmú zdržiavať v blízkosti výťahu, pokiaľ je v prevádzke alebo je skladovaný. Nenoste voľné oblečenie ani šperky. Dlhé vlasy by mali byť zviazané.

Musia sa nosiť osobné ochranné prostriedky.

Zdvihák musí byť umiestnený na rovnom, plochom, tvrdom a stabilnom povrchu.

Zdvihák by mal byť umiestnený pod zdvíhaným zariadením tak, aby bol náklad podopretý v strede sedla.

Je absolútne zakázané nastavovať poistný ventil.

Udržujte zariadenie mimo zdrojov tepla a ohňa, pretože to môže poškodiť zariadenie alebo zhoršiť jeho výkon.

Pred zdvíhaním akéhokoľvek bremena sa uistite, že sa zdvihák po zdvihnutí bremena nepohne.

Pred zdvihnutím akéhokoľvek závažia sa uistite, že zdvihák nie je nijako poškodený. Ak výťah vyžaduje opravu, kontaktujte autorizované opravovne.

Buďte iniciatívni, nepracujte, keď ste unavení alebo pod vplyvom liekov.

Odvzdušnenie hydraulického systému

Nasledujúce kroky je potrebné vykonať v špecializovanom servisnom stredisku. Z času na čas sa v hydraulickom systéme výťahu nahromadia vzduchové bubliny. To môže znížiť účinnosť výťahu. Ak takáto situácia nastane, je potrebné odvzdušniť hydraulický systém výťahu.

Otvorte vypúšťací ventil, odstráňte uzáver plniaceho hrdla oleja. Potom niekoľkokrát silno pumpujte zdvihákom, aby ste vytlačili vzduch.

Zatvorte vypúšťací ventil, nainštalujte uzáver plniaceho otvoru oleja. Skontrolujte činnosť zdvíhača a v prípade potreby zopakujte operáciu odvzdušnenia.

Doplňanie oleja, mazanie

Nasledujúce kroky je potrebné vykonať v špecializovanom servisnom stredisku. Spustite čerpadlo a piest do spodnej koncovej polohy. Odstráňte uzáver plniaceho hrdla oleja.

Plňte iba hydraulickým olejom viskozitnej triedy SAE 10. Používanie iných kvapalín na tento účel je zakázané. Doplňte po spodný okraj plniaceho hrdla oleja.

Odvzdušnite výťah.

Nasadte uzáver plniaceho hrdla oleja. Skontrolujte funkčnosť výťahu.

V pravidelných intervaloch namažte kĺby a ostatné pohyblivé časti výťahu.



Posledné dve číslice roku označenia CE - 17

ES VYHLÁSENIE O ZHODE

RD GEKO Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

s plnou zodpovednosťou vyhlasuje, že:

2,5T nízkoprofilový hydraulický zdvihák - otočná hlava

Typ: G02031, Model: TT600A

spĺňa požiadavky smerníc Európskeho parlamentu a Rady:

2006/42/ES zo 17. mája 2006 o strojových zariadeniach,
a normy EN 1494/A1:2008

je zhodný s exemplárom, ktorý je predmetom osvedčenia o posúdení

Typ ES č. M8A 12 11 62169 028 zo dňa 27.12.2012

vydané spoločnosťou TUV SÖD Product Service GmbH

Zertifizierstelle, Ridlerstraße 65, 80339 Mníchov, Nemecko

Identifikačné číslo notifikovanej osoby: 0123

Toto vyhlásenie o zhode ES stráca platnosť, ak je výrobok zmenený alebo prestavaný bez súhlasu výrobcu.

Za prípravu technickej dokumentácie zodpovedá:

Grzegorz Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 09.11.2017

Miesto a dátum vydania

Mgr Grzegorz Kowalczyk

Meno, priezvisko a funkcia oprávnenej osoby



FELHASZNÁLÓI ÚTMUTATÓ

2,5T alacsony profilú hidraulikus emelő - forgófej

Típus: G02031, Modell: TT600A

Az eredeti utasítások fordítása

HU - MAGYAR VÁLTOZAT



számára gyártva
FH GEKO
Kietlin, ul. Sétáló utca 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Az első használat előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót. A felhasználó felelőssége, hogy elolvassa a biztonságos használatához és üzemeltetéséhez szükséges összes utasítást, és megértse a berendezés használata során felmerülő kockázatokat.



A termék csak emelőeszköz. Mindig ne felejtse el felemelni a járművet ezután helyezzen el egy, a jármű súlyának megfelelően kiválasztott támasztékot.

Az emelő teherbírása nem haladhatja meg a 2,5 tonnát, nagyobb terhelés károsíthatja a készüléket.

Az emelőt csak sík és szilárd felületen szabad használni. A puha vagy egyenetlen talajon végzett munka a felvonó instabillá válását eredményezheti, és ennek következtében károsodhat a készülék, vagy veszélyeztetheti az emberek és a felemelt jármű biztonságát.

Hidraulikus emelő működtetése.

! "Zárja el a leeresztő szelepet, pumpálja többször a szivattyú kart.

! "Nyissa ki a leeresztő szelepet, pumpálja meg a kart körülbelül 6-szor, hogy ellenőrizze, hogy az olajelosztás teljes-e. !"MEGJEGYZÉS: A fő súlynak mindig pontosan az emelő nyergén kell feküdnie. Ha a súlyt nem pontosan helyezzük a nyeregbe, a készülék megsérülhet emelés közben, még akkor is, ha az emelőt szilárd felületre helyezzük.

Általános megjegyzések a lifthez

1. Fontos, hogy használaton kívül a felvonót a legalacsonyabb helyzetben tároljuk, hogy megelőzzük a készülék legpontosabb, kihúzható részeinek korrózióját.
2. Az emelőben használt olaj 8 különböző olaj keveréke, megfelel a nemzetközi SAE 10 szabványoknak
3. A felvonót tisztán kell tartani, és a mozgó alkatrészeket rendszeresen olajozni kell.
4. Rendszeresen ellenőrizze a tömítések és az olajrendszer állapotát. Az olajsint ellenőrzése: nyissa ki a szelepet, állítsa az emelőt vízszintes helyzetbe. Ellenőrizze az olajsintet. Megfelelő olajsint - amikor az olajsint eléri az olajtartályt záró csavart, a kart a legalacsonyabb helyzetbe kell állítani. Ha az olajsint túl alacsony, távolítsa el a fedél alatt található csavart, majd töltsen fel az olajat a kívánt szintig, és húzza meg újra a csavart. Zárja el a szelepet.

A felvonó működési hibái és azok eltávolítása

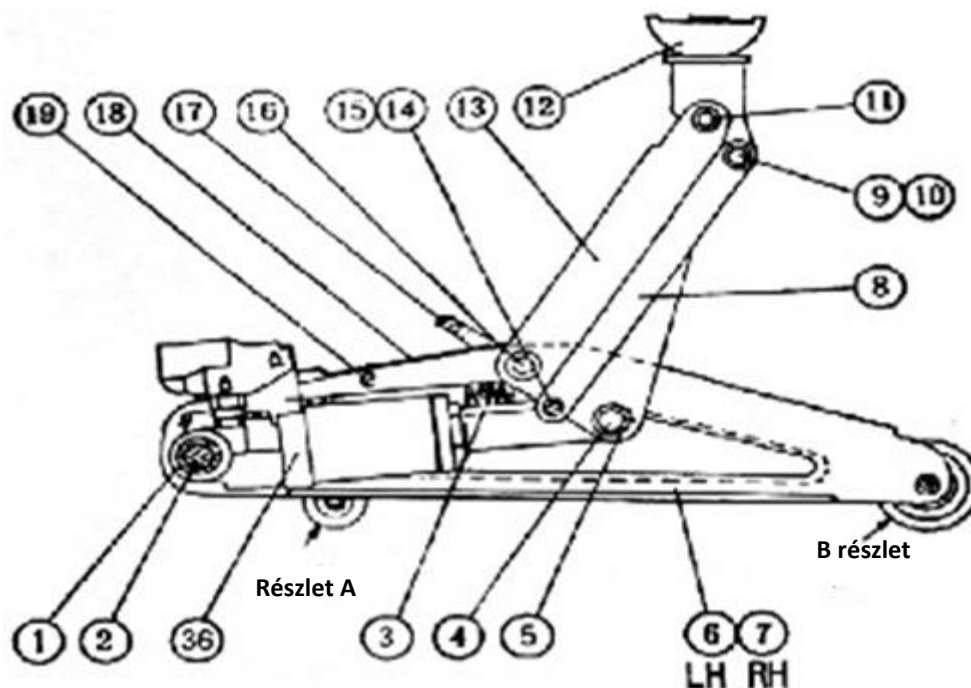
Hiba: Az emelő nem tudja felemelni a terhet. Lehetséges megoldás:

1. Ellenőrizze az olajsintet (a fent leírtak szerint)
2. Levegő került a rendszerbe - nyissa ki a szelepet, pumpálja kb. 6-szor, majd zárja el a szelepet, és próbálja meg újra az emelést.
3. Sérült, kopott szivattyútömítés - nagyon ritkán fordul elő, akkor a csésze alakú tömítést ki kell cserélni.
4. Az emelő nem térhet vissza eredeti helyzetébe (nem süllyeszthető)
 - a. ellenőrizze a rugót, szükség esetén cserélje ki egy újra.
 - b. kenje meg és tisztítsa meg az emelőt és a kart
 - c. túl sok olaj a tartályban, leeresztő szelep zárva - nyissa ki a zárócsavart.
5. Az emelő nem tud felemelni 2,5 tonnás súlyt, kérjük ellenőrizze:
 - a. tömítés
 - b. Ellenőrizze, hogy nem jutott-e levegő a rendszerbe Karbantartás

Havi karbantartás javasolt, a kenés jelentősen befolyásolja a felvonó működését. A szennyeződés, rozsda stb. miatt a készülék lassan működhet, vagy gyorsan megrándulhat, és tönkretetheti az összes alkatrészt.

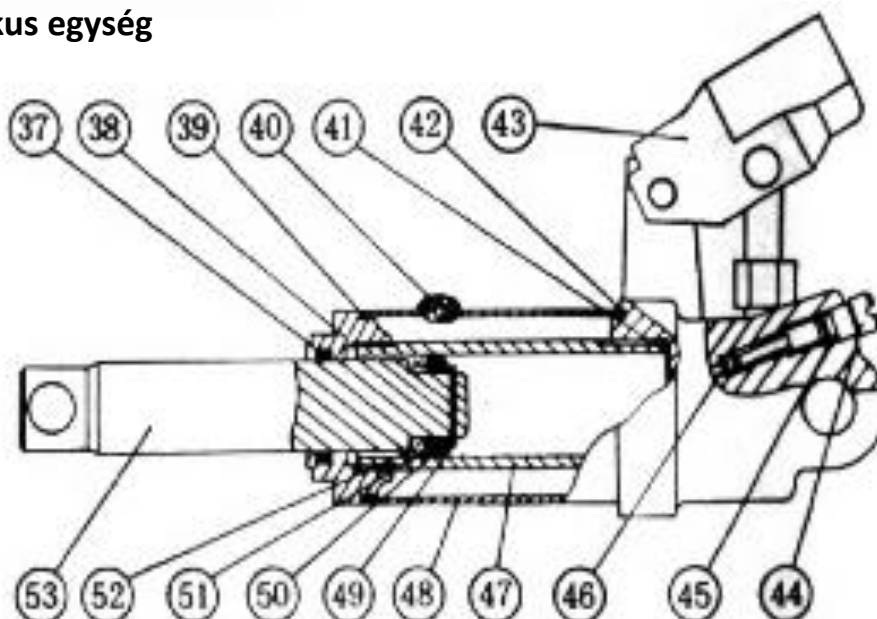
1. Kenje meg a kart, a tengelykapcsolót és a szivattyúszerkezetet könnyű olajjal.
 2. Vizsgálja meg az egységet, hogy nincsenek-e sérült hegesztési varratok, szivárgó hidraulikaolaj vagy laza alkatrészek.
 3. A készüléket azonnal meg kell vizsgálni, ha bármilyen meghibásodás gyanúja merül fel.
 4. Ha a készülék megsérült, vigye el egy szakszervizbe.
 5. Tisztítsa meg az összes felületet, és ügyeljen arra, hogy ne sértse meg a figyelmeztető címkéket.
 6. Ellenőrizze az olajsintet a készülékben.
- A felvonót mindig teljesen leengedett helyzetben és fedett helyen hagyja. Ez segít megvédeni őket a sérülésektől.

Rajzok

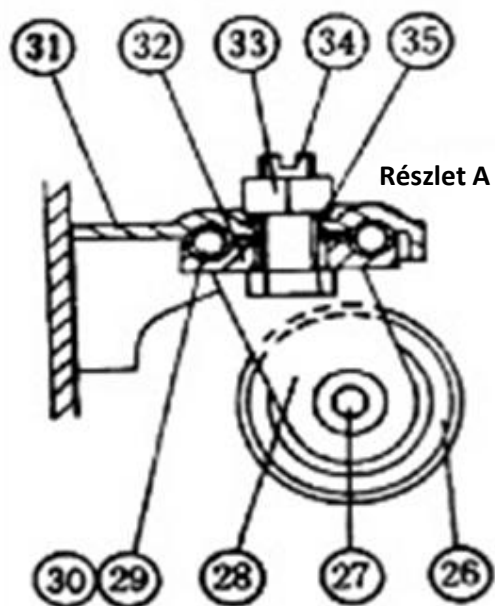


Áthajtó lift

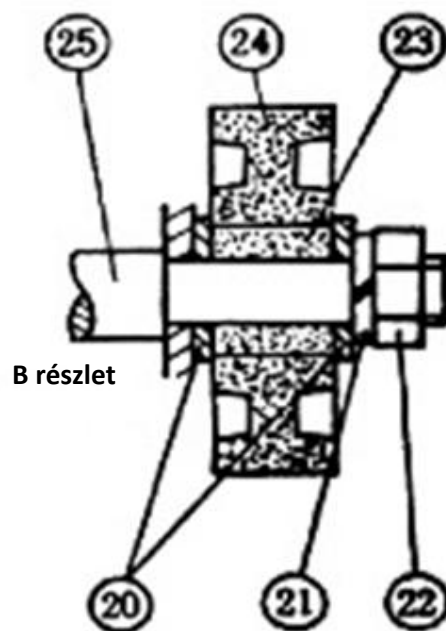
Hidraulikus egység



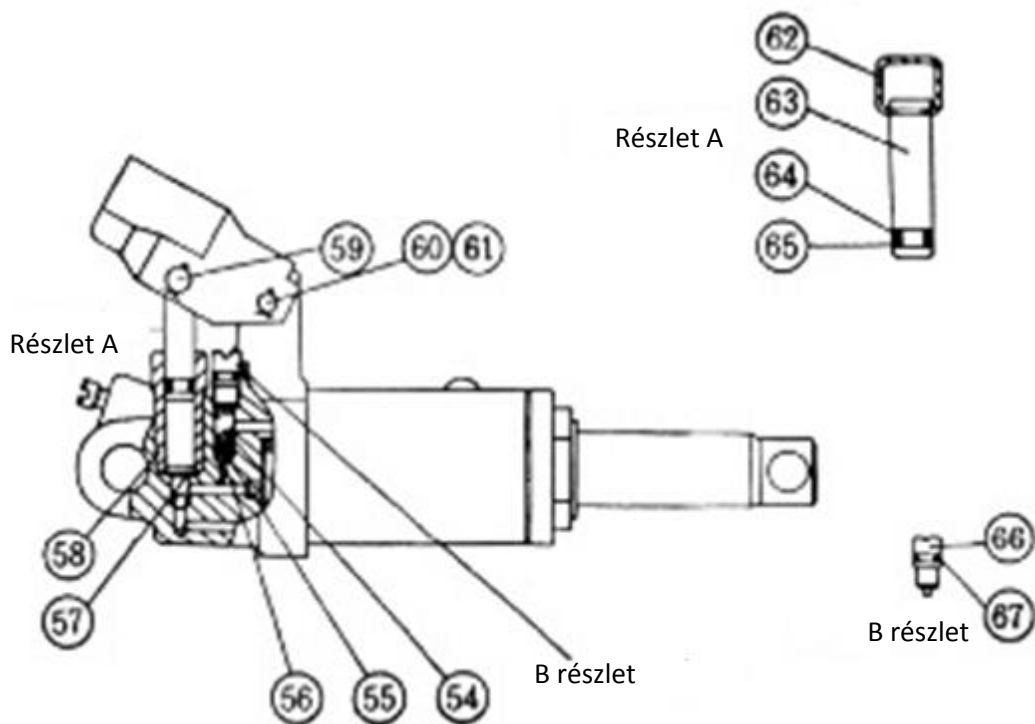
Keretépítés



Görgős kerék



Első kerék



Nem.	Név	Mennyiség
1	Borító (helyszín)	2
2	Hátsó csap	1
3	Tavas, nyújtás	1
4	Forgáspont, dugattyú	1
5	Rögzítő gyűrű	2
6	LH összeszerelési cikk oldal	1
7	Jobb oldali összeszerelési oldal (nincs ábrázolva)	1
8	Kapcsolókészülék	2
9	Közös tengely, link	1
10	sós, csatlakozó	2
11	Közös tengely, hordozó	1
12	Hordozó lemez, készlet	1
13	Tartókar készlet	1
14	Pivot Pin (nincs látható)	2
15	Rögzítőgyűrű (nem látható)	6
16	Orsó, talpak	1
17	Fogantyú	1
18	Borító	1
19	Felső útmutató	1
20	Lapos alátét	8
21	Biztonsági alátét	6
22	Dió	6
23	Persely, első kerék	2
24	Első kerék	2
25	Orsó, első kerék	1
26	Görgős kerék	2
27	Csap, görgő	2
28	Támlap, görgő	4
29	Acél golyóscsapágy	16
30	Keret, acélgolyó	2
31	Villa, görgő	2
32	Csapágylemez, acélgolyó	2
33	Dió	2
34	Csavar, görgő	2
35	Biztonsági alátét	2
36	Hidraulika egység, készlet	1
37	O-gyűrűs tömítés	1
38	Felső anya	1
39	Tömítőgyűrű, olajkamra	1
40	Olaj sapka	1
41	Párna	1
42	Téglalap alakú tömítés	1
43	Kar, dugattyú	1
44	Leeresztő szelep csavar	1
45	O-gyűrűs tömítés, leeresztő szelep	1
46	Acél golyóscsapágy	3
47	Henger, csúszka	1
48	Olajkamra	1
49	Rögzítő gyűrű	1
50	O-gyűrű, tömítés	1
51	Kúpos tömítés, csúszka	1
52	Gallér, cipzár	1
53	Csúszka	1
54	Rugó, biztonsági szelep	1

Biztonsági ajánlások

Az emelő nagy terhelés mellett működő hidraulikus berendezés. A munkavégzés során be kell tartani az alapvető biztonsági szabályokat.

A munka megkezdése előtt olvassa el a használati utasítást és őrizze meg.

Soha ne lépje túl az emelő maximális terhelését.

Tilos embereket vagy állatokat lifttel emelni.

A felvonó csak emelésre szolgál, más célra tilos használni. A felemelt tárgy alátámasztására további biztonsági eszközöket (például állványokat) kell használni, mielőtt az alatta dolgozna.

A járművek felemelésekor a kerekeket blokkolni kell, vagy be kell ékelni, és be kell húzni a vészféket.

Felemelt rakományt ne hagyjon felügyelet nélkül. Gyermekek és a felvonó kezelésében nem tanult személyek nem tartózkodhatnak a felvonó közelében, amíg az üzemel vagy tárolják. Ne viseljen bő ruhát vagy ékszert. A hosszú hajat fel kell kötni.

Személyi védőfelszerelést kell viselni.

A felvonót vízszintes, sík, kemény és stabil felületre kell helyezni.

Az emelőt az emelendő eszköz alá kell helyezni, hogy a teher a nyereg közepén támaszkodjon.

Teljesen tilos a biztonsági szelep beállítása.

Tartsa távol a készüléket hő- és tűzforrásoktól, mert ez károsíthatja a készüléket vagy ronthatja a teljesítményét.

Bármilyen teher felemelése előtt győződjön meg arról, hogy az emelő nem mozdul el a teher felemelése után.

Súlyemelés előtt győződjön meg arról, hogy az emelő semmilyen módon nem sérült. Ha a felvonó javításra szorul, forduljon egy hivatalos javítóműhelyhez.

Legyen proaktív, ne dolgozzon, ha fáradt vagy gyógyszer hatása alatt áll.

A hidraulikus rendszer légtelenítése

A következő lépéseket szakszervizben kell elvégezni. Időről időre légbuborékok gyűlnek össze a felvonó hidraulikus rendszerében. Ez csökkentheti az emelés hatékonyságát. Ilyen helyzet esetén a felvonó hidraulikus rendszerét légteleníteni kell.

Nyissa ki a kioldószelepet, távolítsa el az olajbetöltő sapkát. Ezután többször erőteljesen pumpálja meg az emelőt, hogy kinyomja a levegőt.

Zárja el a kioldó szelepet, helyezze vissza az olajbetöltő sapkát. Ellenőrizze az emelő működését, és ha szükséges, ismételje meg a légtelenítést.

Olaj utántöltés, kenés

A következő lépéseket szakszervizben kell elvégezni. Engedje le a szivattyút és a dugattyút az alsó vég helyzetbe. Távolítsa el az olajbetöltő sapkát.

Csak SAE 10 viszkozitású hidraulikaolajat töltsön be. Más folyadékok használata erre a célra tilos. Töltse fel az olajbetöltő nyak alsó széléig.

Légtelenítse a liftet.

Szerelje fel az olajbetöltő sapkát. Ellenőrizze a felvonó működését.

Rendszeres időközönként kenje meg a felvonó ízületeit és egyéb mozgó részeit.



A CE-jelölés évének utolsó két számjegye - 17

EK-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

FH GEKO Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

teljes felelősséggel kijelenti, hogy:

2,5T alacsony profilú hidraulikus emelő - forgófej

Típus: G02031, Modell: TT600A

megfelel az Európai Parlament és a Tanács irányelveinek követelményeinek:

A gépekről szóló, 2006. május 17-i 2006/42/EK,
és az EN 1494/A1:2008 szabványok
megegyezik az értékelési tanúsítvány tárgyát képező mintával
EK típus sz. M8A 12 11 62169 028, 2012.12.27.
a TUV SOD Product Service GmbH által kiadott
Zertifizierstelle, RidlerstraBe 65, 80339 München, Németország
A bejelentett szervezet azonosító száma: 0123

Ez az EK-megfelelőségi nyilatkozat érvénytelenné válik, ha a terméket a gyártó beleegyezése nélkül
megváltoztatják vagy átépítik.

A műszaki dokumentáció készítéséért felelős:

Grzegorz Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 2017.11.09

Kiállítás helye és dátuma

mgr Grzegorz Kowalczyk

A meghatalmazott neve, vezetékneve és beosztása



MANUAL DE UTILIZARE

Cric hidraulic 2.5T Low Profile - Cap rotativ

Tip: G02031, Model: TT600A

Traducerea instrucțiunilor originale

RO - VERSIUNEA ROMÂNĂ



Fabricat pentru
FH GEKO
Kitlin, ul. Strada pietonală 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Înainte de prima utilizare, vă rugăm să citiți cu atenție acest manual de instrucțiuni. Este responsabilitatea utilizatorului să citească toate instrucțiunile necesare pentru utilizarea și operarea în siguranță și să înțeleagă orice riscuri care pot apărea în timpul utilizării echipamentului.



Produsul este doar un dispozitiv de ridicare. Nu uitați întotdeauna să ridicați vehiculul după plasați un suport selectat corespunzător pentru greutatea vehiculului.

Sarcina ascensorului nu trebuie să depășească 2,5 tone, o sarcină mai mare poate deteriora dispozitivul.

Cricul trebuie folosit numai pe o suprafață plană și fermă. Lucrul pe teren moale sau neuniform poate duce la instabilitatea liftului și, în consecință, deteriorarea dispozitivului sau periclitarea siguranței oamenilor și a vehiculului ridicat.

Operarea unui lift hidraulic.

! „Închideți robinetul de golire, pompați pârghia pompei de mai multe ori.

! „Deschideți supapa de golire, pompați maneta de aproximativ 6 ori pentru a verifica dacă distribuția uleiului este completă. !” NOTĂ: Greutatea principală trebuie să se afle întotdeauna exact pe șaua cricului.

Dacă greutatea nu este așezată precis pe șaua, dispozitivul se poate deteriora în timpul ridicării, chiar dacă liftul este așezat pe o suprafață solidă.

Note generale despre lift

1. Este important ca liftul să fie depozitat în poziția cea mai de jos atunci când nu este utilizat pentru a preveni coroziunea celor mai precise și extensibile părți ale dispozitivului.
2. Uleiul folosit în lift este un amestec de 8 uleiuri diferite, respectă standardele internaționale SAE 10
3. Ascensorul trebuie menținut curat, iar piesele în mișcare trebuie lubrifiate în mod regulat.
4. Verificați în mod regulat starea etanșărilor și a sistemului de ulei. Verificarea nivelului uleiului: deschideți supapa, puneți ridicătorul în poziție orizontală. Verificați nivelul uleiului. Nivelul corect al uleiului - când nivelul uleiului atinge șurubul care închide rezervorul de ulei, brațul trebuie să fie setat în poziția sa cea mai joasă. Dacă nivelul uleiului este prea scăzut, scoateți șurubul situat sub capac, apoi completați cu ulei până la nivelul dorit și strângeți din nou șurubul. Închideți robinetul.

Erori în funcționarea ascensorului și înlăturarea acestora

Eroare: dispozitivul de ridicare nu poate ridica sarcina. Soluție posibilă:

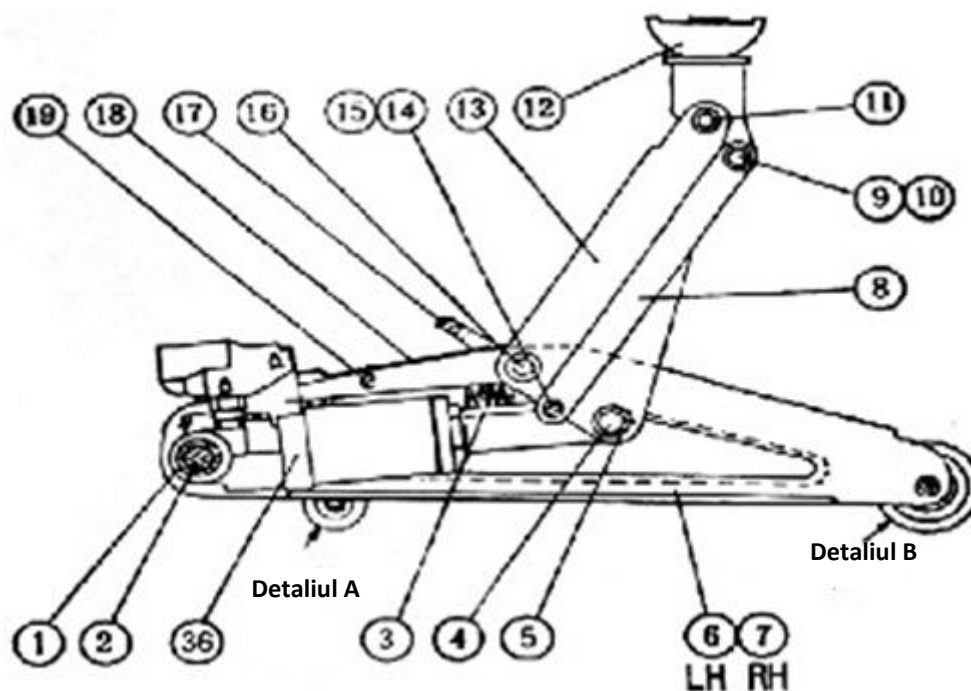
1. Verificați nivelul uleiului (așa cum este descris mai sus)
2. Aerul a intrat în sistem - deschideți supapa, pompați de aproximativ 6 ori, apoi închideți supapa și încercați din nou ridicarea.
3. Garnitura pompei deteriorată, uzată - se întâmplă foarte rar, atunci garnitura în formă de cupă trebuie înlocuită.
4. Ridicatorul nu se poate întoarce la poziția inițială (nu poate fi coborât)
 - a. verificați arcul, înlocuiți-l cu unul nou dacă este necesar.
 - b. lubrifiați și curățați dispozitivul de ridicare și brațul acestuia
 - c. prea mult ulei în rezervor, supapa de golire închisă - deschideți șurubul de închidere.
5. Ridicatorul nu poate ridica o greutate de 2,5 tone, vă rugăm să verificați:
 - a. garnitură
 - b. Verificați dacă aerul a intrat în sistem

Se recomandă întreținerea lunară, lubrifierea afectează semnificativ funcționarea ascensorului. Murdăria, rugina etc. pot face ca dispozitivul să funcționeze lent sau să-l facă să se zvâcnească rapid și să distrugă toate componentele.

1. Ungeți brațul, ambreiajul și mecanismul de pompare cu ulei ușor.
2. Inspectați unitatea pentru suduri deteriorate, scurgeri de ulei hidraulic sau piese slăbite.
3. Dispozitivul trebuie inspectat imediat dacă se suspectează vreo defecțiune.
4. Dacă dispozitivul este deteriorat, duceți-l la un centru de service profesionist.
5. Curățați toate suprafețele și aveți grijă să nu deteriorați etichetele de avertizare.
6. Verificați nivelul uleiului din dispozitiv.

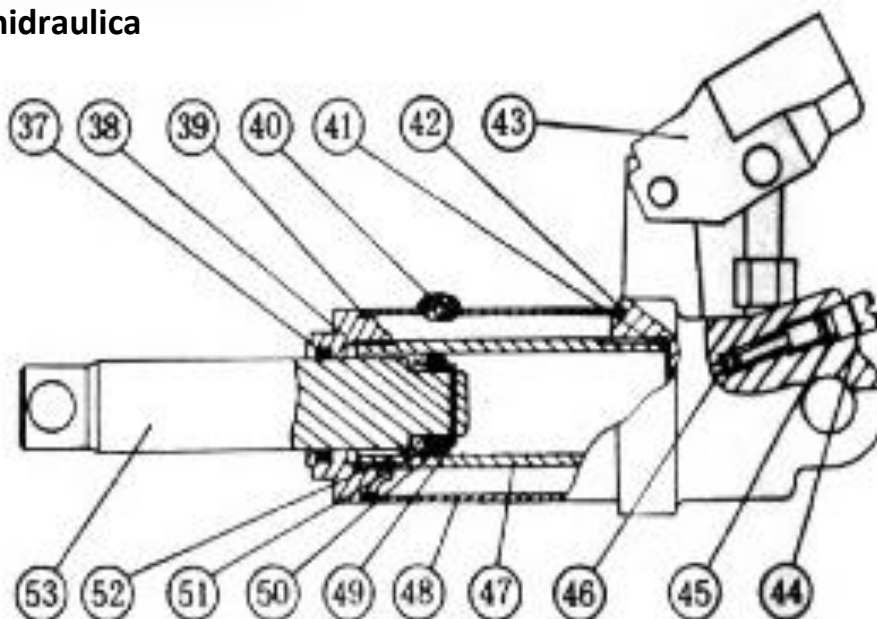
Lăsați întotdeauna liftul în poziția complet coborâtă și într-o zonă acoperită. Acest lucru va ajuta la protejarea lor de daune.

Desene

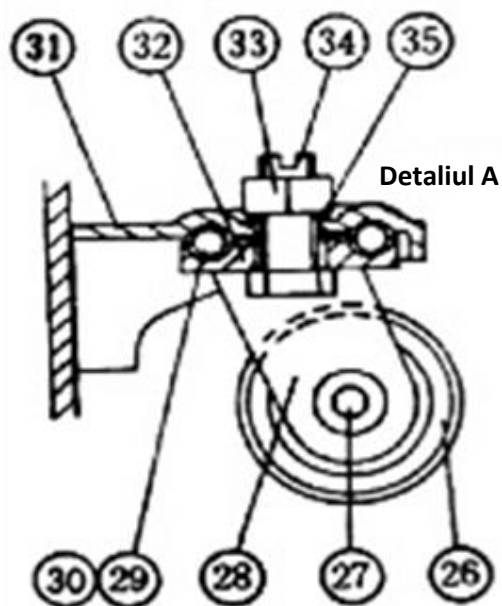


Ascensor de tip drive-through

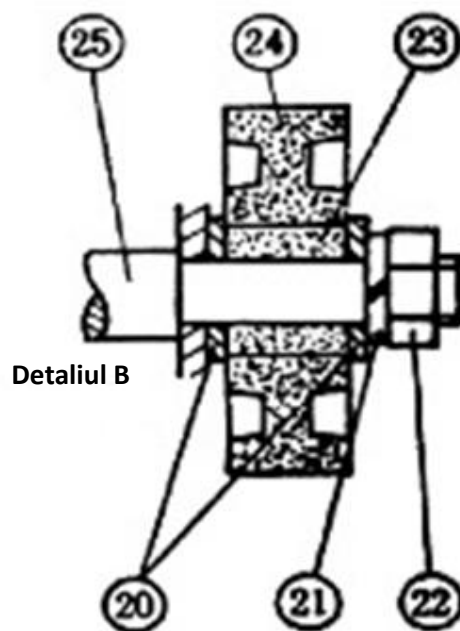
Unitate hidraulică



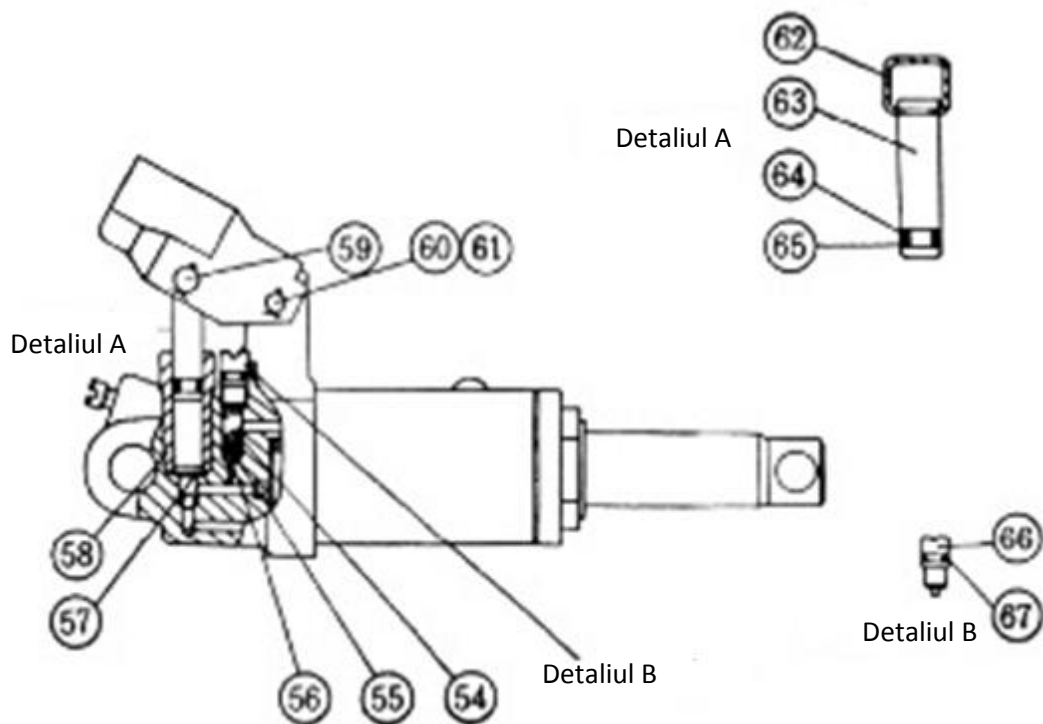
Construcție cadru



Roată roată



Roata fata



Nu.	Nume	Cantitate
1	Coperta (locație)	2
2	Pin din spate	1
3	Primavara, întindere	1
4	Punct de pivotare, piston	1
5	Inel de reținere	2
6	Pagina articolului ansamblului LH	1
7	Partea articol a ansamblului din dreapta (nu este prezentată)	1
8	Cuplaj	2
9	Axa comună, legătură	1
10	sărat, conector	2
11	Axa articulată, purtător	1
12	Disc purtător, set	1
13	Kit braț suport	1
14	Pivot Pin (nu este afișat)	2
15	Inel de reținere (nu este afișat)	6
16	Fus, baze	1
17	Mâner	1
18	Acoperi	1
19	Ghid superior	1
20	Mașină de spălat plată	8
21	Mașină de spălat de siguranță	6
22	Piuliță	6
23	Bucsa, roata fata	2
24	Roata fata	2
25	Ax, roata fata	1
26	Roată roată	2
27	Pin, roată	2
28	Placă suport, roată	4
29	Rulment cu bile din otel	16
30	Cadru, bilă de oțel	2
31	Furcă, roată	2
32	Placă de rulment, bile de oțel	2
33	Piuliță	2
34	Șurub, roată	2
35	Mașină de spălat de siguranță	2
36	Unitate hidraulică, kit	1
37	Etanșare cu inel O	1
38	Nucă de sus	1
39	Inel de etanșare, cameră de ulei	1
40	Cap de ulei	1
41	Pad	1
42	Sigiliu dreptunghiular	1
43	Pârghie, piston	1
44	Șurubul supapei de golire	1
45	Etanșare inel O, supapă de golire	1
46	Rulment cu bile din otel	3
47	Cilindru, glisor	1
48	Camera de ulei	1
49	Inel de reținere	1
50	O-ring, garnitură	1
51	Etanșare conică, glisor	1
52	Guler, fermoar	1
53	Glisor	1
54	Arc, supapă de siguranță	1

Recomandări de siguranță

Ascensorul este un dispozitiv hidraulic care funcționează sub sarcină mare. Regulile de bază de siguranță trebuie respectate atunci când lucrați.

Înainte de a începe lucrul, citiți instrucțiunile de utilizare și păstrați-le.

Nu depășiți niciodată sarcina maximă a cricului.

Este interzis să ridicați oameni sau animale cu ajutorul unui lift.

Ascensorul este destinat doar ridicării, utilizarea lui în alte scopuri este interzisă. Trebuie folosite dispozitive de siguranță suplimentare (de exemplu, suporturi) pentru a susține obiectul ridicat înainte de a lucra sub acesta.

La ridicarea vehiculelor, roțile trebuie blocate sau blocate și trebuie aplicată frâna de urgență.

Nu lăsați o sarcină ridicată nesupravegheată. Copiii și persoanele care nu sunt instruite în funcționarea ascensorului nu trebuie permise în apropierea ascensorului în timp ce acesta este în funcțiune sau depozitat. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Părul lung ar trebui să fie legat.

Trebuie purtat echipament individual de protecție.

Ascensorul trebuie amplasat pe o suprafață plană, dură și stabilă.

Cricul ar trebui să fie plasat sub dispozitivul care este ridicat, astfel încât sarcina să fie susținută în centrul șei.

Este absolut interzisă reglarea supapei de siguranță.

Țineți dispozitivul departe de surse de căldură și foc, deoarece acest lucru poate deteriora dispozitivul sau îi poate afecta performanța.

Înainte de a ridica orice sarcină, asigurați-vă că cricul nu se va mișca după ce sarcina a fost ridicată.

Înainte de a ridica orice greutate, asigurați-vă că cricul nu este deteriorat în niciun fel. Dacă liftul necesită reparații, vă rugăm să contactați o unitate de reparații autorizată.

Fiți proactiv, nu lucrați când sunteți obosit sau sub influența medicamentelor.

Aerisirea sistemului hidraulic

Următorii pași trebuie efectuați la o unitate de service specializată. Din când în când bule de aer se adună în sistemul hidraulic al ascensorului. Acest lucru poate reduce eficacitatea liftului. Dacă apare o astfel de situație, sistemul hidraulic al ascensorului trebuie să fie purjat.

Deschideți supapa de eliberare, îndepărtați capacul de umplere cu ulei. Apoi pompați puternic lifterul de câteva ori pentru a forța aerul să iasă.

Închideți supapa de eliberare, instalați capacul de umplere cu ulei. Verificați funcționarea dispozitivului de ridicare și, dacă este necesar, repetați operația de sângereare.

Umplere cu ulei, lubrifiere

Următorii pași trebuie efectuați la o unitate de service specializată. Coborâți pompa și pistonul în poziția finală inferioară. Scoateți capacul de umplere cu ulei.

Umpleți numai cu ulei hidraulic de grad de vâscozitate SAE 10. Utilizarea altor fluide în acest scop este interzisă. Umpleți până la marginea inferioară a gâtului de umplere cu ulei.

Sângerați liftul.

Montați capacul de umplere a uleiului. Verificați funcționarea ascensorului.

Lubrifiați articulațiile și alte părți mobile ale ascensorului la intervale regulate.



Ultimele două cifre ale anului marcajului CE - 17

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE

FH GEKO Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

declară cu deplină responsabilitate că:

Cric hidraulic 2.5T Low Profile - Cap rotativ

Tip: G02031, Model: TT600A

îndeplinește cerințele directivelor Parlamentului European și ale Consiliului:

2006/42/CE din 17 mai 2006 privind utilajele,
și standardele EN 1494/A1:2008

este identic cu modelul care face obiectul certificatului de evaluare

Tip CE nr. M8A 12 11 62169 028 din 27.12.2012

emis de TUV SÖD Product Service GmbH

Zertifizierstelle, Ridlerstraße 65, 80339 München, Germania

Număr de identificare a organismului notificat: 0123

Această declarație de conformitate CE devine nulă dacă produsul este schimbat sau reconstruit fără
acordul producătorului.

Responsabil cu întocmirea documentației tehnice:

Grzegorz Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kitlin, 09.11.2017

Locul și data emiterii

domnul Grzegorz Kowalczyk

Numele, prenumele și funcția persoanei autorizate



MANUAL DEL USUARIO

Gato hidráulico de perfil bajo de 2,5 T con cabezal giratorio

Tipo: G02031, Modelo: TT600A

Traducción de las instrucciones originales

ES - VERSIÓN EN ESPAÑOL



Fabricado para
FH GEKO
Kietlin, calle. Calle peatonal 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Antes del primer uso, lea atentamente este manual de instrucciones. Es responsabilidad del usuario leer todas las instrucciones necesarias para el uso y operación seguros y comprender cualquier riesgo que pueda ocurrir durante el uso del equipo.



El producto es solo un dispositivo de elevación. Recuerde siempre levantar el vehículo después
Coloque un soporte seleccionado adecuadamente para el peso del vehículo.

La carga del elevador no debe exceder las 2,5 toneladas, una carga mayor puede dañar el dispositivo.

El gato solo debe utilizarse sobre una superficie plana y firme. Trabajar sobre terreno blando o irregular puede provocar que el elevador quede inestable y, como consecuencia, dañar el dispositivo o poner en peligro la seguridad de las personas y del vehículo elevado.

Operando un elevador hidráulico.

! "Cierre la válvula de drenaje, bombee la palanca de la bomba varias veces.

! "Abra la válvula de drenaje, bombee la palanca unas 6 veces para verificar que la distribución de aceite esté completa.!"NOTA: El peso principal siempre debe reposar exactamente sobre el soporte del gato. Si el peso no se coloca con precisión sobre el sillín, el dispositivo podría dañarse durante el levantamiento, incluso si el elevador se coloca sobre una superficie sólida.

Notas generales sobre el ascensor

1. Es importante que el elevador se guarde en la posición más baja cuando no esté en uso para evitar la corrosión de las partes más precisas y extensibles del dispositivo.
2. El aceite utilizado en el elevador es una mezcla de 8 aceites diferentes, cumple con las normas internacionales SAE 10
3. El ascensor deberá mantenerse limpio y las partes móviles deberán lubricarse periódicamente.
4. Compruebe periódicamente el estado de los sellos y del sistema de aceite. Comprobación del nivel de aceite: abrir la válvula, colocar el elevador en posición horizontal. Compruebe el nivel de aceite. Nivel de aceite correcto: cuando el nivel de aceite llega al tornillo que cierra el tanque de aceite, el brazo debe colocarse en su posición más baja. Si el nivel de aceite es demasiado bajo, retire el tornillo ubicado debajo de la tapa, luego complete el aceite hasta el nivel requerido y vuelva a apretar el tornillo. Cierre la válvula.

Errores en el funcionamiento del ascensor y su eliminación

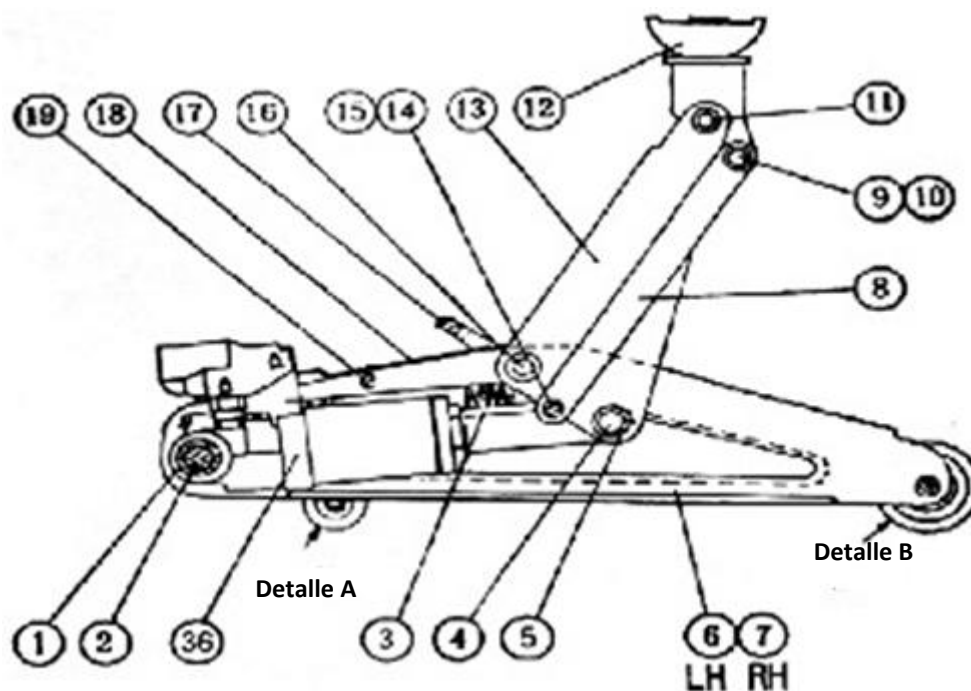
Error: El elevador no puede levantar la carga. Posible solución:

1. Verifique el nivel de aceite (como se describe arriba)
2. Ha entrado aire en el sistema: abra la válvula, bombee unas 6 veces, luego cierre la válvula e intente levantar nuevamente.
3. Sello de bomba dañado o desgastado: sucede muy raramente, en ese caso se debe reemplazar el sello en forma de copa.
4. El elevador no puede volver a su posición original (no se puede bajar)
 - a. Verifique el resorte y reemplácelo por uno nuevo si es necesario.
 - b. Lubricar y limpiar el elevador y su brazo
- do. demasiado aceite en el tanque, válvula de drenaje cerrada - abra el tornillo de cierre.
5. El elevador no puede levantar un peso de 2,5 toneladas, verifique:
 - a. empaquetadora
 - b. Comprobar si ha entrado aire en el sistema Mantenimiento

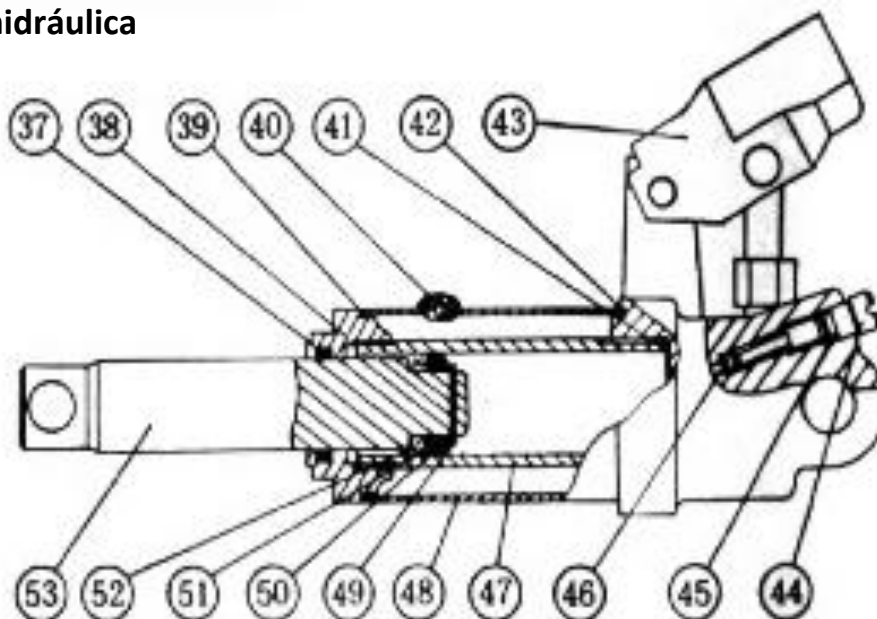
Se recomienda un mantenimiento mensual, la lubricación afecta significativamente el funcionamiento del elevador. La suciedad, el óxido, etc. pueden provocar que el dispositivo funcione lentamente o que se sacuda rápidamente y destruya todos los componentes.

1. Lubrique el brazo, el embrague y el mecanismo de bombeo con aceite ligero.
 2. Inspeccione la unidad para detectar soldaduras dañadas, fugas de aceite hidráulico o piezas sueltas.
 3. Si se sospecha algún mal funcionamiento, se debe inspeccionar el dispositivo inmediatamente.
 4. Si el dispositivo está dañado, llévelo a un centro de servicio profesional.
 5. Limpie todas las superficies y tenga cuidado de no dañar las etiquetas de advertencia.
 6. Verifique el nivel de aceite en el dispositivo.
- Deje siempre el elevador en la posición totalmente bajada y en una zona cubierta. Esto ayudará a protegerlos de daños.

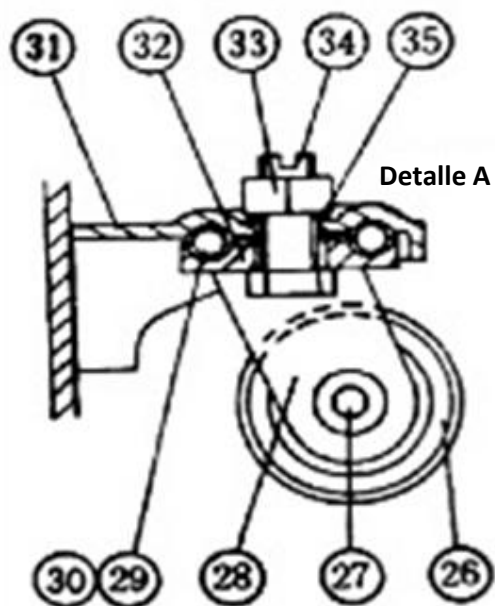
Dibujos



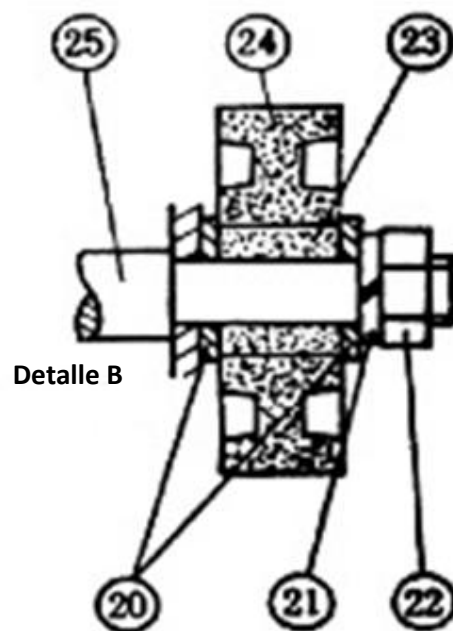
Ascensor de paso Unidad hidráulica



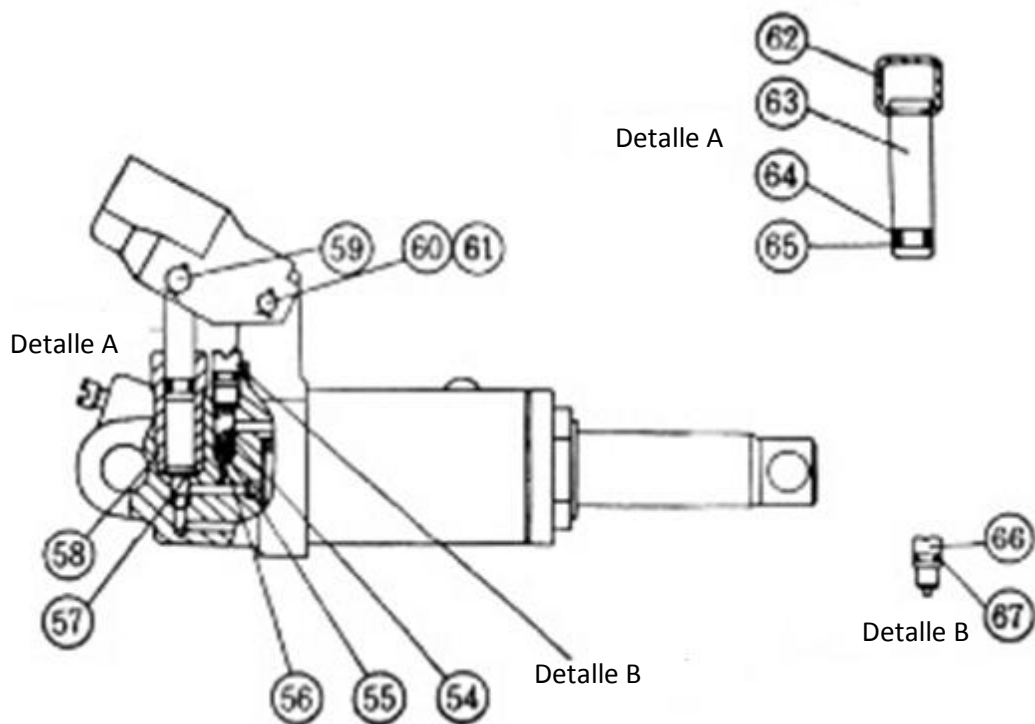
Construcción del marco



Rueda giratoria



Rueda delantera



No.	Nombre	Cantidad
1	Portada (ubicación)	2
2	Pasador trasero	1
3	Primavera, estiramiento	1
4	Punto de pivote, pistón	1
5	Anillo de retención	2
6	Página de elementos de montaje del LH	1
7	Elemento de ensamblaje RH lateral (no se muestra)	1
8	Acoplador	2
9	Eje conjunto, enlace	1
10	salado, conector	2
11	Eje de articulación, portador	1
12	Disco portador, juego	1
13	Kit de brazo de soporte	1
14	Pasador de pivote (no se muestra)	2
15	Anillo de retención (no se muestra)	6
16	Husillo, bases	1
17	Manejar	1
18	Cubrir	1
19	Guía superior	1
20	Arandela plana	8
21	Lavadora de seguridad	6
22	Tuerca	6
23	Buje, rueda delantera	2
24	Rueda delantera	2
25	Husillo, rueda delantera	1
26	Rueda giratoria	2
27	Pasador, rueda giratoria	2
28	Placa de soporte, rueda giratoria	4
29	Cojinete de bolas de acero	16
30	Marco, bola de acero	2
31	Horquilla, rueda giratoria	2
32	Placa de apoyo, bola de acero	2
33	Tuerca	2
34	Tornillo, rueda giratoria	2
35	Lavadora de seguridad	2
36	Unidad hidráulica, kit	1
37	Junta tórica	1
38	Tuerca superior	1
39	Anillo de sello, cámara de aceite	1
40	Tapa de aceite	1
41	Almohadilla	1
42	Sello rectangular	1
43	Palanca, pistón	1
44	Tornillo de la válvula de drenaje	1
45	Junta tórica, válvula de drenaje	1
46	Cojinete de bolas de acero	3
47	Cilindro, deslizador	1
48	Cámara de aceite	1
49	Anillo de retención	1
50	Junta tórica, junta	1
51	Sello cónico, deslizador	1
52	Cuello, cremallera	1
53	Control deslizante	1
54	Resorte, válvula de seguridad	1

Recomendaciones de seguridad

El ascensor es un dispositivo hidráulico que funciona bajo cargas pesadas. Se deben seguir reglas básicas de seguridad al trabajar.

Antes de empezar a trabajar, lea las instrucciones de uso y consérvelas.

Nunca exceda la carga máxima del gato.

Está prohibido elevar personas o animales mediante un ascensor.

El ascensor está destinado únicamente a fines de elevación, quedando prohibido su uso para otros fines. Se deben utilizar dispositivos de seguridad adicionales (por ejemplo, soportes) para sujetar el objeto levantado antes de trabajar debajo de él.

Al levantar vehículos, las ruedas deben estar bloqueadas o calzadas y el freno de emergencia aplicado.

No deje una carga elevada sin supervisión. No se debe permitir que niños ni personas no capacitadas en el funcionamiento del elevador se acerquen a las inmediaciones del mismo mientras esté en funcionamiento o almacenado. No use ropa suelta ni joyas. El cabello largo debe estar recogido.

Se debe utilizar equipo de protección personal.

El elevador debe colocarse sobre una superficie nivelada, plana, dura y estable.

El gato debe colocarse debajo del dispositivo que se va a levantar, de manera que la carga quede apoyada en el centro del sillín.

Está absolutamente prohibido ajustar la válvula de seguridad.

Mantenga el dispositivo alejado de fuentes de calor y fuego, ya que pueden dañarlo o afectar su rendimiento.

Antes de levantar cualquier carga, asegúrese de que el gato no se moverá una vez que se haya levantado la carga.

Antes de levantar cualquier peso, asegúrese de que el gato no esté dañado de ningún modo. Si el ascensor necesita reparación, póngase en contacto con un taller de reparación autorizado.

Sea proactivo, no trabaje cuando esté cansado o bajo la influencia de medicamentos.

Purga del sistema hidráulico

Los siguientes pasos deben realizarse en un centro de servicio especializado. De vez en cuando se acumulan burbujas de aire en el sistema hidráulico del ascensor. Esto puede reducir la eficacia del elevador. Si se produce tal situación, es necesario purgar el sistema hidráulico del ascensor.

Abra la válvula de liberación, retire la tapa de llenado de aceite. A continuación, bombee el elevador vigorosamente varias veces para expulsar el aire.

Cierre la válvula de liberación e instale la tapa de llenado de aceite. Verificar el funcionamiento del elevador y si es necesario repetir la operación de purga.

Recarga de aceite, lubricación

Los siguientes pasos deben realizarse en un centro de servicio especializado. Baje la bomba y el pistón a la posición final inferior. Retire el tapón de llenado de aceite.

Llene únicamente con aceite hidráulico con grado de viscosidad SAE 10. Está prohibido el uso de otros fluidos para este fin. Llène hasta el borde inferior del cuello de llenado de aceite.

Purgar el ascensor.

Instale el tapón de llenado de aceite. Compruebe el funcionamiento del ascensor.

Lubrique las juntas y otras partes móviles del elevador a intervalos regulares.



Los dos últimos dígitos del año del marcado CE - 17

DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD

FH GEKO Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

declara con plena responsabilidad que:

Gato hidráulico de perfil bajo de 2,5 T con cabezal giratorio

Tipo: G02031, Modelo: TT600A

cumple los requisitos de las directivas del Parlamento Europeo y del Consejo:

2006/42/CE, de 17 de mayo de 2006, relativa a las máquinas,
y las normas EN 1494/A1:2008

es idéntico al ejemplar que es objeto del certificado de evaluación

N.º de tipo CE M8A 12 11 62169 028 del 27/12/2012

emitido por TUV SÖD Product Service GmbH

Zertifizierstelle, Ridlerstraße 65, 80339 Múnich, Alemania

Número de identificación del organismo notificado: 0123

Esta Declaración CE de conformidad perderá su validez si el producto se modifica o reconstruye sin el consentimiento del fabricante.

Responsable de preparar la documentación técnica:

Grzegorz Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 09.11.2017

Lugar y fecha de emisión

Monseñor Grzegorz Kowalczyk

Nombre, apellidos y cargo de la persona autorizada



MANUALE D'USO

Martinetto idraulico a basso profilo da 2,5 t - Testa rotante

Tipo: G02031, Modello: TT600A

Traduzione delle istruzioni originali

IT - VERSIONE ITALIANA



Prodotto per
FH GEKO
Kietlin, ul. Via pedonale 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Prima del primo utilizzo, leggere attentamente il presente manuale di istruzioni. È responsabilità dell'utente leggere tutte le istruzioni necessarie per un utilizzo e un funzionamento sicuri e comprendere eventuali rischi che potrebbero verificarsi durante l'uso dell'attrezzatura.



Il prodotto è solo un dispositivo di sollevamento. Ricordarsi sempre di sollevare il veicolo dopo posizionare un supporto opportunamente selezionato in base al peso del veicolo.

Il carico dell'elevatore non deve superare le 2,5 tonnellate, un carico maggiore potrebbe danneggiare il dispositivo.

Il cric deve essere utilizzato solo su una superficie piana e solida. Lavorare su terreni morbidi o irregolari può rendere instabile il sollevatore e, di conseguenza, danneggiare il dispositivo o mettere a repentaglio la sicurezza delle persone e del veicolo sollevato.

Utilizzo di un ascensore idraulico.

! "Chiudere la valvola di scarico, azionare più volte la leva della pompa.

! "Aprire la valvola di scarico, pompare la leva circa 6 volte per verificare che la distribuzione dell'olio sia completa. !"NOTA: il peso principale deve sempre poggiare esattamente sulla sella del martinetto. Se il peso non viene posizionato con precisione sulla sella, il dispositivo potrebbe danneggiarsi durante il sollevamento, anche se il sollevatore è posizionato su una superficie solida.

Note generali sull'ascensore

1. È importante che l'elevatore venga riposto nella posizione più bassa quando non è in uso, per evitare la corrosione delle parti più precise ed estensibili del dispositivo.
2. L'olio utilizzato nell'ascensore è una miscela di 8 oli diversi, conforme agli standard internazionali SAE 10
3. L'ascensore deve essere mantenuto pulito e le parti mobili devono essere regolarmente oliate.
4. Controllare regolarmente le condizioni delle guarnizioni e del sistema dell'olio. Controllo del livello dell'olio: aprire la valvola, posizionare il sollevatore in posizione orizzontale. Controllare il livello dell'olio. Livello corretto dell'olio: quando il livello dell'olio raggiunge la vite che chiude il serbatoio dell'olio, il braccio deve essere impostato nella posizione più bassa. Se il livello dell'olio è troppo basso, rimuovere la vite che si trova sotto il coperchio, quindi rabboccare l'olio fino al livello desiderato e serrare nuovamente la vite. Chiudere la valvola.

Errori nel funzionamento dell'ascensore e loro rimozione

Errore: il sollevatore non riesce a sollevare il carico. Possibile soluzione:

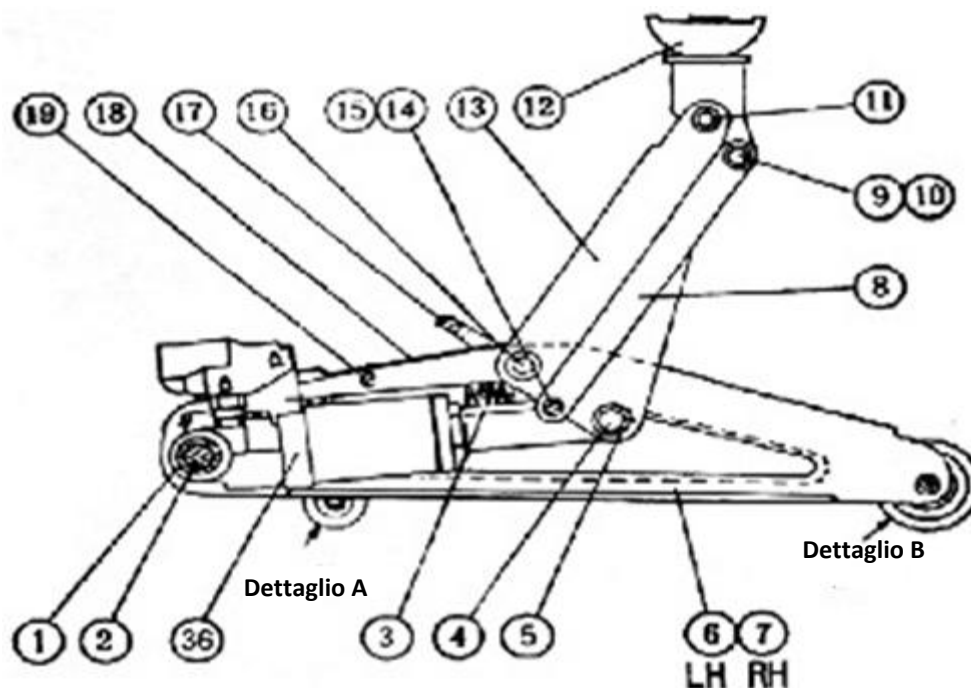
1. Controllare il livello dell'olio (come descritto sopra)
2. L'aria è entrata nel sistema: aprire la valvola, pompare circa 6 volte, quindi chiudere la valvola e provare nuovamente a sollevare.
3. Guarnizione della pompa danneggiata o usurata: accade molto raramente, in tal caso è necessario sostituire la guarnizione a forma di tazza.
4. Il sollevatore non può tornare nella sua posizione originale (non può essere abbassato)
UN. controllare la molla e, se necessario, sostituirla con una nuova.
B. lubrificare e pulire il sollevatore e il suo braccio
C. troppo olio nel serbatoio, valvola di scarico chiusa - aprire la vite di chiusura.
5. Il sollevatore non può sollevare un peso di 2,5 tonnellate, verificare:
UN. guarnizione

B. Controllare se è entrata aria nel sistema Manutenzione

Si consiglia una manutenzione mensile, la lubrificazione influisce notevolmente sul funzionamento dell'ascensore. Sporczia, ruggine, ecc. possono rallentare il funzionamento del dispositivo o farlo funzionare a scatti, con conseguente distruzione di tutti i componenti.

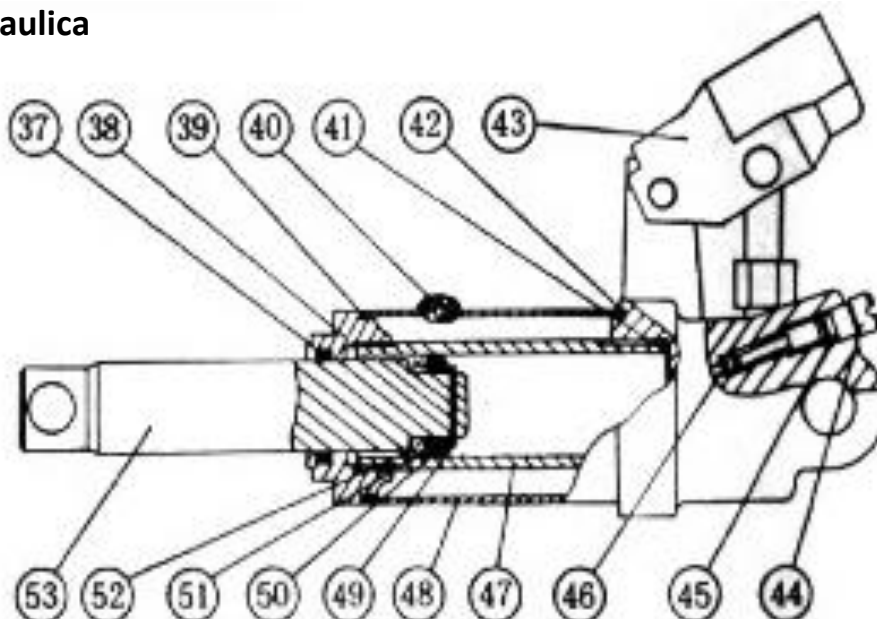
1. Lubrificare il braccio, la frizione e il meccanismo di pompaggio con olio leggero.
 2. Ispezionare l'unità per verificare la presenza di saldature danneggiate, perdite di olio idraulico o parti allentate.
 3. Il dispositivo deve essere ispezionato immediatamente se si sospetta un malfunzionamento.
 4. Se il dispositivo è danneggiato, portarlo presso un centro di assistenza professionale.
 5. Pulire tutte le superfici facendo attenzione a non danneggiare le etichette di avvertenza.
 6. Controllare il livello dell'olio nel dispositivo.
- Lasciare sempre l'elevatore completamente abbassato e in un'area coperta. Ciò contribuirà a proteggerli dai danni.

Disegni

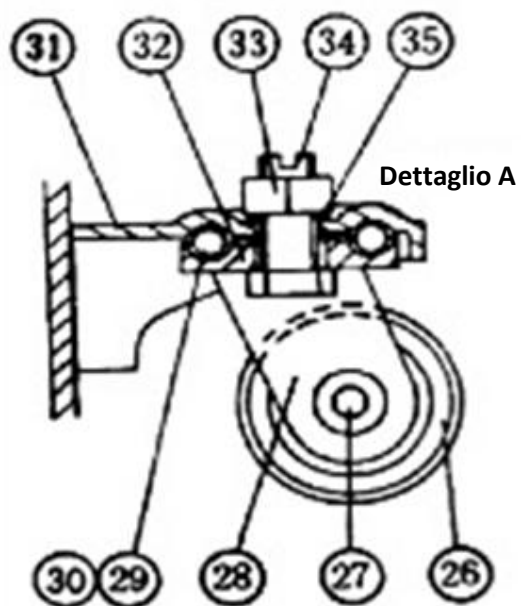


Ascensore drive-through

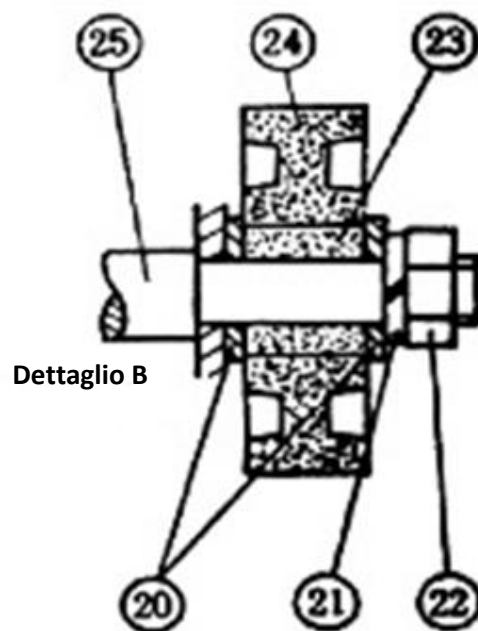
Unità idraulica



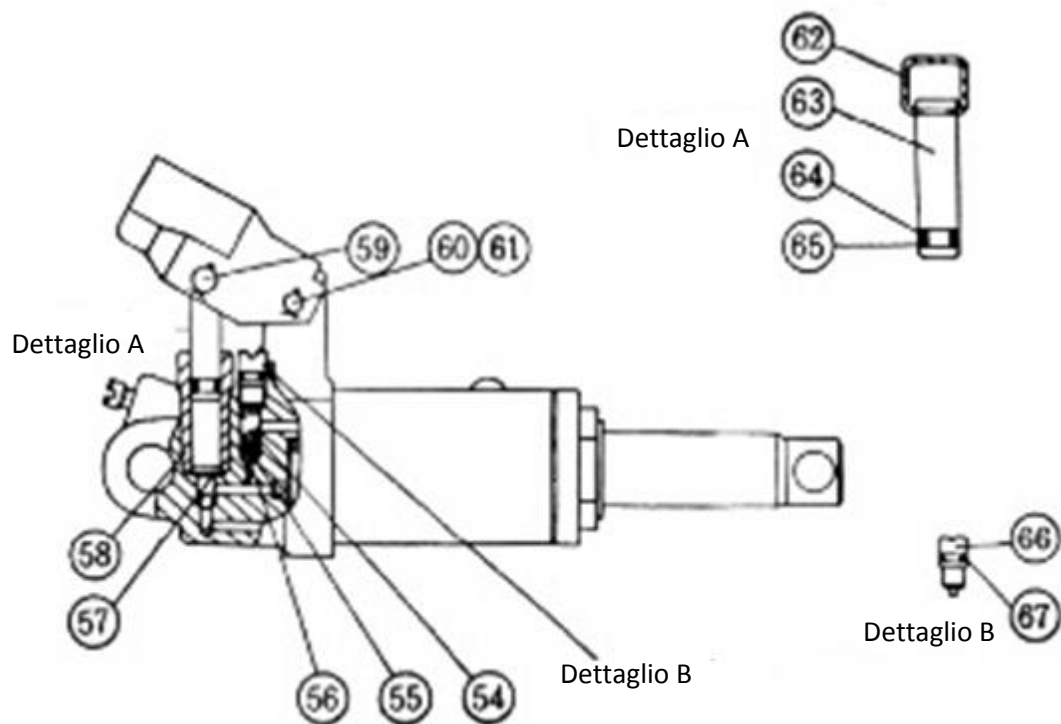
Costruzione del telaio



Ruota girevole



Ruota anteriore



NO.	Nome	Quantità
1	Copertura (posizione)	2
2	Perno posteriore	1
3	Primavera, stretching	1
4	Punto di snodo, pistone	1
5	anello di ritegno	2
6	Pagina dell'articolo di montaggio LH	1
7	Lato elemento di montaggio destro (non mostrato)	1
8	Accoppiatore	2
9	Asse articolare, collegamento	1
10	salato, connettore	2
11	Asse articolare, portante	1
12	Disco portante, set	1
13	Kit braccio di supporto	1
14	Perno di articolazione (non mostrato)	2
15	Anello di sicurezza (non mostrato)	6
16	Fusello, basi	1
17	Maniglia	1
18	Copertina	1
19	Guida superiore	1
20	Rondella piatta	8
21	Rondella di sicurezza	6
22	Noce	6
23	Boccola, ruota anteriore	2
24	Ruota anteriore	2
25	Fusello, ruota anteriore	1
26	Ruota girevole	2
27	Perno, ruota girevole	2
28	Piastra di supporto, ruota girevole	4
29	Cuscinetto a sfere in acciaio	16
30	Telaio, sfera d'acciaio	2
31	Forcella, ruota piroettante	2
32	Piastra di supporto, sfera in acciaio	2
33	Noce	2
34	Vite, ruota girevole	2
35	Rondella di sicurezza	2
36	Unità idraulica, kit	1
37	Guarnizione O-ring	1
38	Dado superiore	1
39	Anello di tenuta, camera dell'olio	1
40	Tappo dell'olio	1
41	Tampone	1
42	Sigillo rettangolare	1
43	Leva, pistone	1
44	Vite della valvola di scarico	1
45	Guarnizione O-ring, valvola di scarico	1
46	Cuscinetto a sfere in acciaio	3
47	Cilindro, cursore	1
48	Camera d'olio	1
49	anello di ritegno	1
50	O-ring, guarnizione	1
51	Guarnizione conica, cursore	1
52	Colletto, cerniera	1
53	cursore	1
54	Molla, valvola di sicurezza	1

Raccomandazioni di sicurezza

L'ascensore è un dispositivo idraulico che funziona sotto carichi pesanti. Durante il lavoro è necessario rispettare le norme di sicurezza fondamentali.

Prima di iniziare a lavorare, leggere attentamente le istruzioni per l'uso e conservarle.

Non superare mai il carico massimo del cric.

È vietato sollevare persone o animali utilizzando l'ascensore.

L'ascensore è destinato esclusivamente al sollevamento; è vietato utilizzarlo per altri scopi. Prima di lavorare sotto l'oggetto sollevato, è necessario utilizzare dispositivi di sicurezza aggiuntivi (ad esempio supporti) per sostenerlo.

Durante il sollevamento dei veicoli, le ruote devono essere bloccate o zeppe e deve essere azionato il freno di emergenza.

Non lasciare incustodito il carico sollevato. Ai bambini e alle persone non addestrate all'uso dell'ascensore non deve essere consentito di avvicinarsi all'ascensore mentre è in funzione o in deposito. Non indossare abiti larghi o gioielli. I capelli lunghi vanno legati.

È obbligatorio indossare dispositivi di protezione individuale.

L'elevatore deve essere posizionato su una superficie piana, dura e stabile.

Il cric deve essere posizionato sotto il dispositivo da sollevare in modo che il carico sia supportato al centro della sella.

È assolutamente vietato intervenire sulla valvola di sicurezza.

Tenere il dispositivo lontano da fonti di calore e fuoco, poiché ciò potrebbe danneggiarlo o comprometterne le prestazioni.

Prima di sollevare qualsiasi carico, assicurarsi che il cric non si muova una volta sollevato il carico.

Prima di sollevare qualsiasi peso, assicurarsi che il cric non sia danneggiato in alcun modo. Se l'ascensore necessita di riparazioni, contattare un'officina autorizzata.

Siate proattivi, non lavorate quando siete stanchi o sotto l'effetto di farmaci.

Spurgo del sistema idraulico

I seguenti passaggi devono essere eseguiti presso un centro di assistenza specializzato. Di tanto in tanto si accumulano delle bolle d'aria nel sistema idraulico dell'ascensore. Ciò potrebbe ridurre l'efficacia dell'ascensore. Se si verifica una situazione del genere, è necessario spurgare l'impianto idraulico dell'ascensore.

Aprire la valvola di rilascio, rimuovere il tappo di riempimento dell'olio. Quindi pompare energicamente il sollevatore più volte per far uscire l'aria.

Chiudere la valvola di rilascio, installare il tappo di riempimento dell'olio. Controllare il funzionamento del sollevatore e, se necessario, ripetere l'operazione di spurgo.

Rabbocco dell'olio, lubrificazione

I seguenti passaggi devono essere eseguiti presso un centro di assistenza specializzato. Abbassare la pompa e il pistone nella posizione inferiore. Rimuovere il tappo di riempimento dell'olio.

Riempire esclusivamente con olio idraulico con grado di viscosità SAE 10. È vietato l'uso di altri fluidi per questo scopo. Riempire fino al bordo inferiore del bocchettone di riempimento dell'olio.

Spurgare l'ascensore.

Installare il tappo di riempimento dell'olio. Controllare il funzionamento dell'ascensore.

Lubrificare regolarmente i giunti e le altre parti mobili dell'elevatore.



Le ultime due cifre dell'anno della marcatura CE - 17

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

FH GEKO Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

dichiara sotto la piena responsabilità che:

Martinetto idraulico a basso profilo da 2,5 t - Testa rotante

Tipo: G02031, Modello: TT600A

soddisfa i requisiti delle direttive del Parlamento europeo e del Consiglio:

2006/42/CE del 17 maggio 2006 relativa alle macchine,
e norme EN 1494/A1:2008

è identico all'esemplare oggetto del certificato di valutazione

Tipo CE n. M8A 12 11 62169 028 del 27/12/2012

rilasciato da TÜV SÜD Product Service GmbH

Zertifizierstelle, Ridlerstraße 65, 80339 Monaco, Germania

Numero di identificazione dell'organismo notificato: 0123

La presente dichiarazione di conformità CE perde la sua validità se il prodotto viene modificato o
ricostruito senza il consenso del produttore.

Responsabile della preparazione della documentazione tecnica:

Grzegorz Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 09.11.2017

Luogo e data di emissione

mons. Grzegorz Kowalczyk

Nome, cognome e qualifica della persona autorizzata



GEbruikersHANDLEIDING

2,5T Hydraulische krik met laag profiel - Draaibare kop

Type: G02031, Model: TT600A

Vertaling van de originele instructies

NL - NEDERLANDSE VERSIE



Gefabriceerd voor
FH GEKO
Kietlin, ul. Wandelstraat 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Lees voor het eerste gebruik deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door. Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker om alle instructies te lezen die nodig zijn voor veilig gebruik en bediening van het apparaat en om op de hoogte te zijn van eventuele risico's die zich kunnen voordoen tijdens het gebruik van het apparaat.



Het product is uitsluitend een hefwerktuig. Denk er altijd aan om het voertuig op te tillen nadat
Plaats een steun die geschikt is voor het gewicht van het voertuig.

De belasting van de lift mag niet meer dan 2,5 ton bedragen, een hogere belasting kan het apparaat beschadigen.

De krik mag uitsluitend op een vlakke en stevige ondergrond gebruikt worden. Wanneer u op een zachte of oneffen ondergrond werkt, kan de lift instabiel worden en kan er schade ontstaan aan het apparaat of kunnen de veiligheid van personen en het geheven voertuig in gevaar komen.

Het bedienen van een hydraulische lift.

! "Sluit de aftapkraan en pomp de pomphendel een aantal keer.

! Open de aftapkraan en pomp de hendel ongeveer 6 keer om te controleren of de olie volledig is verdeeld!

LET OP: Het hoofdgewicht moet altijd precies op de krikzadel rusten. Als het gewicht niet nauwkeurig op het zadel wordt geplaatst, kan het apparaat tijdens het tillen beschadigd raken, zelfs als de lift op een stevige ondergrond wordt geplaatst.

Algemene opmerkingen over de lift

1. Het is belangrijk dat de lift in de laagste stand wordt opgeborgen wanneer deze niet in gebruik is, om corrosie van de meest nauwkeurige, uitschuifbare onderdelen van het apparaat te voorkomen.
2. De olie die in de lift wordt gebruikt, is een mengsel van 8 verschillende oliën en voldoet aan de internationale SAE 10-normen
3. De lift moet schoon worden gehouden en bewegende delen moeten regelmatig worden geolied.
4. Controleer regelmatig de staat van de afdichtingen en het oliesysteem. Controleer het oliepeil: open de klep en zet de olieheffer in de horizontale positie. Controleer het oliepeil. Correct oliepeil: wanneer het oliepeil de afsluitschroef van de olietank bereikt, moet de arm in de laagste stand worden gezet. Als het oliepeil te laag is, verwijdert u de schroef onder het deksel, vult u olie bij tot het gewenste niveau en draait u de schroef weer vast. Sluit de klep.

Fouten bij de bediening van de lift en het verwijderen ervan

Fout: De tilhulp kan de last niet tillen. Mogelijke oplossing:

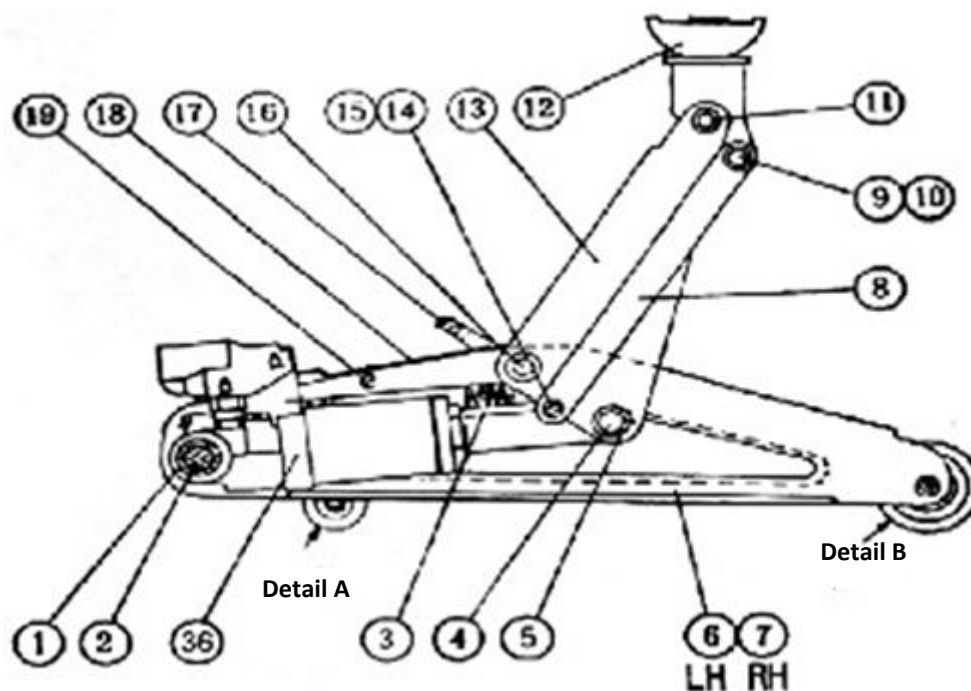
1. Controleer het oliepeil (zoals hierboven beschreven)
2. Er is lucht in het systeem gekomen: open de klep, pomp ongeveer 6 keer, sluit de klep en probeer opnieuw te pompen.
3. Beschadigde, versleten pompafdichting - gebeurt zeer zelden, dan moet de komvormige afdichting worden vervangen.
4. De lifter kan niet terugkeren naar zijn oorspronkelijke positie (kan niet worden neergelaten)
 - A. Controleer de veer, vervang deze indien nodig.
 - B. smeer en reinig de lifter en zijn arm
 - C. Te veel olie in de tank, aftapkraan gesloten - sluitschroef opendraaien.
5. De lifter kan geen gewicht van 2,5 ton tillen, controleer:
 - A. pakking
 - B. Controleer of er lucht in het systeem is gekomen

Maandelijks onderhoud wordt aanbevolen, smering heeft grote invloed op de werking van de lift. Vuil, roest en dergelijke kunnen ervoor zorgen dat het apparaat langzamer gaat werken of te snel schokkerig wordt, waardoor alle onderdelen kapot kunnen gaan.

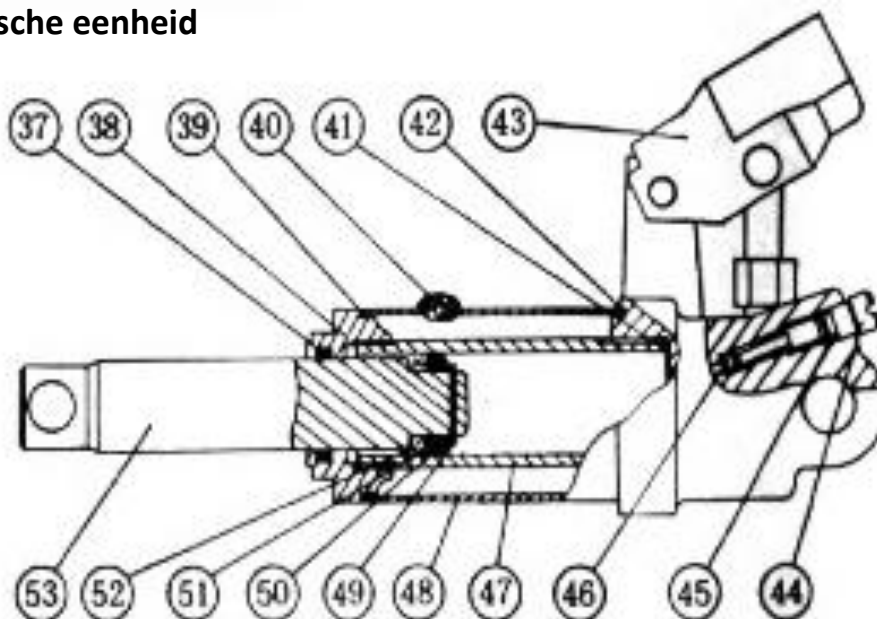
1. Smeer de arm, de koppeling en het pompmechanisme met lichte olie.
2. Controleer het apparaat op beschadigde lasnaden, lekkende hydraulische olie of losse onderdelen.
3. Indien u vermoedt dat er sprake is van een defect, dient u het apparaat onmiddellijk te laten controleren.
4. Als het apparaat beschadigd is, breng het dan naar een professioneel servicecentrum.
5. Maak alle oppervlakken schoon en zorg ervoor dat u de waarschuwingslabels niet beschadigt.
6. Controleer het oliepeil in het apparaat.

Laat de lift altijd in de volledig neergelaten positie staan en in een afgedekte ruimte. Zo worden ze beschermd tegen schade.

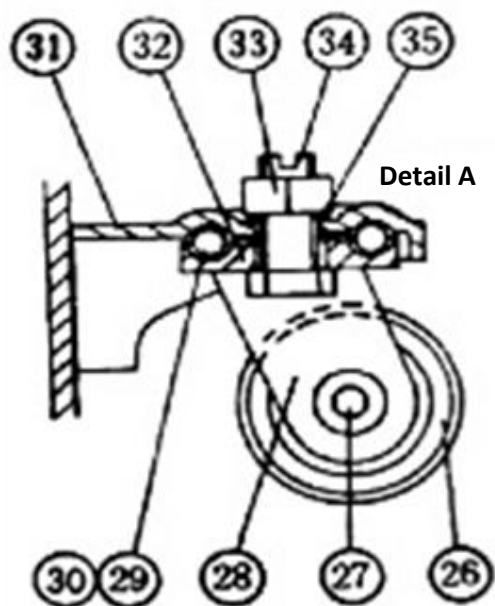
Tekeningen



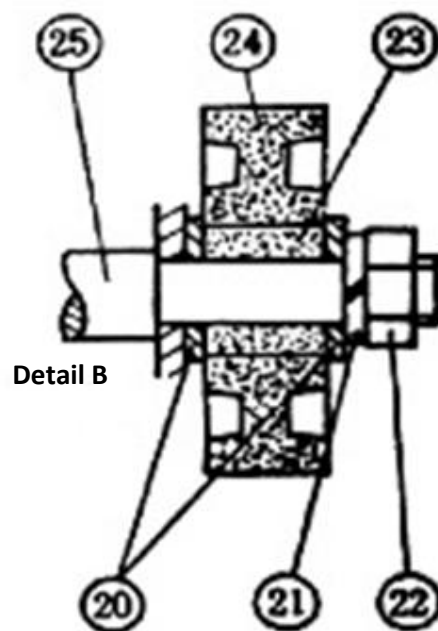
Drive-through lift Hydraulische eenheid



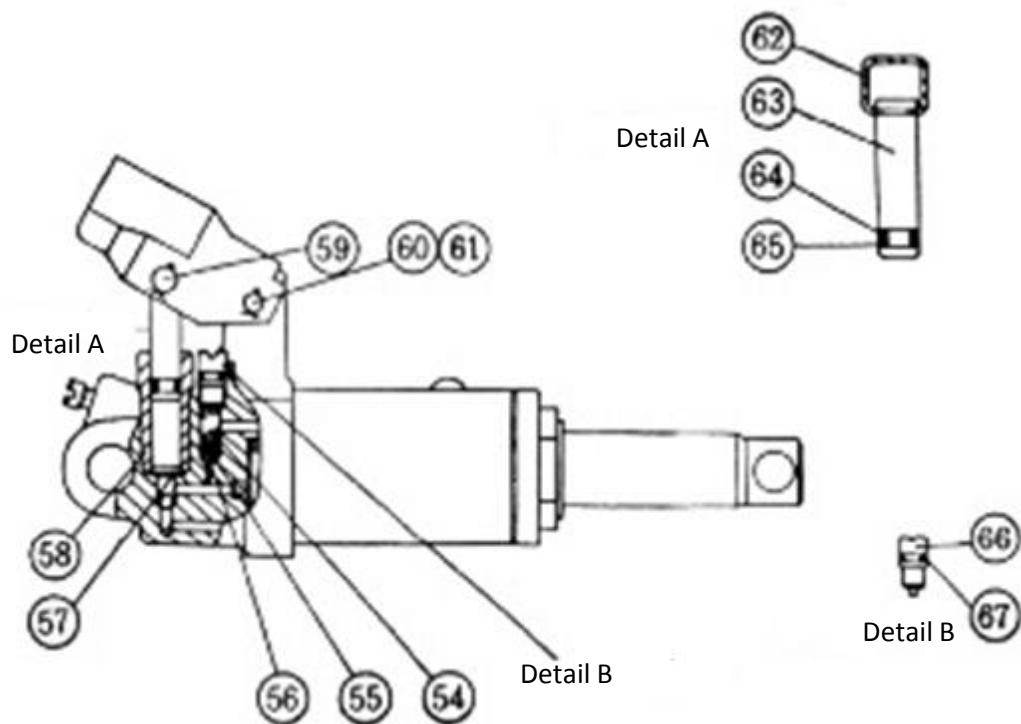
Frameconstructie



Zwenkwiel



Voorwiel



Nee.	Naam	Hoeveelheid
1	Omslag (locatie)	2
2	Achterste pen	1
3	Lente, strekken	1
4	Draaipunt, zuiger	1
5	Borgring	2
6	LH-assemblage-itempagina	1
7	RH Montage-onderdeelzijde (niet afgebeeld)	1
8	Koppeling	2
9	Gezamenlijke as, verbinding	1
10	zout, connector	2
11	Gezamenlijke as, drager	1
12	Draagschijf, set	1
13	Steunarmset	1
14	Draaipen (niet afgebeeld)	2
15	Borgring (niet afgebeeld)	6
16	Spindel, bases	1
17	Hendel	1
18	Omslag	1
19	Bovenste gids	1
20	Platte ring	8
21	Veiligheidsring	6
22	Moer	6
23	Bus, voorwiel	2
24	Voorwiel	2
25	Spindel, voorwiel	1
26	Zwenkwiel	2
27	Pen, zwenkwiel	2
28	Steunplaat, zwenkwiel	4
29	Stalen kogellager	16
30	Frame, stalen kogel	2
31	Vork, zwenkwiel	2
32	Lagerplaat, stalen kogel	2
33	Moer	2
34	Schroef, zwenkwiel	2
35	Veiligheidsring	2
36	Hydraulische eenheid, kit	1
37	O-ringafdichting	1
38	Bovenmoer	1
39	Afdichtring, oliekamer	1
40	Oliedop	1
41	Pad	1
42	Rechthoekige afdichting	1
43	Hefboom, zuiger	1
44	Afvoerklepschroef	1
45	O-ring afdichting, aftapventiel	1
46	Stalen kogellager	3
47	Cilinder, schuif	1
48	Oliekamer	1
49	Borgring	1
50	O-ring, pakking	1
51	Conische afdichting, schuif	1
52	Kraag, rits	1
53	Schuifregelaar	1
54	Veer, veiligheidsventiel	1

Veiligheidsaanbevelingen

De lift is een hydraulisch apparaat dat onder zware belasting werkt. Tijdens het werk moeten de basisveiligheidsregels in acht worden genomen.

Lees voor aanvang van de werkzaamheden de gebruiksaanwijzing en bewaar deze.

Overschrijd nooit het maximale draagvermogen van de krik.

Het is verboden om personen of dieren met een lift te tillen.

De lift is uitsluitend bedoeld voor hefdoeleinden. Het is verboden de lift voor andere doeleinden te gebruiken. Voordat u eronder gaat werken, moeten er aanvullende veiligheidsvoorzieningen (bijv. steunen) worden gebruikt om het te tillen object te ondersteunen.

Bij het heffen van een voertuig moeten de wielen worden geblokkeerd of geblokkeerd en moet de noodrem worden aangetrokken.

Laat een geheven last nooit onbeheerd achter. Kinderen en personen die niet getraind zijn in de bediening van de lift, mogen zich niet in de buurt van de lift bevinden terwijl deze in gebruik of opgeborgen is. Draag geen losse kleding of sieraden. Lang haar moet vastgebonden zijn.

Er moet persoonlijke beschermingsmiddelen worden gedragen.

De lift moet op een vlakke, harde en stabiele ondergrond worden geplaatst.

De krik moet onder het te tillen apparaat worden geplaatst, zodat de last in het midden van het zadel wordt ondersteund.

Het is ten strengste verboden het veiligheidsventiel te verstellen.

Houd het apparaat uit de buurt van warmte- en vuurbronnen. Hierdoor kan het apparaat beschadigd raken of kunnen de prestaties negatief worden beïnvloed.

Controleer voordat u een last optilt of de krik niet meer kan bewegen nadat de last is opgetild.

Controleer voordat u iets optilt of de krik op geen enkele manier beschadigd is. Indien de lift gerepareerd moet worden, neem dan contact op met een erkend reparatiebedrijf.

Wees proactief, werk niet als u moe bent of onder invloed van medicijnen.

Ontluchten van het hydraulisch systeem

De volgende stappen moeten worden uitgevoerd door een gespecialiseerd servicecentrum. Van tijd tot tijd verzamelen zich luchtbellens in het hydraulische systeem van de lift. Dit kan de effectiviteit van de lift verminderen. Als een dergelijke situatie zich voordoet, moet het hydraulische systeem van de lift worden ontlucht.

Open het ontluchtingsventiel en verwijder de olievuldop. Pomp vervolgens enkele keren krachtig met de lifter om alle lucht eruit te krijgen.

Sluit het ontluchtingsventiel en plaats de olievuldop terug. Controleer de werking van de lifter en herhaal indien nodig de ontluchtingshandeling.

Olie bijvullen, smering

De volgende stappen moeten worden uitgevoerd door een gespecialiseerd servicecentrum. Laat de pomp en de zuiger zakken tot in de onderste eindpositie. Verwijder de olievuldop.

Vul uitsluitend met hydraulische olie met viscositeitsklasse SAE 10. Het gebruik van andere vloeistoffen voor dit doel is verboden. Vul de olie tot aan de onderkant van de olieulopening.

Ontlucht de lift.

Plaats de olievuldop terug. Controleer de werking van de lift.

Smeer de gewrichten en andere bewegende onderdelen van de lift regelmatig.



De laatste twee cijfers van het jaar van de CE-markering - 17

EG-VERKLARING VAN CONFORMITEIT

FH GEKO Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

verklaart onder volledige verantwoordelijkheid dat:

2,5T Hydraulische krik met laag profiel - Draaibare kop

Type: G02031, Model: TT600A

voldoet aan de eisen van de richtlijnen van het Europees Parlement en de Raad:

2006/42/EG van 17 mei 2006 betreffende machines,
en EN 1494/A1:2008-normen

is identiek aan het exemplaar dat het onderwerp is van het beoordelingscertificaat

EG-type nr. M8A 12 11 62169 028 van 27/12/2012

uitgegeven door TUV SÖD Product Service GmbH

Zertifizierstelle, Ridlerstraße 65, 80339 München, Duitsland

Aangemelde instantie identificatienummer: 0123

Deze EG-conformiteitsverklaring verliest haar geldigheid indien het product zonder toestemming van de fabrikant wordt gewijzigd of omgebouwd.

Verantwoordelijk voor het voorbereiden van technische documentatie:

Grzegorz Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 09.11.2017

Plaats en datum van uitgifte

mgr Grzegorz Kowalczyk

Naam, achternaam en functie van de gemachtigde persoon



ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ

Υδραυλική γρύλος χαμηλού προφίλ 2,5Τ - Περιστρεφόμενη κεφαλή
Τύπος: G02031, Μοντέλο: TT600A

Μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών
GR - ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΚΔΟΣΗ



Κατασκευάζεται για
FH GEKO
Kietlin, ul. Walking Street 3
97-500 Ραντόμσκο
www.geko.pl

Πριν από την πρώτη χρήση, διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών. Είναι ευθύνη του χρήστη να διαβάσει όλες τις απαραίτητες οδηγίες για την ασφαλή χρήση και λειτουργία και να κατανοήσει τυχόν κινδύνους που ενδέχεται να προκύψουν κατά τη χρήση του εξοπλισμού.



Το προϊόν είναι μόνο μια συσκευή ανύψωσης. Να θυμάστε πάντα να σηκώνετε το όχημα μετά τοποθετήστε ένα στήριγμα κατάλληλα επιλεγμένο για το βάρος του οχήματος.

Το φορτίο του ανελκυστήρα δεν πρέπει να υπερβαίνει τους 2,5 τόνους, ένα μεγαλύτερο φορτίο μπορεί να βλάψει τη συσκευή.

Ο γρύλος πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο σε επίπεδη και σταθερή επιφάνεια. Η εργασία σε μαλακό ή ανώμαλο έδαφος μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα ο ανελκυστήρας να είναι ασταθής και, κατά συνέπεια, να προκληθεί ζημιά στη συσκευή ή να τεθεί σε κίνδυνο η ασφάλεια των ανθρώπων και του ανυψωμένου οχήματος.

Λειτουργία υδραυλικού ανυψωτικού.

! «Κλείστε τη βαλβίδα αποστράγγισης, αντλήστε τον μοχλό της αντλίας πολλές φορές.

! "Ανοίξτε τη βαλβίδα αποστράγγισης, αντλήστε το μοχλό περίπου 6 φορές για να ελέγξετε ότι η διανομή λαδιού έχει ολοκληρωθεί. !" ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Το κύριο βάρος πρέπει πάντα να στηρίζεται ακριβώς στη σέλα του γρύλου. Εάν το βάρος δεν τοποθετηθεί ακριβώς στη σέλα, η συσκευή μπορεί να καταστραφεί κατά την ανύψωση, ακόμη και αν η ανύψωση τοποθετηθεί σε στερεή επιφάνεια.

Γενικές σημειώσεις για τον ανελκυστήρα

1. Είναι σημαντικό ο ανελκυστήρας να αποθηκεύεται στη χαμηλότερη θέση όταν δεν χρησιμοποιείται για να αποφευχθεί η διάβρωση των πιο ακριβών, επεκτάσιμων εξαρτημάτων της συσκευής.
2. Το λάδι που χρησιμοποιείται στον ανελκυστήρα είναι μείγμα 8 διαφορετικών λαδιών, συμμορφώνεται με τα διεθνή πρότυπα SAE 10
3. Ο ανελκυστήρας πρέπει να διατηρείται καθαρός και τα κινούμενα μέρη πρέπει να λαδώνονται τακτικά.
4. Ελέγχετε τακτικά την κατάσταση των τσιμούχων και του συστήματος λαδιού. Έλεγχος της στάθμης λαδιού: ανοίξτε τη βαλβίδα, ρυθμίστε το ανυψωτικό στην οριζόντια θέση. Ελέγξτε τη στάθμη λαδιού. Σωστή στάθμη λαδιού - όταν η στάθμη λαδιού φτάσει στη βίδα που κλείνει τη δεξαμενή λαδιού, ο βραχίονας πρέπει να ρυθμιστεί στη χαμηλότερη θέση του. Εάν η στάθμη λαδιού είναι πολύ χαμηλή, αφαιρέστε τη βίδα που βρίσκεται κάτω από το κάλυμμα, στη συνέχεια συμπληρώστε το λάδι στο απαιτούμενο επίπεδο και σφίξτε ξανά τη βίδα. Κλείστε τη βαλβίδα.

Λάθη στη λειτουργία του ανελκυστήρα και την αφαίρεσή τους

Σφάλμα: Ο ανυψωτήρας δεν μπορεί να σηκώσει το φορτίο. Πιθανή λύση:

1. Ελέγξτε τη στάθμη λαδιού (όπως περιγράφεται παραπάνω)
2. Μπήκε αέρας στο σύστημα - ανοίξτε τη βαλβίδα, αντλήστε περίπου 6 φορές, στη συνέχεια κλείστε τη βαλβίδα και δοκιμάστε ξανά την ανύψωση.
3. Κατεστραμμένο, φθαρμένο σφράγισμα αντλίας - συμβαίνει πολύ σπάνια, τότε το στεγανοποιητικό σε σχήμα κυπέλλου πρέπει να αντικατασταθεί.
4. Το ανυψωτικό δεν μπορεί να επιστρέψει στην αρχική του θέση (δεν μπορεί να κατέβει)
ένα. ελέγξτε το ελατήριο, αντικαταστήστε το με ένα νέο εάν χρειάζεται.
σι. λιπάνετε και καθαρίστε το ανυψωτικό και τον βραχίονά του
ντο. πάρα πολύ λάδι στη δεξαμενή, η βαλβίδα αποστράγγισης κλειστή - ανοίξτε τη βίδα κλεισίματος.
5. Ο ανυψωτήρας δεν μπορεί να σηκώσει βάρος 2,5 τόνων, ελέγξτε:
ένα. τσιμούχα

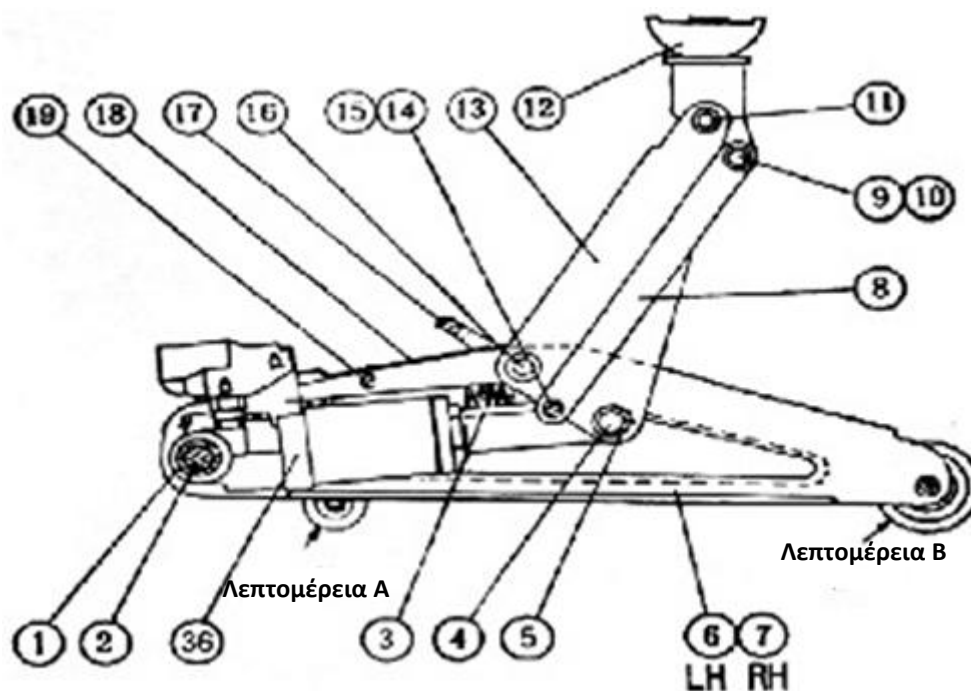
σι. Ελέγξτε εάν έχει εισέλθει αέρας στο σύστημα Συντήρηση

Συνιστάται μηνιαία συντήρηση, η λίπανση επηρεάζει σημαντικά τη λειτουργία του ανελκυστήρα. Η βρωμιά, η σκουριά κ.λπ., μπορεί να προκαλέσουν αργή λειτουργία της συσκευής ή να αναγκάσουν να τραντάξει γρήγορα και να καταστρέψει όλα τα εξαρτήματα.

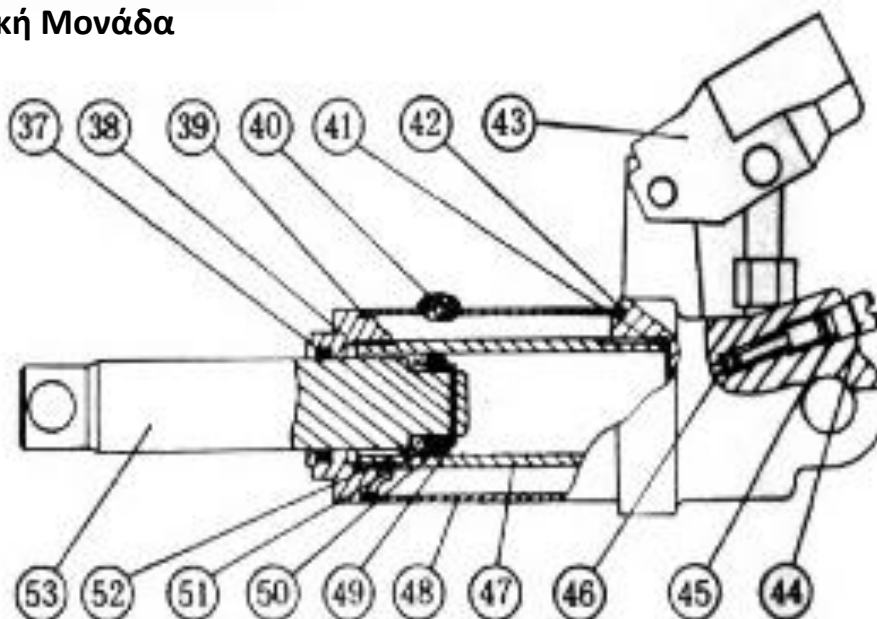
1. Λιπάνετε τον βραχίονα, τον συμπλέκτη και τον μηχανισμό άντλησης με ελαφρύ λάδι.
2. Επιθεωρήστε τη μονάδα για κατεστραμμένες συγκολλήσεις, διαρροή υδραυλικού λαδιού ή χαλαρά μέρη.
3. Η συσκευή πρέπει να επιθεωρηθεί αμέσως εάν υπάρχει υποψία δυσλειτουργίας.
4. Εάν η συσκευή έχει υποστεί ζημιά, πηγαίνετε σε ένα επαγγελματικό κέντρο σέρβις.
5. Καθαρίστε όλες τις επιφάνειες και φροντίστε να μην καταστρέψετε τις προειδοποιητικές ετικέτες.
6. Ελέγξτε τη στάθμη λαδιού στη συσκευή.

Αφήνετε πάντα τον ανελκυστήρα στην πλήρως χαμηλωμένη θέση και σε καλυμμένο χώρο. Αυτό θα βοηθήσει στην προστασία τους από ζημιές.

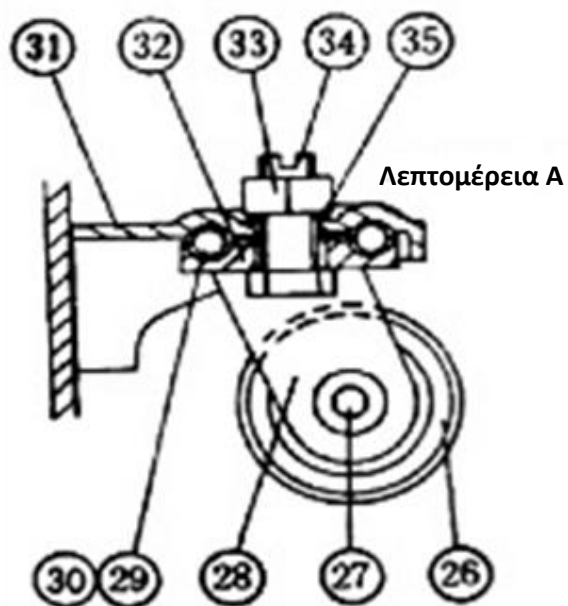
Αναλήψεις



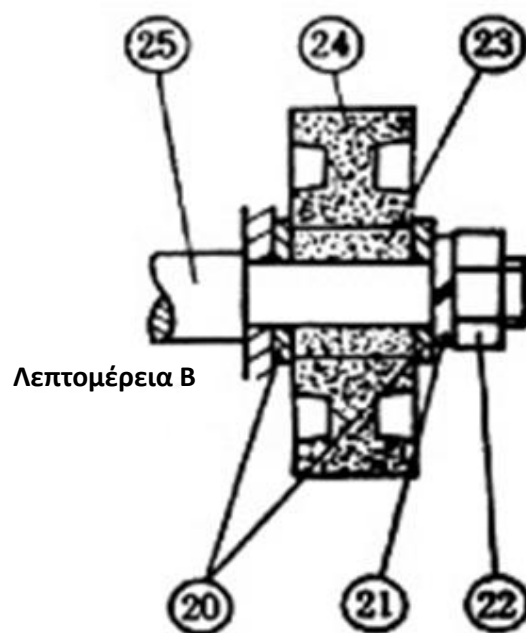
Ανελκυστήρας κίνησης Υδραυλική Μονάδα



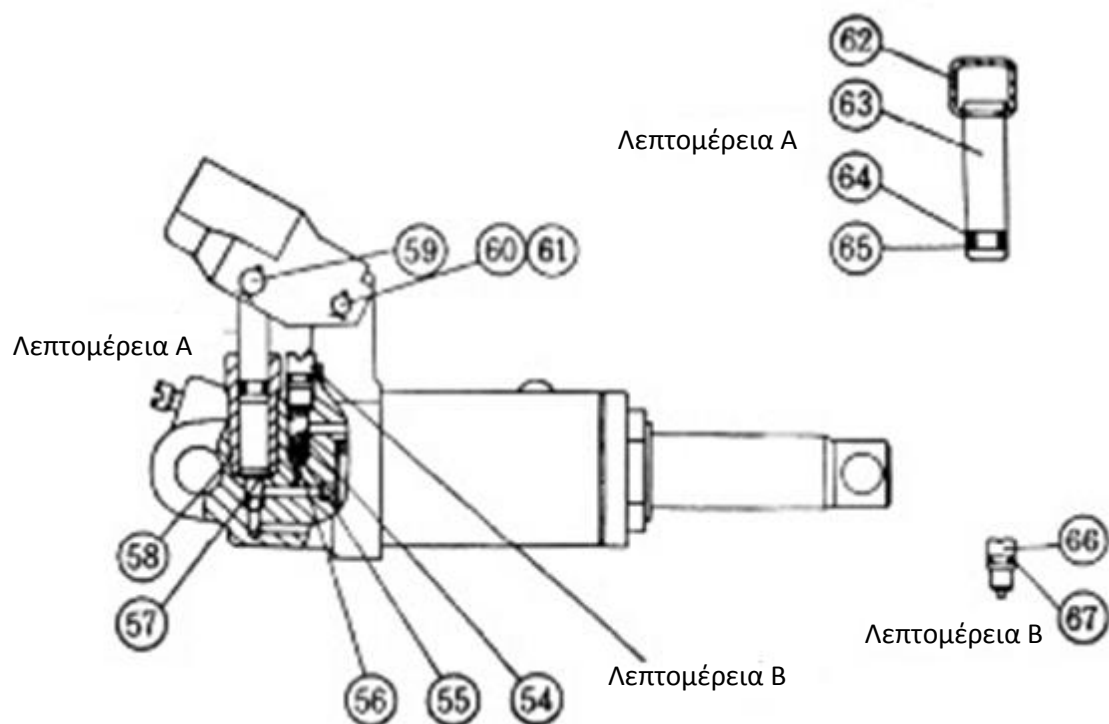
Κατασκευή πλαισίων



Ροδάκι τροχού



Μπροστινός τροχός



Οχι.	Όνομα	Ποσότητα
1	Εξώφυλλο (τοποθεσία)	2
2	Πίσω πείρος	1
3	Άνοιξη, τέντωμα	1
4	Σημείο περιστροφής, έμβολο	1
5	Δακτύλιος συγκράτησης	2
6	Σελίδα στοιχείου συναρμολόγησης LH	1
7	Πλευρά αντικειμένου διάταξης RH (δεν φαίνεται)	1
8	Συνδέων	2
9	Άξονας άρθρωσης, σύνδεσμος	1
10	αλμυρός, σύνδεσμος	2
11	Άξονας άρθρωσης, φορέας	1
12	Δίσκος μεταφοράς, σετ	1
13	Κιτ βραχίονα στήριξης	1
14	Pivot Pin (δεν εμφανίζεται)	2
15	Δακτύλιος συγκράτησης (δεν φαίνεται)	6
16	Άτρακτος, βάσεις	1
17	Λαβή	1
18	Κάλυμμα	1
19	Επάνω οδηγός	1
20	Επίπεδο πλυντήριο	8
21	Ροδέλα ασφαλείας	6
22	Παξιμάδι	6
23	Δοχείο, μπροστινός τροχός	2
24	Μπροστινός τροχός	2
25	Άτρακτος, μπροστινός τροχός	1
26	Ροδάκι τροχού	2
27	Καρφίτσα, τροχός τροχού	2
28	Πλάκα στήριξης, τροχός τροχού	4
29	Ρουλεμάν από χάλυβα	16
30	Πλαίσιο, ατσάλινη μπάλα	2
31	Πιρούνι, τροχός τροχού	2
32	Πλάκα ρουλεμάν, ατσάλινη μπάλα	2
33	Παξιμάδι	2
34	Βίδα, τροχός τροχού	2
35	Ροδέλα ασφαλείας	2
36	Υδραυλική μονάδα, κιτ	1
37	Σφράγιση δακτυλίου O	1
38	Πάνω παξιμάδι	1
39	Στεγανοποιητικός δακτύλιος, θάλαμος λαδιού	1
40	Καπάκι λαδιού	1
41	Μπλοκ	1
42	Ορθογώνια σφραγίδα	1
43	Μοχλός, έμβολο	1
44	Βίδα βαλβίδας αποστράγγισης	1
45	Στεγανοποιητικό δακτύλιο O, βαλβίδα αποστράγγισης	1
46	Ρουλεμάν από χάλυβα	3
47	Κύλινδρος, ρυθμιστικό	1
48	Θάλαμος λαδιού	1
49	Δακτύλιος συγκράτησης	1
50	O δακτύλιος, φλάντζα	1
51	Κωνική σφράγιση, ολισθητήρας	1
52	Γιακά, φερμουάρ	1
53	Ολισθητής	1
54	Ελατήριο, βαλβίδα ασφαλείας	1

Συστάσεις για την ασφάλεια

Ο ανελκυστήρας είναι μια υδραυλική συσκευή που λειτουργεί υπό βαρύ φορτίο. Κατά την εργασία πρέπει να τηρούνται οι βασικοί κανόνες ασφαλείας.

Πριν ξεκινήσετε να εργάζεστε, διαβάστε τις οδηγίες λειτουργίας και φυλάξτε τις.

Μην υπερβαίνετε ποτέ το μέγιστο φορτίο του γρύλου.

Απαγορεύεται η ανύψωση ανθρώπων ή ζώων με ανελκυστήρα.

Ο ανελκυστήρας προορίζεται μόνο για ανυψωτικούς σκοπούς, η χρήση του για άλλους σκοπούς απαγορεύεται. Πρέπει να χρησιμοποιούνται πρόσθετες συσκευές ασφαλείας (π.χ. βάσεις) για τη στήριξη του ανυψωμένου αντικειμένου πριν από την εργασία κάτω από αυτό.

Κατά την ανύψωση οχημάτων, οι τροχοί πρέπει να είναι μπλοκαρισμένοι ή πνιγμένοι και να πατηθεί το φρένο έκτακτης ανάγκης.

Μην αφήνετε ανυψωμένο φορτίο χωρίς επιτήρηση. Παιδιά και άτομα που δεν έχουν εκπαιδευτεί στη λειτουργία του ανελκυστήρα δεν πρέπει να επιτρέπονται κοντά στον ανελκυστήρα ενώ είναι σε λειτουργία ή αποθήκευση. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Τα μακριά μαλλιά πρέπει να είναι δεμένα.

Πρέπει να φοράτε μέσα ατομικής προστασίας.

Ο ανελκυστήρας πρέπει να τοποθετείται σε επίπεδη, επίπεδη, σκληρή και σταθερή επιφάνεια.

Ο γρύλος πρέπει να τοποθετηθεί κάτω από τη συσκευή που ανυψώνεται έτσι ώστε το φορτίο να στηρίζεται στο κέντρο της σέλας.

Απαγορεύεται απολύτως η ρύθμιση της βαλβίδας ασφαλείας.

Κρατήστε τη συσκευή μακριά από πηγές θερμότητας και πυρκαγιάς καθώς αυτό μπορεί να βλάψει τη συσκευή ή να βλάψει την απόδοσή της.

Πριν σηκώσετε οποιοδήποτε φορτίο, βεβαιωθείτε ότι ο γρύλος δεν θα μετακινηθεί μετά την ανύψωση του φορτίου.

Πριν σηκώσετε οποιοδήποτε βάρος, βεβαιωθείτε ότι ο γρύλος δεν έχει υποστεί καμία ζημιά. Εάν ο ανελκυστήρας χρειάζεται επισκευή, επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευής.

Να είστε προνοητικοί, μην εργάζεστε όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια φαρμάκων.

Αιμορραγία του υδραυλικού συστήματος

Τα παρακάτω βήματα πρέπει να εκτελεστούν σε εξειδικευμένο σέρβις. Κατά διαστήματα μαζεύονται φυσαλίδες αέρα στο υδραυλικό σύστημα του ανελκυστήρα. Αυτό μπορεί να μειώσει την αποτελεσματικότητα της ανύψωσης. Εάν συμβεί μια τέτοια κατάσταση, το υδραυλικό σύστημα του ανελκυστήρα πρέπει να εξαερωθεί.

Ανοίξτε τη βαλβίδα απελευθέρωσης, αφαιρέστε την τάπα πλήρωσης λαδιού. Στη συνέχεια, αντλήστε το ανυψωτικό δυναμικά αρκετές φορές για να εξαναγκάσετε τον αέρα να βγει έξω.

Κλείστε τη βαλβίδα απελευθέρωσης, τοποθετήστε την τάπα πλήρωσης λαδιού. Ελέγξτε τη λειτουργία του ανυψωτήρα και, εάν χρειάζεται, επαναλάβετε τη λειτουργία αιμορραγίας.

Αναπλήρωση λαδιού, λίπανση

Τα παρακάτω βήματα πρέπει να εκτελεστούν σε εξειδικευμένο σέρβις. Κατεβάστε την αντλία και το έμβολο στην κάτω τελική θέση. Αφαιρέστε την τάπα πλήρωσης λαδιού.

Γεμίστε μόνο με υδραυλικό λάδι βαθμού ιξώδους SAE 10. Απαγορεύεται η χρήση άλλων υγρών για το σκοπό αυτό. Γεμίστε μέχρι το κάτω άκρο του λαιμού πλήρωσης λαδιού.

Εξαερώστε τον ανελκυστήρα.

Τοποθετήστε την τάπα πλήρωσης λαδιού. Ελέγξτε τη λειτουργία του ανελκυστήρα.

Λιπάνετε τις αρθρώσεις και τα άλλα κινούμενα μέρη του ανυψωτικού σε τακτά χρονικά διαστήματα.



Τα δύο τελευταία ψηφία του έτους σήμανσης CE - 17

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ

FH GEKO Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

δηλώνει με πλήρη ευθύνη ότι:

Υδραυλική γρύλος χαμηλού προφίλ 2,5Τ - Περιστρεφόμενη κεφαλή Τύπος: G02031, Μοντέλο: TT600A

πληροί τις απαιτήσεις των οδηγιών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου:

2006/42/ΕΚ της 17ης Μαΐου 2006 για τα μηχανήματα,
και τα πρότυπα EN 1494/A1:2008

είναι πανομοιότυπο με το δείγμα που αποτελεί αντικείμενο του πιστοποιητικού αξιολόγησης
ΕΚ τύπου αρ. M8A 12 11 62169 028 της 27/12/2012
που εκδόθηκε από την TÜV SÜD Product Service GmbH
Zertifizierstelle, Ridlerstraße 65, 80339 Μόναχο, Γερμανία
Αριθμός Αναγνώρισης Κοινοποιημένου Φορέα: 0123

Αυτή η Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ καθίσταται άκυρη εάν το προϊόν αλλάξει ή ανακατασκευαστεί
χωρίς τη συγκατάθεση του κατασκευαστή.

Υπεύθυνος για την προετοιμασία της τεχνικής τεκμηρίωσης:

Grzegorz Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 09.11.2017

Τόπος και ημερομηνία έκδοσης

mgr Grzegorz Kowalczyk

Όνομα, επώνυμο και θέση του εξουσιοδοτημένου προσώπου



MANUAL DO USUÁRIO

Macaco hidráulico de baixo perfil de 2,5 T - cabeça giratória

Tipo: G02031, Modelo: TT600A

Tradução das instruções originais

PT - VERSÃO EM PORTUGUÊS



Fabricado para
FH GEKO
Kietlin, ul. Rua Pedonal 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Antes do primeiro uso, leia atentamente este manual de instruções. É responsabilidade do usuário ler todas as instruções necessárias para uso e operação seguros e entender quaisquer riscos que possam ocorrer durante o uso do equipamento.



O produto é apenas um dispositivo de elevação. Lembre-se sempre de levantar o veículo depois coloque um suporte adequadamente selecionado para o peso do veículo.

A carga do elevador não deve exceder 2,5 toneladas, uma carga maior pode danificar o dispositivo.

O macaco deve ser usado somente em uma superfície plana e firme. Trabalhar em solo macio ou irregular pode fazer com que o elevador fique instável e, conseqüentemente, danificar o dispositivo ou colocar em risco a segurança das pessoas e do veículo levantado.

Operar um elevador hidráulico.

! Feche a válvula de drenagem e acione a alavanca da bomba várias vezes.

! "Abra a válvula de drenagem, bombeie a alavanca cerca de 6 vezes para verificar se a distribuição do óleo está completa. !"NOTA: O peso principal deve sempre repousar exatamente sobre o assento do macaco. Se o peso não for colocado precisamente no selim, o dispositivo poderá ser danificado durante o levantamento, mesmo que o levantamento seja colocado em uma superfície sólida.

Notas gerais sobre o elevador

1. É importante que o elevador seja armazenado na posição mais baixa quando não estiver em uso para evitar a corrosão das partes mais precisas e extensíveis do dispositivo.
2. O óleo utilizado no elevador é uma mistura de 8 óleos diferentes, está em conformidade com as normas internacionais SAE 10
3. O elevador deve ser mantido limpo e as partes móveis devem ser lubrificadas regularmente.
4. Verifique regularmente a condição das vedações e do sistema de óleo. Verificação do nível do óleo: abra a válvula, coloque o levantador na posição horizontal. Verifique o nível do óleo. Nível correto do óleo - quando o nível do óleo atingir o parafuso que fecha o tanque de óleo, o braço deve ser ajustado para sua posição mais baixa. Se o nível do óleo estiver muito baixo, remova o parafuso localizado sob a tampa, complete o nível de óleo até o nível necessário e aperte novamente o parafuso. Feche a válvula.

Erros na operação do elevador e sua remoção

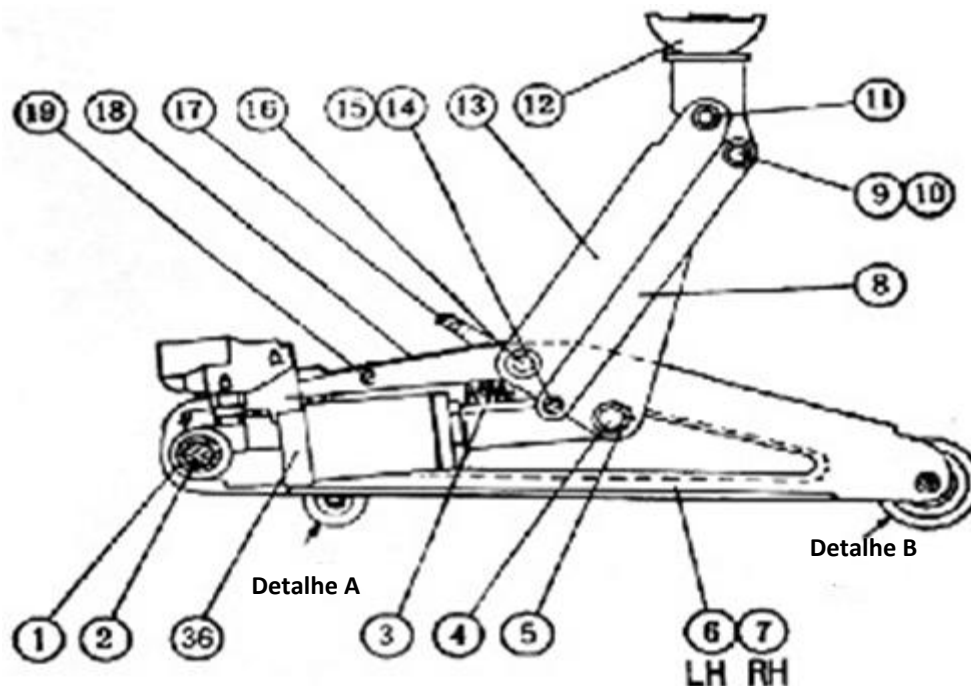
Erro: O levantador não consegue levantar a carga. Solução possível:

1. Verifique o nível do óleo (conforme descrito acima)
2. Entrou ar no sistema - abra a válvula, bombeie cerca de 6 vezes, depois feche a válvula e tente elevar novamente.
3. Vedação da bomba danificada ou desgastada - acontece muito raramente, então a vedação em formato de copo deve ser substituída.
4. O levantador não pode retornar à sua posição original (não pode ser abaixado)
 - a. verifique a mola, substitua-a por uma nova se necessário.
 - b. lubrificar e limpar o levantador e seu braço
 - c. muito óleo no tanque, válvula de drenagem fechada - abra o parafuso de fechamento.
5. O levantador não pode levantar um peso de 2,5 toneladas, verifique:
 - a. junta
 - b. Verifique se entrou ar no sistema

Recomenda-se manutenção mensal, a lubrificação afeta significativamente o funcionamento do elevador. Sujeira, ferrugem, etc., podem fazer com que o dispositivo funcione lentamente ou faça com que ele funcione rapidamente e destrua todos os componentes.

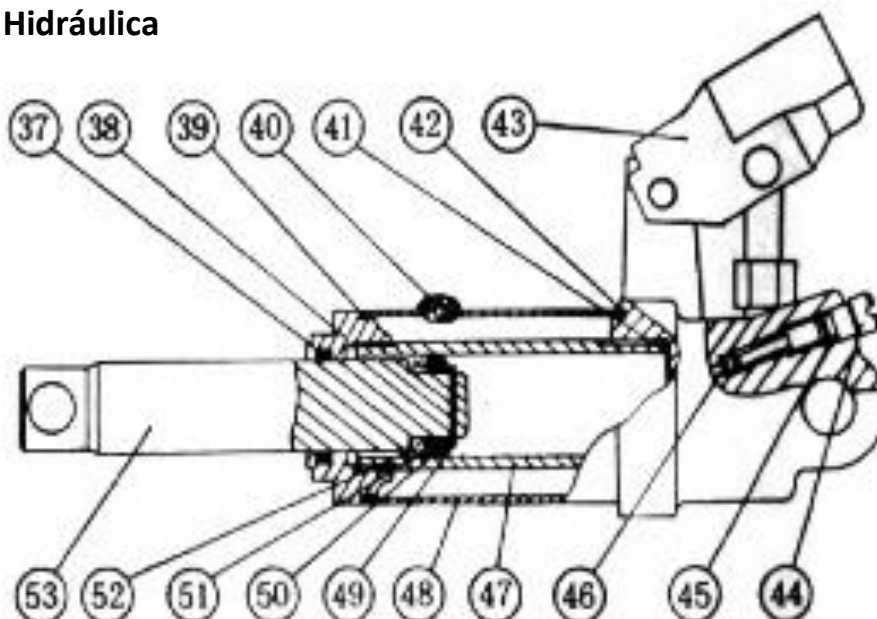
- Deixe sempre o elevador totalmente abaixado e em uma área coberta. Isso ajudará a protegê-los de danos.

Desenhos

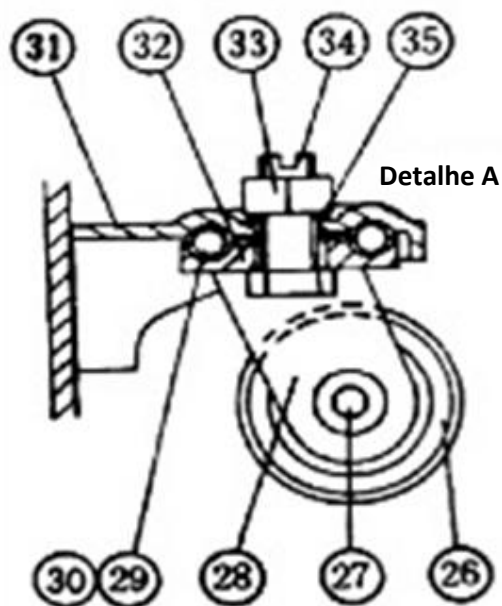


Elevador drive-through

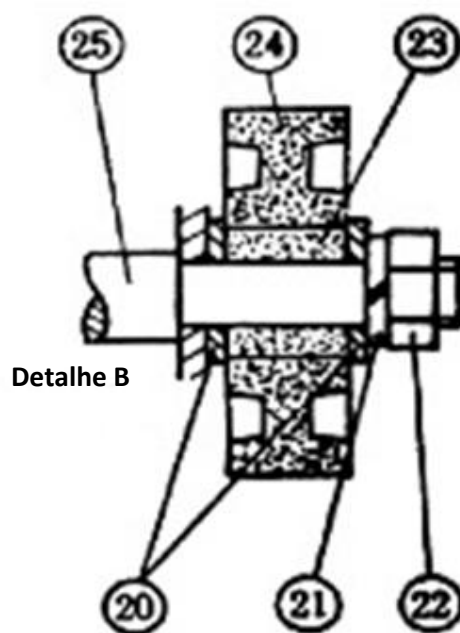
Unidade Hidráulica



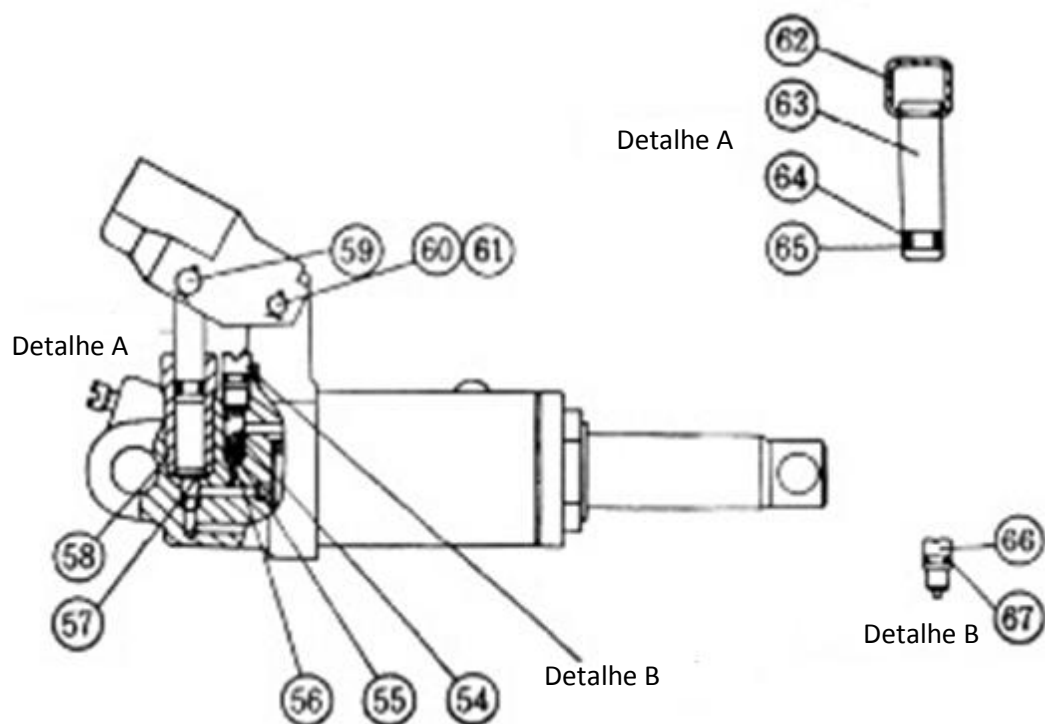
Construção de quadros



Roda giratória



Roda dianteira



Não.	Nome	Quantidade
1	Capa (localização)	2
2	Pino traseiro	1
3	Primavera, alongamento	1
4	Ponto de articulação, pistão	1
5	Anel de retenção	2
6	Página de itens de montagem LH	1
7	Item de montagem lateral direita (não mostrado)	1
8	Acoplador	2
9	Eixo da articulação, ligação	1
10	salgado, conector	2
11	Eixo articular, portador	1
12	Disco transportador, conjunto	1
13	Kit de braço de suporte	1
14	Pino de articulação (não mostrado)	2
15	Anel de retenção (não mostrado)	6
16	Fuso, bases	1
17	Lidar	1
18	Cobrir	1
19	Guia superior	1
20	Arruela plana	8
21	Arruela de segurança	6
22	Noz	6
23	Bucha, roda dianteira	2
24	Roda dianteira	2
25	Eixo, roda dianteira	1
26	Roda giratória	2
27	Pino, roda giratória	2
28	Placa de suporte, roda giratória	4
29	Rolamento de esferas de aço	16
30	Estrutura, esfera de aço	2
31	Garfo, roda giratória	2
32	Placa de rolamento, esfera de aço	2
33	Noz	2
34	Parafuso, roda giratória	2
35	Arruela de segurança	2
36	Unidade hidráulica, kit	1
37	anel de vedação	1
38	Porca superior	1
39	Anel de vedação, câmara de óleo	1
40	Tampa de óleo	1
41	Almofada	1
42	Selo retangular	1
43	Alavanca, pistão	1
44	Parafuso da válvula de drenagem	1
45	Anel de vedação, válvula de drenagem	1
46	Rolamento de esferas de aço	3
47	Cilindro, controle deslizante	1
48	Câmara de óleo	1
49	Anel de retenção	1
50	O-ring, junta	1
51	Selo cônico, deslizante	1
52	Gola, zíper	1
53	Controle deslizante	1
54	Mola, válvula de segurança	1

Recomendações de segurança

O elevador é um dispositivo hidráulico que opera sob carga pesada. Regras básicas de segurança devem ser seguidas durante o trabalho.

Antes de começar a trabalhar, leia as instruções de operação e guarde-as.

Nunca exceda a carga máxima do macaco.

É proibido levantar pessoas ou animais utilizando o elevador.

O elevador é destinado apenas para fins de elevação, sendo proibida sua utilização para outros fins. Dispositivos de segurança adicionais (por exemplo, suportes) devem ser usados para apoiar o objeto levantado antes de trabalhar embaixo dele.

Ao levantar veículos, as rodas devem estar bloqueadas ou calçadas e o freio de emergência deve ser acionado.

Não deixe uma carga elevada sem supervisão. Crianças e pessoas não treinadas na operação do elevador não devem ser permitidas nas proximidades do elevador enquanto ele estiver em operação ou armazenado. Não use roupas largas ou joias. Cabelos longos devem ser presos.

É necessário usar equipamento de proteção individual.

O elevador deve ser colocado em uma superfície nivelada, plana, dura e estável.

O macaco deve ser colocado embaixo do dispositivo que está sendo levantado, de modo que a carga fique apoiada no centro do selim.

É absolutamente proibido ajustar a válvula de segurança.

Mantenha o dispositivo longe de fontes de calor e fogo, pois isso pode danificá-lo ou prejudicar seu desempenho.

Antes de levantar qualquer carga, certifique-se de que o macaco não se moverá depois que a carga for levantada.

Antes de levantar qualquer peso, certifique-se de que o macaco não esteja danificado de alguma forma. Se o elevador precisar de reparos, entre em contato com uma oficina de reparos autorizada.

Seja proativo, não trabalhe quando estiver cansado ou sob efeito de medicamentos.

Sangramento do sistema hidráulico

As etapas a seguir devem ser executadas em uma unidade de serviço especializada. De tempos em tempos, bolhas de ar se acumulam no sistema hidráulico do elevador. Isso pode reduzir a eficácia do elevador. Se tal situação ocorrer, o sistema hidráulico do elevador deverá ser sangrado.

Abra a válvula de liberação e remova a tampa de abastecimento de óleo. Em seguida, bombeie o levantador vigorosamente várias vezes para forçar o ar para fora.

Feche a válvula de liberação e instale a tampa de abastecimento de óleo. Verifique o funcionamento do levantador e, se necessário, repita a operação de sangria.

Reabastecimento de óleo, lubrificação

As etapas a seguir devem ser executadas em uma unidade de serviço especializada. Abaixar a bomba e o pistão até a posição final inferior. Remova a tampa de abastecimento de óleo.

Encha somente com óleo hidráulico de grau de viscosidade SAE 10. É proibido o uso de outros fluidos para esta finalidade. Encha até a borda inferior do gargalo de enchimento de óleo.

Sangrar o elevador.

Instale a tampa de abastecimento de óleo. Verifique o funcionamento do elevador.

Lubrifique as articulações e outras partes móveis do elevador em intervalos regulares.



Os dois últimos dígitos do ano da marcação CE - 17

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE DA CE

FH GEKO Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

declara com plena responsabilidade que:

Macaco hidráulico de baixo perfil de 2,5 T - cabeça giratória

Tipo: G02031, Modelo: TT600A

cumpre os requisitos das diretivas do Parlamento Europeu e do Conselho:

2006/42/CE de 17 de maio de 2006 relativa a máquinas,
e normas EN 1494/A1:2008

é idêntico ao exemplar que é objeto do certificado de avaliação

Tipo CE nº. M8A 12 11 62169 028 de 27/12/2012

emitido pela TUV SOD Product Service GmbH

Zertifizierstelle, RidlerstraBe 65, 80339 München, Alemanha

Número de Identificação do Organismo Notificado: 0123

Esta Declaração de Conformidade CE torna-se inválida se o produto for alterado ou reconstruído
sem o consentimento do fabricante.

Responsável pela preparação da documentação técnica:

Grzegorz Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 09/11/2017

Local e data de emissão

Monsenhor Grzegorz Kowalczyk

Nome, sobrenome e cargo da pessoa autorizada